



VOX
ELECTRONICS

GBR

SRB

MKD

SVN

HRV

PRT

TDM 701D

OPERATING INSTRUCTIONS TUMBLE DRYER

UPUTSTVO ZA UPOTREBU MAŠINA ZA SUŠENJE VEŠA

УПАТСТВА ЗА ПАКУВАЊЕ МАШИНА ЗА СУШЕЊЕ

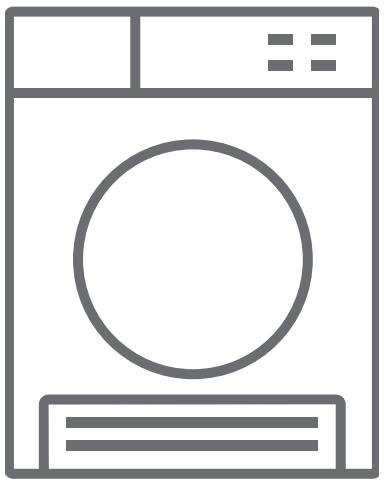
NAVODILA ZA UPORABO SUŠILNI STROJ

UPUTE ZA UPORABU SUŠILICA RUBLJA

MANUAL DO USUÁRIO MÁQUINA DE SECAR A ROUPA



EN Tumble Dryer / User Manual



TDM-701D

Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important safety information and instructions on the operation and maintenance of your appliance. Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Caption	Description
	WARNING	Risk of serious injury or death
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage
	FIRE	Risk of fire
	ATTENTION	Risk of injury or material damage
	IMPORTANT/NOTE	Information on correct operation of the system
	Read the instructions.	
	Hot surface	

CONTENTS

1. SAFETY INSTRUCTIONS	3
1.1. Electrical Safety	3
1.2. Children's Safety	4
1.3. Product Safety	5
1.4. Correct Use	6
1.5. Installing On Top Of a Washing Machine.....	7
2. INSTALLATION.....	9
2.1. Removing the Safety Assembly.....	9
2.2. Connection to Water Outlet (with optional drain hose).....	9
2.2.1. Connecting the Water Discharge Hose	9
2.3. Adjusting the Feet.....	10
2.4. Electrical Connection.....	10
2.5. Under Counter Installation.....	10
3. OVERVIEW	10
4. PREPARING THE LAUNDRY	11
4.1. Sorting the Laundry to be Dried.....	11
4.2. Preparing the Laundry to be Dried	12
4.3. Load Capacity.....	12
5. USING THE TUMBLE DRYER	13
5.1. Control Panel.....	13
5.1.1. Programme Selection Knob.....	13
5.1.2. Electronic Indicator and Additional Functions.....	13
5.2. Programme Selection and Consumption Table	14
5.2.1. Auxiliary Functions.....	15
5.2.2. Starting the Programme	16
5.2.3. Programme Progress	17
6. CLEANING AND CARE	19
6.1. Cleaning the Lint Filter.....	19
6.2. Emptying the Water Tank.....	19
6.3. Cleaning the Condenser.....	20
6.4. Cleaning the Humidity Sensor	20
6.5. Cleaning the Inner Surface of the Loading Door	21
7. TECHNICAL SPECIFICATIONS	22
8. TROUBLESHOOTING	23

9. AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO.....	24
10. ENVIRONMENTAL PROTECTION AND PACKAGING INFORMATION	25
10.1. Packaging Information.....	25
11. DESCRIBING THE ENERGY LABEL AND SAVING ENERGY.....	25
11.1. Energy Labelling	25
11.2. Energy Efficiency	26

PRIMARY CONSIDERATIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- This tumble dryer is intended only for household and indoor use. The warranty will be void in case of commercial use.
- Use this product only for laundry with a label that indicates it is suitable for drying.
- The manufacturer will not accept responsibility for damages resulting from incorrect use or transport.
- The service life time of your tumble dryer is 10 years. This is the period during which the spare parts required for the tumble dryer to operate properly will be commercially available.
- Do not allow floor coverings to obstruct the ventilation openings.
- Installation and repair of the machine should only be made by an authorised repair agent. The manufacturer cannot be held responsible for damages resulting from un-authorised repairs.

⚠ WARNING: Never spray or pour water onto the dryer to wash it! There is risk of electric shock!

- Leave at least 3 cm of space between the side and rear walls of the product and above if you plan on placing your appliance under a worktop.
- Assembly / disassembly for under-counter installation if necessary must be done by an authorised service agent.

- Before installation, check the product for visible damage. Never install or operate a damaged product.
- Keep pets away from the dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should be used in accordance with the manufacturers instructions.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, if it prevents the door from being fully opened.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

This section contains safety instructions that will help protect you from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions will void any warranty.

1.1. Electrical Safety

- The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Do not touch the power plug with wet hands. Always pull the plug to unplug the product, otherwise, there will be risk of an electric shock.
- Connect the dryer to a grounded socket with fuse protection. Have the earth connection installed by a qualified electrician. Our company cannot be held responsible for damages/losses resulting from using the dryer without an earth connection as required by local regulations.
- The voltage and the allowable fuse protection are indicated on the type plate.**(For the type plate, please see Overview)**
- Voltage and frequency values indicated on the type plate must be equal to the mains voltage and frequency value in your house.
- Unplug the dryer when it is not used for an extended period, and before installation, maintenance, cleaning and repair, otherwise, the dryer may get damaged.
- The plug socket must be freely accessible at all times after installation.

⚠ A damaged power cord/plug can cause fire or give you an electric shock. When damaged it must be replaced, this should only be done by qualified personnel.

⚠ To avoid the risk of fire or electric shock, do not use extension cords, multi sockets or adapters to connect the dryer to mains power.

1.2. Children's Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Do not leave children unattended near the machine.
- Children might lock themselves in the machine resulting in risk of death.
- Do not allow children to touch the glass door during operation. The surface becomes extremely hot and may cause skin damage.
- Keep packaging material away from children.
- Poisoning and irritation may occur if detergent and cleaning materials are consumed or come into contact with the skin and eyes.

- Keep cleaning materials out of the reach of children
Electrical products are dangerous for children.
- Keep children away from the product while it is running.
- To prevent children from interrupting the dryer cycle, you can use the child lock to avoid any changes in the running programme.
- Do not allow children to sit/climb on or climb inside the product.

1.3. Product Safety

 **Due to risk of fire, the following laundry items and products should NEVER be dried in the dryer:**

- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- Cleaning cloths and mats that have residues of flammable cleaning agents or acetone, gas, petrol, stain remover, turpentine, candle, wax, wax remover or chemicals.
- Laundry that has residues of hair sprays, nail polish remover and similar substances.
- Laundry on which industrial chemicals have been used for cleaning (such as chemical cleaning).
- Laundry that has any kind of foam, sponge, rubber or rubber-like parts or accessories. These include latex foam sponge, shower caps, waterproof fabrics, fitted clothes and foam pillows.
- Items with filling and damaged items (pillows or jackets). Foam protruding from these items might catch fire during the drying process.

- Operating the dryer in environments that contain flour or coal dust may cause explosion.

⚠ ATTENTION: Underwear that contains metal reinforcements should not be put in the dryer. The dryer may be damaged if metal reinforcements come loose and break off during drying.

1.4. Correct Use

⚠ ATTENTION: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

⚠ ATTENTION: Make sure that pets do not enter the dryer. Check the inside of the dryer before using it.

⚠ ATTENTION: Superheating of clothes inside of the dryer can occur if you cancel the programme or in the event of a power failure whilst the dryer is running. This concentration of heat can cause self-combustion so always activate the Refresh programme to cool down or quickly remove all laundry from the dryer in order to hang them up and dissipate the heat.

- Use the dryer only for household drying and to dry fabrics with a label that indicates they are suitable for drying. All other uses are out of the scope of intended use and are prohibited.
- The warranty will be void in case of any commercial use.
- This appliance is designed to be used inside domestic residences only, and should be placed on a straight and stable surface.

- Do not lean against or sit on the door of the dryer. The dryer may tip over.
- To maintain a temperature that will not harm the laundry (e.g. to prevent the laundry from catching fire), a cooling process starts after the heating process. After this, the programme ends. At the end of the programme, always remove the laundry promptly.

 **ATTENTION:** Never use the dryer without a lint filter or with a damaged lint filter.

- Lint filters must be cleaned after each use as indicated in **Cleaning the Lint Filter**.
- Lint filters must be dried after wet cleaning. Wet filters might cause malfunction during the drying process.
- Lint accumulation must not be allowed around the tumble dryer (not applicable for appliances intended to be vented to the exterior of the building)

 **IMPORTANT:** The clearance between the dryer and the floor should not be reduced with objects such as carpets, wood or panel, otherwise, sufficient air intake cannot be ensured for the machine.

- Do not install the dryer in rooms where there is risk of freezing. Freezing temperatures negatively affect the dryers performance. Condensation that freezes in the pump and hose may cause damage.

1.5. Installing On Top Of a Washing Machine

 **ATTENTION:** A washing machine cannot be placed on the dryer. Pay attention to the warnings below when installing the dryer on a washing machine.

⚠ ATTENTION: The dryer can only be placed on washing machines that have a same capacity and above.

- To use the dryer on the washing machine, a fixing part must be used between the two products. The fixing part must be attached by an Authorised Service Provider.
- When the dryer is placed on the washing machine, the total weight of these products may reach almost 150 kilograms (when loaded). Place the products on a solid floor that has a load bearing capacity!

Appropriate Installation Table for Washing Machine and Tumble Dryer						
Tumble Dryer (Depth)	Washing Machine					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

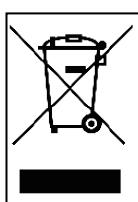
(For the depth information, please see 7. Technical Specifications)

In order to put the dryer machine onto the washing machine, a special stacking kit is required as an optional extra. Please contact customer service to acquire. The assembly instruction will be served together with the stacking kit.

CE Declaration of conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposing the Old Product



This product complies with EU WEEE Directive (2013/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).

This symbol, which is found on the product or information label, indicates that this product must not be disposed together with other household waste at the end of its service life. To prevent the potential harms of uncontrolled waste disposal on the environment and human health, please keep this product separate from other types of waste, and to prevent sustainable reuse of material resources, make sure that it is recycled responsibly.

Contact your dealer or local authorities to get information on how and where you can take the product for environmentally-safe recycling. This product cannot be mixed with other commercial wastes for recycling.

2. INSTALLATION

- Before contacting the local Authorised Service Provider for the installation of the dryer, check the information in the user manual to make sure that the electrical installation and water outlet is suitable. If they are not, call a qualified electrician and a plumber to have the necessary adjustments made.
- It is the customer's responsibility to prepare the dryer's installation place, as well as the electricity and waste water installation. Before installation, check the dryer for damage. If damaged, do not have it installed. Damaged products may endanger your health.
- Install the dryer on a stable and flat surface.
- Run the dryer in a dust-free environment where the air ventilation is good.
- The clearance between the dryer and the floor **should not be** reduced with objects such as carpets, wood or tape.
- **Do not block the ventilation grills** found on the plinth of the tumble dryer.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side of the tumble dryer, in such a way that blocks the full opening of the tumble dryer door.
- Once the dryer has been installed, the connections must remain stable. When installing the dryer, make sure that the rear surface is not leaning on anything (e.g. tap, socket).
- The operating temperature of the dryer is +5°C to +35°C. If operated out of this temperature range, the performance of the dryer will be affected negatively and the product will be damaged.
- Be careful when carrying the product since it is heavy. Always wear safety gloves.
- Always install the product should be placed against a wall.
- The rear surface of the product should be placed against the wall.
- When the product is placed on a stable surface, use a water level to check if it is fully stable. If not, adjust the feet until it becomes steady. Repeat this process every time you relocate the product.

- Do not place the dryer onto the power cable.

2.1. Removing the Safety Assembly

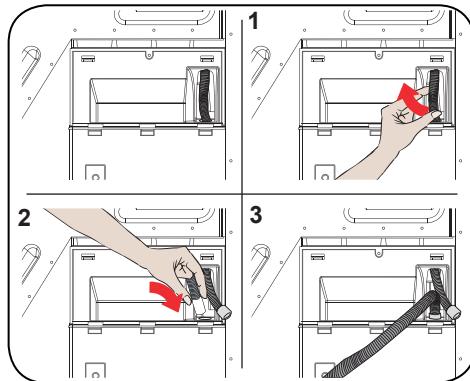
- Open the loading door.
- Hold the nylon that contains the Styrofoam part and is found in the drum.
- Pull the nylon towards you and remove the transport safety assembly.
- Make sure that there is no part of the transport safety assembly left in the drum.

2.2. Connection to Water Outlet (with optional drain hose)

In products with a condenser unit, water accumulates in the water tank during the drying process. You must empty the accumulated water **after each drying process**. Instead of periodically emptying the water tank, you can also use the water drain hose provided with the product to directly drain the water outside.

2.2.1. Connecting the Water Discharge Hose

1. Pull and take out the end of the hose at the back of the dryer. Do not use any tools to take out the hose.
2. Fit one end of the water discharge hose, which is provided with the product, to the slot from which you have removed the hose.
3. Fix the other end of the water discharge hose directly to the water outlet or sink.



ATTENTION: The hose must be connected in a manner that it cannot be displaced. If the hose comes out during water discharge, there might be flooding in your house.

⚠️ IMPORTANT: The water discharge house must be installed at a height of 80 cm maximum.

⚠️ IMPORTANT: The water discharge hose must not be bent between the outlet and the product, folded or stepped over.

2.3. Adjusting the Feet

- For the dryer to work with less noise and vibration, it must be stable and balanced on its feet. Adjust the feed to ensure that the product is balanced.
- Rotate the feet to the right and to the left until the dryer is even and stable.

⚠️ IMPORTANT: Never remove the adjustable feet.

2.4. Electrical Connection

⚠️ ATTENTION: There is risk of fire and electric shock.

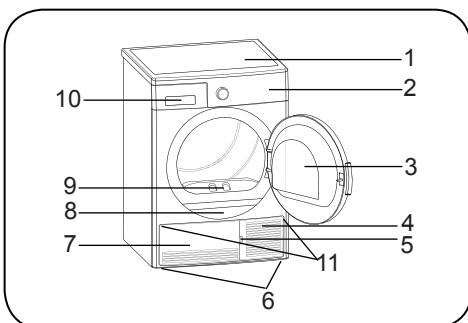
- Your dryer is set to 220-240 V and 50 Hz.
- The mains cable of the dryer is equipped with a special plug. This plug must be connected to an earthed socket protected by a fuse of 16 Amperes as indicated on the type plate. The fuse current rating of the power line where the outlet is connected must also be 16 amperes. Consult a qualified electrician if you do not have such an outlet or fuse.
- Our company cannot be held responsible for damages resulting from usage without earthing.

⚠️ IMPORTANT: Operating your machine at low voltage values will shorten the service life and decrease the performance of your machine.

2.5. Under Counter Installation

- Leave at least 3 cm of space between the side and rear walls of the product and the underside of the worktop when installing your product under a counter.
- Assembly / disassembly under the counter if necessary must be done by authorized service.

3. OVERVIEW



- Upper tray
- Control panel
- Loading door
- Plinth opening slot
- Plinth
- Adjustable feet
- Plinth cover
- Lint filter
- Type plate
- Drawer Cover
- Ventilation grills

4. PREPARING THE LAUNDRY

4.1. Sorting the Laundry to be Dried

Follow the instructions on the labels of the laundry to be dried. Only dry items that have a statement/symbol that indicates "they can be dried in a dryer".

- Do not operate the product with load amounts and laundry types other than those given in 4.3. Load Capacity.

			
Suitable for drying in a dryer	Does not need ironing	Sensitive/Delicate drying	Not suitable for drying in a dryer
			
No drying	Do not dry-clean	At any temperature	At high temperatures
			
At medium temperatures	At low temperatures	Heatless	Hang to dry
			
Spread to dry	Hang wet to dry	Spread in shadow to dry	Suitable for dry cleaning

Do not dry thin, multi-layer or thick-layer fabrics together as they dry at different levels. For this reason, dry clothes together that have the same structure and fabric type. This way, you can get an even drying result. If you think that the laundry is still wet, you can select a time programme for additional drying.

Please dry your big (like duvets) and small sizes of laundries separately in order to not to have a damp laundries.

! **IMPORTANT:** Delicate fabrics, embroidered fabrics, woolen/silk fabrics, clothes made of delicate and expensive fabrics, airtight clothes and tulle curtains are not suitable for drying in the dryer.

4.2. Preparing the Laundry to be Dried

! **Risk of explosion and fire!**

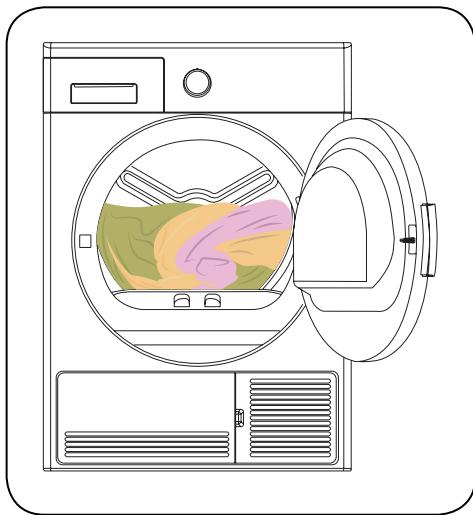
Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

! **ATTENTION:** The drum of the dryer and the fabrics may get damaged.

- The clothes may have become entangled during the washing process. Separate them from each other before placing them in the dryer.
- Remove all objects in the pockets of the clothes and apply the following:
- Tie fabric belts, apron laces etc. to each other or use a laundry bag.
- Lock the zips, clasps and fasteners, do up the buttons of covers.
- To get the best drying result, sort the laundry according to the textile type and drying programme.
- Remove clips and similar metal parts from the clothes.
- Woven goods such as t-shirts and knit clothes **generally shrink in the first drying**. Use a protective programme.
- **Do not over-dry synthetics. This will cause creases.**
- When washing the laundry to be dried, adjust the amount of softener according to the data from the manufacturer of the washing machine.

4.3. Load Capacity

Follow the instructions in the "Programme selection and consumption table". (See: 5.2 **Programme selection and consumption table**). Do not load the product with more laundry than the capacity values specified in the table.

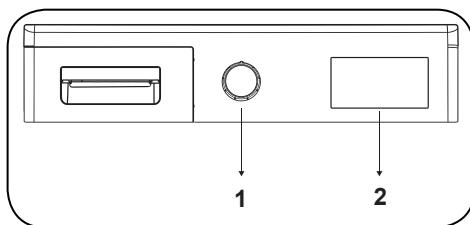


! **IMPORTANT:** It is not recommended to load the dryer with more laundry than the amount shown in the figure. When overloaded, the drying performance of the dryer will decrease and the dryer and laundry might be damaged.

Laundry	Dry load weight (gr)
Bedsheet (double)	725
Pillowcase	240
Bath Towel	700
Hand Towel	225
Shirt	190
Cotton Shirt	200
Jean	650
Fabric - Gabardine Trousers	400
T-shirt	120

5. USING THE TUMBLE DRYER

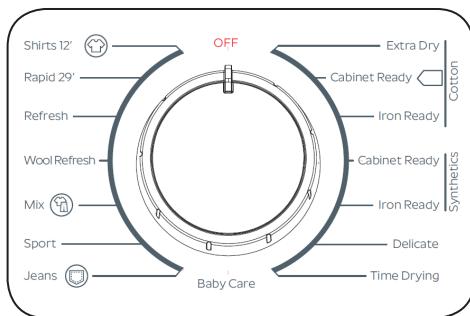
5.1. Control Panel



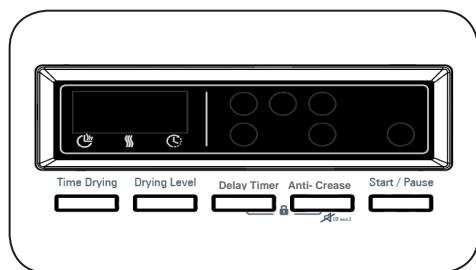
1. Programme Selection Knob
2. Electronic indicator and additional functions

5.1.1. Programme Selection Knob

Use the programme selection knob to select the desired drying programme



5.1.2. Electronic Indicator and Additional Functions



Display symbols:

Water tank warning indicator	
Lint filter cleaning warning indicator	
Condenser cleaning warning indicator	

5.2. Programme Selection and Consumption Table

Press the Start/Pause button to start the programme. The Start/Pause LED that indicates that the programme has started and the Drying LED will come on.

Programme	Load (kg)	Washing machine spin speed	Approximate amount of remaining humidity	Duration (minutes)
Cotton Extra Dry	7	1000	60%	128
Cotton Cabinet Ready	7	1000	60%	125
Cotton Iron Ready	7	1000	60%	95
Synthetics Cabinet Ready	3,5	800	40%	44
Synthetics Iron Ready	3,5	800	40%	35
Delicate	2	600	50%	39
Time Drying	-	-	-	-
Baby Care	3	1000	60%	60
Jeans	4	1000	60%	83
Sport	4	800	40%	51
Mix	4	1000	60%	82
Wool Refresh	-	-	-	5
Refresh	-	-	-	10
Rapid 29'	2	1200	50%	29
Shirts 12'	0.5	1200	50%	12

Energy consumption values				
Programme	Load (kg)	Washing machine spin speed	Approximate amount of remaining humidity	Energy consumption values (kWh)
Cotton Cabinet Dry	7	1000	60%	4.18
Cotton Iron Dry	7	1000	60%	3.40
Synthetics Cabinet Dry	3,5	800	40%	1.42
Power consumption in the "off mode" P_0 (W)				0.5
Power consumption in the "on mode" P_L (W)				1.0



The Cotton Cupboard Dry programme is the standard drying programme that can be run with a full or half load and for which the information is given on the label and product receipt. This programme is the most energy efficient programme to dry normal wet cotton clothes.

*Energy labelling standard programme (EN 61121:2013)

All values in the table were determined in accordance with the EN 61121:2013 standard. Consumption values may vary from the values in the table depending on the fabric type, spin speed, environment conditions and voltage values.

5.2.1. Auxiliary Functions

The table that summarises the options that can be selected in programmes is given below.

Option	Description
Drying Level	The humidity level obtained after drying can be increased by 3 levels. This way, level of required dryness can be selected. The levels that can be selected other than the standard setting: 1, 2, 3. After selection, the LED of the relevant drying level will turn on.
Anti-Crease	If you select the "Anti-Crease" option and do not open the door of the dryer at the end of the programme, the 1-hour anti-crease phase will extend to 2 hours. After selecting the Anti Crease option, you will hear an audible warning. You can press the same button again to cancel the option. If you open the door or press the Start/Pause key while the anti-crease step is in progress, the said step will be cancelled.
Delayed Timer	You can delay the start time of the programme by selecting the 1-hour to 23-hour option. You can activate the desired delay time by pressing the Start/Pause button. When the time is up, the selected programme will start automatically. During the delay time, options compatible with the programme can be activated/deactivated. Long pressing on Delayed Start button changes delay time continuously.
Buzzer Cancel	The dryer gives an audible warning when program selection knob is turned, buttons are pressed and at the end of programme. To cancel the warnings, press and hold the "Anti-Crease Option" button for 3 seconds. When you press the button, you will hear an audible warning that the option has been cancelled.
Time Drying	When knob is positioned to Time Drying programme, option can be selected by pressing Time Drying option button and program starts by pressing Start/Pause button. Long pressing on time drying button changes time continuously.
Child Lock	There is a child lock option to avoid changes in the programme flow when keys are pressed during the programme. To activate the child lock, press and hold the "Delayed Start" and "Anti-Crease" keys simultaneously for 3 seconds. When the child lock is active, all keys will be deactivated. Child lock will be deactivated automatically at the end of the programme. When activating/deactivating the child lock, "CL" will visualize on display for 2 sec and then becomes off; and an audible warning will be heard. Warning; when the product is running or the child lock is active, if you turn the programme selection knob, you will hear an audible warning and "CL" will visualize on display for 2 sec and then becomes off. Even if you set the programme knob to another programme, the previous programme will continue running. To select a new programme, you need to deactivate the child lock and then set the programme selection knob to "Off" position. Then, you can select and start the desired programme.

5.2.2. Starting the Programme

The Start/Pause LED will flash during programme selection. Press the Start/Pause button to start the programme. The Start/Pause LED that indicates that the programme has started and the drying LED will come on.

Programme	Description
Cotton Extra Dry	This programme dries thick and multi-layer fabrics, such as cotton towels, bedsheets, pillowcases, bathrobes, at a high temperature to allow you to place them in a closet.
Cotton Cabinet Ready	This programme dries cotton pyjamas, underwear, tablecloths etc. to allow you to place them in a closet.
Cotton Iron Ready	This programme dries cotton laundry to prepare it for ironing. Laundry removed from the machine will be damp.
Synthetics Cabinet Ready	This programme dries synthetics, such as shirts, t-shirts, blouses, at a lower temperature compared to the cottons programme to allow you to place them in a closet.
Synthetics Iron Ready	This programme dries synthetics, such as shirts, t-shirts, blouses, at a lower temperature compared to the cottons programme to prepare them for ironing. Laundry removed from the machine will be damp.
Delicate	This programme dries thin clothes like shirts, blouses and silk garments at a low temperature to make them ready to wear.
Time Drying	To reach the required drying level at a low temperature, you can use the time programmes of 10 min. to 180 min. Regardless of the drying level, the programme stops at the desired time.
Baby Care	This programme dries delicate infant clothes at a low temperature to make them ready to wear.
Jeans	This programme is used to dry jeans.
Sport	Sport program is used for synthetic sport laundries like shorts, t-shirts at low temperature.
Mix	This programme dries cotton-synthetic mixed garments that do not discolour to make them ready to wear.
Wool Refresh	Wool refresh helps wool textiles to remove excess water after washing by applying low temperature and gentle movements of drum.
Refresh	This programme provides ventilation for 10 minutes without applying heat to help freshen up your garments.
Rapid 29'	2 kg of cotton shirts spun at a high speed in the washing machine are dried in 29 minutes.
Shirts 12'	2 to 3 shirts are ready for to be ironed in 12 minutes.

 **IMPORTANT:** Do not open the loading door while the programme is running. If you have to open the door, do not keep it open for a long time.

5.2.3. Programme Progress

During the Programme

If you open the door when the programme is running, the product will switch to standby mode. Once the door has been closed, press the Start/Pause key to resume the programme.

Do not open the loading door when the programme is running. If you have to open the door, do not keep it open for a long time.

Programme End

Once the programme is over, the warning LEDs for Start/Pause, water tank level, filter cleaning and condenser cleaning will turn on. Additionally, an audible warning will be given at the end of the programme. You can remove the laundry to make the machine ready for a new load.

 **IMPORTANT:** Clean the lint filter after every programme. Empty the water tank after every programme.

 **IMPORTANT:** If you do not take out the laundry after the programme has ended, the 1-hour Anti Crease phase will automatically be activated. This programme rotates the drum at regular intervals to prevent creases.

5.3. Drum Light Information

- This product includes LED Drum Light.
- The light works automatically when you open the door. And closes itself after a while automatically.
- It is not an adjustable option for user to open or close it.
- Please do not try to replace or modify the LED Light.

PROGRAMMES	OPTIONS					
	Anti-Crease	Delayed Start	End of Cycle Buzzer Cancel	Child Lock	Time Drying	Drying Level
Cotton Extra Dry	✓	✓	✓	✓	X	✓
Cotton Cabinet Ready	✓	✓	✓	✓	X	✓
Cotton Iron Ready	✓	✓	✓	✓	X	✓
Synthetics Cabinet Ready	✓	✓	✓	✓	X	✓
Synthetics Iron Ready	✓	✓	✓	✓	X	✓
Delicate	✓	✓	✓	✓	X	X
Time Drying	✓	✓	✓	✓	✓	X
Baby Care	✓	✓	✓	✓	X	✓
Jeans	✓	✓	✓	✓	X	X
Sport	✓	✓	✓	✓	X	✓
Mix	✓	✓	✓	✓	X	✓
Wool Refresh	✓	✓	✓	✓	X	X
Refresh	✓	✓	✓	✓	X	X
Rapid 29'	✓	✓	✓	✓	X	X
Shirts 12'	✓	✓	✓	✓	X	X
X	Not selectable					
✓	Selectable					

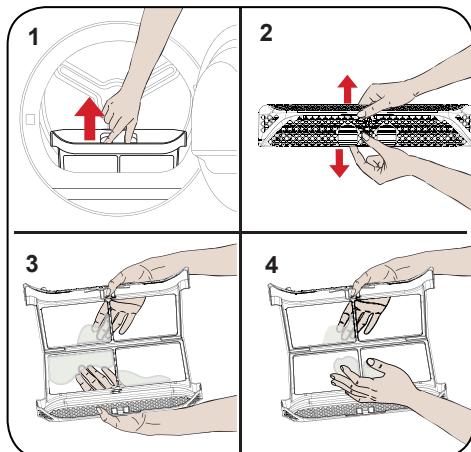
6. CLEANING AND CARE

IMPORTANT: Do not use industrial chemicals to clean your dryer. Do not use a dryer that has been cleaned with industrial chemicals.

6.1. Cleaning the Lint Filter

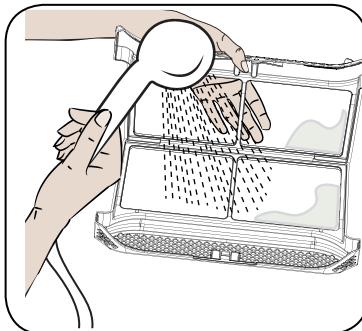
IMPORTANT: DO NOT FORGET TO CLEAN THE LINT FILTER AFTER EACH USE.

To clean the lint filter:

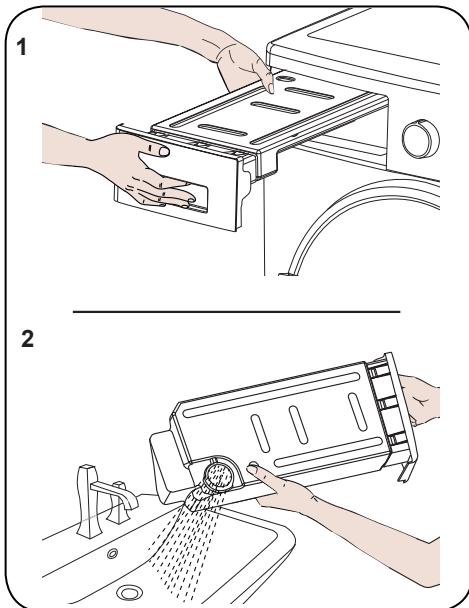


1. Open the loading door.
2. Pull up the lint filter to remove it.
3. Use your hands or a soft cloth to clean the lint.
4. Close and refit the lint filter.

After the dryer has been used for a certain period of time, if you encounter a layer that will cause obstruction on the filter surface, wash the filter with warm water to clean the layer. Dry the filter thoroughly before reinstalling it again.



6.2. Emptying the Water Tank



1. Pull the drawer cover and carefully take out the tank.
2. Empty the water in the tank.
3. If there is lint accumulated on the discharge cap in the tank, clean it with water.
4. Refit the water tank.

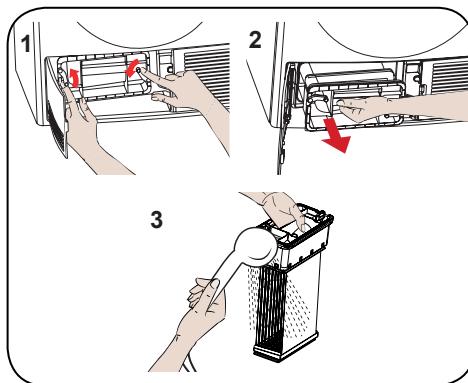
⚠️ IMPORTANT: Never remove the water tank when the programme is running. The water condensed in the water tank is not suitable for human consumption.

⚠️ IMPORTANT: DO NOT FORGET TO EMPTY THE WATER TANK AFTER EACH USE.

6.3. Cleaning the Condenser

⚠️ IMPORTANT: Clean the condenser when you see the warning "Condenser Cleaning".

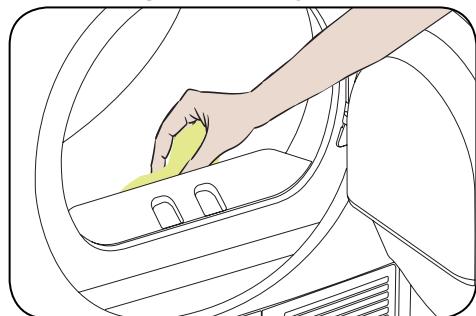
⚠️ IMPORTANT: EVEN IF THE "CONDENSER CLEANING WARNING LED" IS NOT ON: CLEAN THE CONDENSER AFTER EVERY 30 DRYING PROCESSES OR ONCE A MONTH.



If the drying process is completed, open the loading door and wait for it to cool down.

1. Open the plinth and release the 2 cover locks of the condenser.
2. Hold the condenser by the plastic part and pull it out.
3. Clean it with a showerhead and wait for the water to drain off.
4. Fully insert the condenser into its seat and lock the 2 locks.
5. Close the plinth cover

6.4. Cleaning the Humidity Sensor



Inside the machine, there are humidity sensors that detect whether the laundry is dry or not.

To clean the sensors:

1. Open the loading door of the machine.
2. If the machine is still hot due to the drying process, wait for it to cool down.
3. Using a soft cloth soaked in vinegar, wipe the metal surfaces of the sensor and dry them.

⚠️ IMPORTANT: CLEAN THE METAL SURFACES OF THE SENSOR 4 TIMES A YEAR.

⚠️ IMPORTANT: Do not use metal tools to clean the metal surfaces of the sensor.

⚠️ WARNING: Due to the risk of fire and explosion, do not use solution agents, cleaning agents or similar products when cleaning the sensors.

6.5. Cleaning the Inner Surface of the Loading Door

⚠️ IMPORTANT: DO NOT FORGET TO CLEAN THE INNER SURFACE OF THE LOADING DOOR AFTER EACH DRYING PROCESS.

Open the loading door of the dryer and clean all of the inner surfaces and the gasket with a soft, damp cloth.



7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand	VOX
Model name	TDM-701D
Height	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Width	596 mm
Depth	563mm
Capacity (max.)	7 kg**
Net weight (with plastic door)	35,2 kg
Net weight (with glass door)	37,5 kg
Voltage	220-240 V
Power	2700 W

*Min. height: Height with the adjustable feet not used. Max. height: Height with the adjustable feet extended to the maximum.

**Dry laundry weight before washing.

 **IMPORTANT:** To improve the quality of the dryer, technical specifications are subject to change without prior notice.

 **IMPORTANT:** The values declared have been obtained in a laboratory environment according to the relevant standards. These values may change depending on the environmental conditions and use of the dryer.

8. TROUBLESHOOTING

Your dryer is fitted with systems that continuously perform checks during the drying process to take the necessary measures and warn you in case of any malfunction.

⚠ WARNING: If the problem persists even if you have applied the steps in this section, please contact your dealer or an Authorised Service Provider. Never try to repair a nonfunctional product.

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The drying process takes a long time.	The surface of the lint filter might be clogged.	Wash the filter with lukewarm water.
	The condenser might be clogged.	Clean the condenser.
	The ventilation grills in front of the machine might be closed.	Open the doors/windows to prevent the room temperature from rising too much.
	There might be a layer of limescale on the humidity sensor.	Clean the humidity sensor.
	The dryer might be overloaded with laundry.	Do not overload the dryer.
	The laundry might be insufficiently spun.	Select a higher spin speed on your washing machine.
Laundry comes out damp at the end of the drying process.	⚠ The laundry that comes out hot at the end of the drying process generally feels more humid.	
	The programme used might not be suitable for the type of laundry.	Check the care labels on the laundry items, select a suitable programme for the type of laundry and additionally, use the time programmes.
	The surface of the lint filter might be clogged.	Wash the filter with lukewarm water.
	The condenser might be clogged.	Clean the condenser.
	The dryer might be overloaded with laundry.	Do not overload the dryer.
	The laundry might be insufficiently spun.	Select a higher spin speed on your washing machine.
The dryer cannot be opened or the programme cannot be started. The dryer does not get activated when adjusted.	The dryer might not be plugged in.	Make sure that the plug is fitted in the socket.
	The loading door might be open.	Make sure that the loading door is properly closed.
	You might not have set a programme or pressed the Start/Pause key.	Make sure that the programme has been set and the dryer is not in the Standby (Pause) mode.
	Child lock might be active.	Deactivate the child lock.
The programme has been interrupted for no reason.	The loading door might not be closed properly.	Make sure that the loading door is properly closed.
	There might have been a power failure.	Press the Start/Pause key to start the programme.
	The water tank might be full.	Empty the water tank.

PROBLEM	REASON	SOLUTION
Clothes have shrunk, felted or deteriorated.	The programme used might not be suitable for the type of laundry.	Check the care labels on the laundry items, select a suitable programme for the type of laundry.
Water leaking from the loading door.	There might be lint accumulated on the inner surfaces of the loading door and on the surfaces of the gasket of the loading door.	Clean the inner surfaces of the loading door and the surfaces of the gasket of the loading door.
The loading door opens on its own.	The loading door might not be closed properly.	Push the loading door until you hear the closing sound.
The water tank warning symbol is on/flashling.	The water tank might be full. The water discharge hose might be bent.	Empty the water tank. If the product is connected directly to the water outlet, check the water discharge hose.
The filter cleaning warning symbol is on.	The lint filter might be unclean.	Clean the filter.
The condenser cleaning warning symbol is on.	The condenser might be unclean.	Clean the condenser.
The filter and condenser cleaning warning symbols are flashing.	The filter seat might be clogged by lint. There might be a layer that causes obstruction on the surface of the lint filter. The condenser might be clogged.	Clean the filter seat. Wash the filter with lukewarm water. Clean the condenser.

9. AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

Your tumble dryer is equipped with a built-in fault detection system, indicated by a combination of flashing operation lights. The most common failure codes are shown below.

ERROR CODE	SOLUTION
E03 / 	Empty the water tank, if problem does not solved, contact the nearest authorised service agent.
E04	Contact the nearest authorised service agent.
E05	Contact the nearest authorised service agent.
E06	Contact the nearest authorised service agent.
E08	There may be voltage fluctuation in mains.Wait until voltage is appropriate for working range.

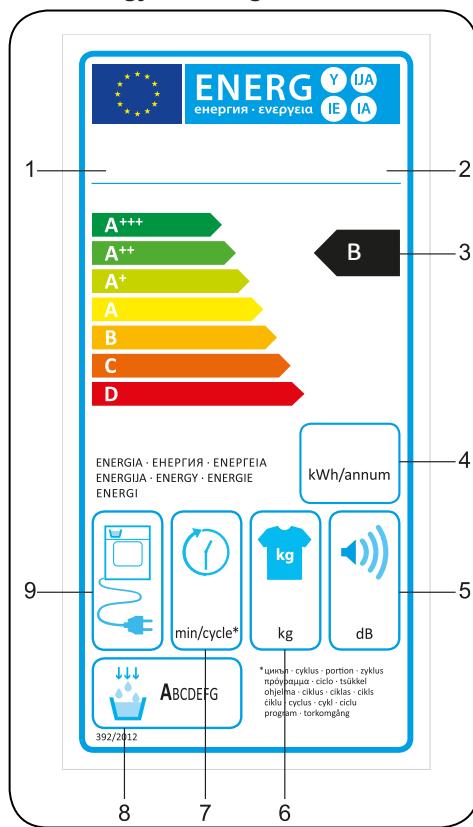
10. ENVIRONMENTAL PROTECTION AND PACKAGING INFORMATION

10.1. Packaging Information

The packaging of this product is made of recyclable materials. Do not dispose of the packaging, waste together with household or other waste. Instead, take it to a packaging collection point defined by your local authority.

11. DESCRIBING THE ENERGY LABEL AND SAVING ENERGY

11.1. Energy Labelling



1. Trademark
2. Model
3. Energy Class
4. Annual Power Consumption
5. Noise During Drying
6. Dry Laundry Capacity
7. Cotton Cupboard Dry Cycle Time
8. Condensing Efficiency Class
9. Machine Technology

11.2. Energy Efficiency

- You should operate the dryer to full capacity, but make sure that it is not overloaded.
- When the laundry is being washed, the spin speed should be at the highest level possible. This will shorten the drying time and reduce energy consumption.
- Make sure that the same kinds of laundry are dried together.
- Please follow the recommendations in the user manual for programme selection.
- For air circulation, leave an appropriate clearance on the front and back sides of the Dryer. Do not cover the grills on the front side of the machine.
- Unless necessary, do not open the door of the machine when drying. If you have to open it, do not keep it open for a long time.
- Do not add new (wet) laundry during the drying process.
- Hairs and lint that detach from the laundry and merge in the air are collected by the "Lint Filters". Please make sure that the filters are cleaned before and after each use.
- For models with a condenser, make sure that the condenser is cleaned at least once a month or after each 30 uses.
- During the drying process, the environment where the dryer is installed must be well ventilated.

PRODUCT FICHE	
Complying Commission Delegated Regulation (EU) No 392/2012	
Supplier name or trademark	VOX
Model name	TDM-701D
Rated capacity (kg)	7
Type of Tumble Dryer	Condenser
Energy efficiency class ⁽¹⁾	B
Annual Energy Consumption (kWh) ⁽²⁾	504
Automatic or Non-automatic	Automatic
Energy Consumption of the standard cotton programme at full load (kWh)	4,18
Energy Consumption of the standard cotton programme at partial load (kWh)	2,31
Power consumption of the off-mode for the standard cotton programme at full load P_o (W)	0,5
Power consumption of the left-on mode for the standard cotton programme at full load P_L (W)	1,0
The duration of the left mode on (min)	n/a
Standard cotton programme ⁽³⁾	
Programme time of the standard cotton programme at full load , T_{dry} (min.)	125
Programme time of the standard cotton programme at partial load , $T_{dry1/2}$ (min.)	70
Weighted programme time of the standard cotton programme at full and partial load (T_t)	94
Condensation efficiency class ⁽⁴⁾	B
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at full load C_{dry}	%81
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at partial load $C_{dry1/2}$	%81
Weighted condensation efficiency of the standard cotton programme at full load and partial load C_t	%81
Sound power level for the standard cotton programme at full load ⁽⁵⁾	65
Built-in	No

(1) Scale from A+++ (most efficient) to D (least efficient)

(2) Energy consumption based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.

(3) "Cotton cupboard dry programme" used at full and partial load is the standard drying programme to which the information in the label and the fiche relates, that this programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and that it is the most efficient programme in terms of energyconsumption for cotton

(4) Scale from G (least efficient) to A (most efficient)

(5) Weighted average value - L wA expressed in dB(A) re 1 pW

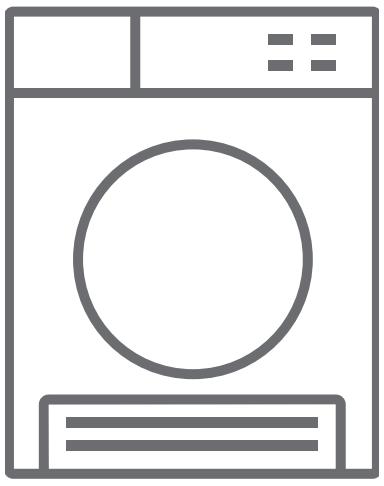
CE



52277706-190319-00



SR Mašina za sušenje veša / Korisnički priručnik



TDM-701D

Zahvaljujemo vam što ste izabrali ovaj proizvod.

Ovaj Korisnički priručnik sadrži veoma važne informacije i uputstva koji se tiču korišćenja i održavanja vašeg uređaja. Odvojite vreme da pročitate ovaj Korisnički priručnik pre korišćenja uređaja i čuvajte ga za buduću upotrebu.

Ikonica	Natpis	Opis
	UPOZORENJE	Rizik od opasne povrede ili smrti
	RIZIK OD STRUJNOG UDARA	Opasan napon
	POŽAR	Rizik od požara
	PAŽNJA	Rizik od povrede ili materijalne štete
	VAŽNO/NAPOMENA	Informacije o ispravnom korišćenju sistema
	Pročitajte ova uputstva.	
	Vruća površina	

SADRŽAJ

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA	3
1.1. Električna bezbednost	3
1.2. Bezbednost dece	4
1.3. Bezbednost proizvoda	5
1.4. Ispravna upotreba	6
1.5. Postavljanje na mašinu za pranje veša	7
2. POSTAVLJANJE	9
2.1. Uklanjanje bezbednosnog sklopa	9
2.2. Povezivanje sa izlazom za vodu (sa opcionim crevom za izbacivanje vode)	9
2.2.1. Povezivanje creva za izbacivanje vode	9
2.3. Podešavanje stopa	10
2.4. Priključivanje na električnu mrežu	10
2.5. Postavljanje ispod radne ploče	10
3. PREGLED	10
4. PRIPREMA VEŠA	11
4.1. Sortiranje veša za sušenje	11
4.2. Priprema veša koji će se sušiti	12
4.3. Kapacitet punjenja	12
5. KORIŠTENJE MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA	13
5.1. Kontrolna tabla	13
5.1.1. Dugme za izbor programa	13
5.1.2. Elektronski indikator i dodatne funkcije	13
5.2. Tabela za izbor programa i potrošnju	14
5.2.1. Pomoćne funkcije	14
5.2.2. Pokretanje programa	16
5.2.3. Napredak programa	17
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	19
6.1. Čišćenje filtera za dlačice	19
6.2. Pražnjenje rezervoara za vodu	19
6.3. Čišćenje kondenzatora	20
6.4. Čišćenje senzora za vlagu	20
6.5. Čišćenje unutrašnje površine vrata za ubacivanje	21
7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	22
8. REŠAVANJE PROBLEMA	23

9. AUTOMATSKA UPOZORENJA O GREŠCI I ŠTA PREDUZETI.....	24
10. INFORMACIJE O ZAŠTITI ŽIVOTNE SREDINE I PAKOVANJU.....	25
10.1. Informacije o pakovanju.....	25
11. OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDE ENERGIJE	25
11.1. Energetska oznaka	25
11.2. Energetska efikasnost	26

OSNOVNE NAPOMENE

- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili one kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba da obavi korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Mašina za sušenje veša namenjena je isključivo za upotrebu u domaćinstvu i u zatvorenom prostoru. Garancija će postati nevažeća u slučaju komercijalne upotrebe.
- Koristite ovaj proizvod isključivo za veš sa oznakom koja naznačava da je pogodan za sušenje.
- Proizvođač neće prihvati odgovornost za oštećenja nastala nepravilnom upotrebom ili transportom.
- Nemojte da dopustite da prekrivke podova ometaju prohodnost ventilacionih otvora.
- Postavljanje i popravke mašine treba da obavlja isključivo ovlašćeni agent za popravke. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za oštećenja nastala zbog neovlašćenih popravki.

⚠️ UPOZORENJE: Nikada nemojte da prskate ili isipate vodu na mašinu za sušenje veša da je operete! Rizik od strujnog udara!

- Ostavite najmanje 3 cm prostora između bočnih i zadnjeg zida proizvoda, kao i iznad mašine ako planirate da postavite uređaj ispod radne površine.
- Sklapanje/rasklapanje za postavljanje ispod radne površine, ako je potrebno, mora da obavlja ovlašćeni agent za servisiranje.
- Pre postavljanja proverite vizuelno da li na proizvodu ima oštećenja. Nikada nemojte da postavljate oštećeni proizvod ili da rukujete njime.

- Držite ljubimce podalje od mašine za sušenje veša.
- Omekšivače ili slične proizvode treba koristiti kako je navedeno u uputstvima proizvođača.
- Izvadite iz džepova sve predmete, kao što su upaljači i šibice.
- Ovaj uređaj se ne sme postavljati iza vrata koja se zaključavaju, klizećih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani od one na kojoj je mašina za sušenje ako se time sprečava potpuno otvaranje vrata.

1. BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

Ovaj odeljak sadrži bezbednosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od rizika od lične povrede ili oštećenja svojine. Ako se ne pridržavate ovih uputstava, garancija će biti nevažeća.

1.1. Električna bezbednost

- Uređaj ne sme da se napaja putem eksternog prekidačkog uređaja, kao što je tajmer, ili da bude povezan sa kolom koje se redovno uključuje i isključuje nekom instalacijom.
- Nemojte dodirivati strujni kabl vlažnim rukama. Uvek povucite utikač da isključite proizvod iz struje; u suprotnom, postojaće rizik od strujnog udara.
- Povežite mašinu za sušenje veša sa uzemljenom utičnicom koja poseduje zaštitu osigurača. Povezivanje sa uzemljenjem treba da obavi kvalifikovani električar. Naša kompanija se ne može smatrati odgovornom za oštećenja/gubitke koji su posledica korišćenja maštine za sušenje veša bez veze sa uzemljenjem, što nalažu lokalni propisi.
- Napon i dozvoljena zaštita osigurača naznačeni su na tipskoj pločici.**(Za tipsku pločicu pogledajte odeljak Pregled)**
- Vrednosti napona i frekvencije koje su naznačene na tipskoj pločici moraju da budu jednake vrednosti napona i frekvencije mreže na vašem crevu.
- Izvucite utikač maštine za sušenje iz utičnice kada se ne koristi duže vreme i pre postavljanja, održavanja, čišćenja i popravki jer u suprotnom se mašina za sušenje može oštetiti.
- Utičnica utikača mora da bude lako dostupna neprekidno nakon postavljanja.

⚠️ Oštećeni strujni kabl / utikač može da izazove požar ili da izazove strujni udar. Kada se ošteti, mora da se zameni, a to treba da obavlja isključivo ovlašćeno osoblje.

⚠️ Da biste izbegli rizik od požara ili strujnog udara, nemojte da koristite produžne kablove, višestruke utičnice ili adaptore da povežete mašinu za sušenje sa mrežnim napajanjem.

1.2. Bezbednost dece

- Ovaj aparat nije namenjen za upotrebu od strane lica (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako nije pod nadzorom ili je naučen da rukuje aparatom od strane lica koje je odgovorno za njegovu/njenu sigurnost.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili one kojima nedostaju iskustvo i znanje, ako su pod nadzorom ili su dobili uputstva u vezi sa bezbednom upotrebom uređaja i razumeju uključene opasnosti. Deca se ne smeju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje koje treba da obavi korisnik ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Ne puštajte decu blizu mašine bez nadzora.
- Deca mogu da se zaključaju u mašinu što može dovesti do rizika od smrti.
- Nemojte da dopuštate deci da dodiruju staklo tokom korišćenja mašine. Površina postaje izuzetno vruća i može dovesti do oštećenja kože.
- Držite materijal pakovanja izvan domaćaja dece.
- Trovanje i iritacija mogu da se javi ako se deterdžent i materijali za čišćenje konzumiraju ili dođu u dodir sa kožom ili očima.
- Držite materijale za čišćenje van domaćaja dece; električni proizvodi su opasni za decu.

- Držite decu podalje od proizvoda dok se koristi.
- Da biste spričili decu da ometaju ciklus mašine za sušenje, možete da koristite zaštitu za decu da izbegnete bilo kakve izmene pokrenutog programa.
- Nemojte da dozvoljavate deci da sede / da se popnu na proizvod ili u njega.

1.3. Bezbednost proizvoda

 **Zbog rizika od požara, sledeći artikli i proizvodi koji se ubrajaju u veš ne treba NIKADA da se suše u mašini za sušenje:**

- Nemojte da sušite neopran veš u mašini za sušenje veša.
- Artikle koji su zaprljani materijama kao što su ulje za kuvanje, aceton, alkohol, benzin, kerozin, sredstva za uklanjanje fleka, terpentin, vosak i sredstva za uklanjanje voska treba prati u toploj vodi sa dodatnom količinom deterdženta pre sušenja u mašini za sušenje veša.
- Krpe za čišćenje i podmetače koji na sebi imaju ostatke zapaljivih sredstava za čišćenje ili acetona, gasa, benzina, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentina, sveće, voska, sredstva za uklanjanje voska ili hemikalija.
- Veš koji sadrži ostatke sprejava za kosu, sredstva za uklanjanje laka za nokte i slične supstance.
- Veš na kom su za čišćenje korištene industrijske hemikalije (kao što je hemijsko čišćenje).
- Veš na kom se nalazi bilo kakva vrsta pene, sunđera, gume ili delova i dodataka nalik gumi. Tu spadaju sunđer od pene od lateksa, kape za tuširanje, vodootporna platna, postavljena odeća i jastuci od pene.
- Predmeti sa punjenjem i oštećeni predmeti (jastuci ili jakne). Pena koja viri izvan ovih predmeta može da se zapali tokom procesa sušenja.
- Korišćenje mašine za sušenje u sredinama koje sadrže brašno ili ugljenu prašinu može da izazove eksploziju.

! PAŽNJA: Veš koji sadrži metalna ojačanja ne treba stavljati u mašinu za sušenje. Mašina za sušenje se može oštetiti ako se metalna ojačanja olabave i odlome tokom sušenja.

1.4. Ispravna upotreba

! PAŽNJA: Nikada nemojte zaustavljati mašinu za sušenje pre završetka ciklusa sušenja osim ako sve artikle brzo na izvadite i raširite tako da se toplota raseje.

! PAŽNJA: Postarajte se da ljubimci ne ulaze u mašinu za sušenje. Proverite unutrašnjost mašine za sušenje pre korišćenja.

! PAŽNJA: Prekomerno zagrevanje odeće unutar mašine za sušenje može da se javi ako otkažete program ili u slučaju nestanka struje dok je mašina za sušenje pokrenuta. Ta koncentracija topline može da izazove samosagorevanje pa stoga uvek pokrenite program Refresh (Osvežavanje) da ohladite ili brzo izvadite sav veš iz mašine za sušenje da biste ga okačili i da bi se rasejala toplota.

- Koristite mašinu za sušenje isključivo za sušenje u domaćinstvu i za sušenje tkanina sa etiketom na kojoj je naznačeno da je pogodna za sušenje. Sve druge primene nalaze se van opsega namenjene primene i zabranjene su.
- Garancija će postati nevažeća u slučaju svakog oblika komercijalne upotrebe.
- Ovaj uređaj je projektovan da se koristi isključivo u domaćinstvima i treba ga postaviti na ravnu i stabilnu površinu.
- Nemojte da se naslanjate ili da sedate na vrata mašine za sušenje veša. Mašina za sušenje veša može da se prevrne.

- Da bi se održala temperatura koja neće naškoditi vešu (npr. da bi se sprečilo da se veš zapali), proces hlađenja počinje nakon procesa zagrevanja. Nakon toga se program završava. Na kraju programa uvek brzo uklonite veš.

⚠ PAŽNJA: Nikada nemojte da koristite mašinu za sušenje bez filtera za dlačice ili sa oštećenim filterom za dlačice.

- Filteri za dlačice se moraju čistiti **nakon svake upotrebe** kao što je naznačeno u poglavlju **Cišćenje filtera za dlačice**.
- Filteri za dlačice se moraju osušiti nakon vlažnog čišćenja. Vlažni filteri mogu da izazovu kvar tokom procesa sušenja.
- Nagomilavanje dlačica ne sme da se dozvoli u mašini za sušenje veša (nije primenljivo za uređaje za koje je namenjeno da se prođuvavaju izvan zgrade)

⚠ VAŽNO: Rastojanje između mašine za sušenje i poda ne treba da se smanji usled predmeta kao što su tepisi, drvo ili ploča jer u suprotnom ne može da se obezbedi dovoljno dopremanje vazduha u mašinu.

- Nemojte da postavljate mašinu za sušenje u prostorije gde postoji rizik od zamrzavanja. Temperature zamrzavanja negativno utiču na učinak mašina za sušenje veša. Kondenzacija koja se zamrzava u pumpi i crevu može da izazove oštećenje.

1.5. Postavljanje na mašinu za pranje veša

⚠ PAŽNJA: Mašina za pranje ne sme da se postavlja na mašinu za sušenje veša. Obratite pažnju na upozorenja data u nastavku prilikom postavljanja mašine za sušenje veša na mašinu za pranje veša.

⚠ PAŽNJA: Mašina za sušenje veša sme da se postavlja samo na mašine za pranje veša koje imaju isti ili veći kapacitet.

- Da biste koristili mašinu za sušenje veša koja je postavljena na mašinu za pranje veša, element za pričvršćivanje se mora upotrebiti između ova dva proizvoda. Element za pričvršćivanje mora da priključi ovlašćeni serviser.
- Kada se mašina za sušenje postavi na mašinu za pranje veša, ukupna težina ovih proizvoda može da dostigne gotovo 150 kilograma (kada se napune). Postavite proizvode na čvrst pod koji raspolaže kapacitetom za nošenje opterećenja!

Tabela za pravilno postavljanje mašine za pranje veša i maštine za sušenje veša

Mašina za sušenje veša (Dubina)	Mašina za pranje veša					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

(Za informacije o dubini pogledajte poglavlje 7. Tehničke specifikacije)

Da biste postavili mašinu za pranje veša na mašinu za sušenje veša, kao opcionalni dodatak neophodan je poseban komplet za slaganje. Obratite se korisničkoj službi da biste ga dobili. Uputstva za sklapanje biće isporučena zajedno sa kompletom za slaganje

EC Deklaracija o usaglašenosti

Izjavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primenljive evropske direktive, odluke i propise, kao i zahteve navedene u spomenutim standardima.

Odlaganje starog proizvoda



Ovaj proizvod je usaglašen sa EU WEEE direktive (2013/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za otpad za električnu i elektronsku opremu (WEEE).

Ovaj simbol koji se nalazi na proizvodu ili oznaci sa informacijama naznačava da ovaj proizvod ne sme da se odlaže u otpad zajedno sa drugim kućnim otpadom na kraju radnog veka. Da bi se sprecile potencijalne opasnosti od nekontrolisanog odlaganja otpada po životnu sredinu i ljudsko zdravlje, držite ovaj proizvod odvojeno od drugih vrsta otpada, a da bi se omogućila održiva ponovna upotreba materijalnih resursa, postarajte se da se reciklira odgovorno. Obratite se svom prodavcu ili lokalnim nadležnim organima da dobijete informacije o tome kako i gde možete da odnesete proizvod zbog ekološki bezbedne reciklaže. Ovaj proizvod ne sme da se meša sa drugim vrstama komercijalnog otpada za reciklažu.

2. POSTAVLJANJE

- Pre nego što se obratite lokalnom ovlašćenom pružaocu servisnih usluga zbog postavljanja mašine za sušenje veša, proverite informacije iz korisničkog priručnika da proverite da su električna instalacija i izlaz za vodu odgovarajući. Ako nisu, pozovite kvalifikovanog električara i vodoinstalatera da obave neophodna podešavanja.
- Dužnost je kupca da pripremi mesto za postavljanje mašine za sušenje veša, kao i instalacije za električno napajanje i otpadnu vodu. Pre postavljanja proverite mašinu za sušenje veša zbog oštećenja. Ako je oštećena, nemojte da je postavljate. Oštećeni proizvodi mogu da ugroze vaše zdravlje.
- Postavite mašinu za sušenje veša na stabilnu i ravnu površinu.
- Pokrenite mašinu za sušenje veša u okruženju bez prašine sa dobrom ventilacijom.
- Rastojanje između maštine za sušenje i poda **ne treba** da se smanji usled predmeta kao što su tepisi, drvo ili traka.
- Nemojte da blokirate ventilacione rešetke** koje se nalaze na osnovi maštine za sušenje veša.
- Ovaj uređaj se ne sme postaviti iza vrata koja se zaključavaju, klizećih vrata ili vrata sa šarkama na suprotnoj strani od one na kojoj je mašina za sušenje tako da je potpuno otvaranje vrata maštine za sušenje blokirano.
- Kada se postavi mašina za sušenje veša, povezivanja moraju da ostanu stabilna. Prilikom postavljanja maštine za sušenje veša, postaraćte se da se zadnja površina ne oslanja na neki predmet (npr. slavina, utičnica).
- Radna temperatura maštine za sušenje veša je od +5°C do +35°C. Ako se mašina koristi van ovog opsega temperature, to će imati negativan uticaj na učinak maštine za sušenje veša i proizvod će biti oštećen.
- Budite oprezeni prilikom prenošenja proizvoda jer je težak. Uvek nosite zaštitne rukavice.
- Uvek postavljajte proizvod tako da bude pored zida.
- Zadnja površina proizvoda treba da bude pored zida.
- Kada se proizvod postavi na stabilnu površinu, koristite nivo vode da proverite

da li je proizvod potpuno stabilan. Ako nije, podesite stope dok ne postane stabilan. Ponovite ovaj postupak svaki put kada premeštate proizvod.

- Nemojte da postavljate mašinu za sušenje veša na strujni kabl.

2.1. Uklanjanje bezbednosnog sklopa

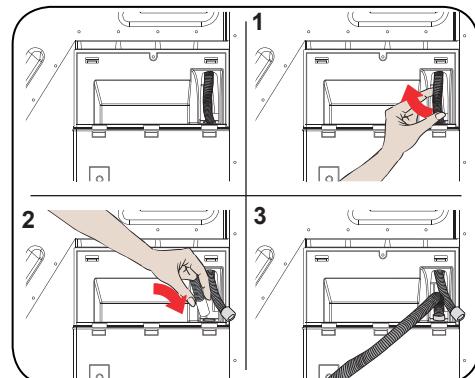
- Otvorite vrata za punjenje.
- Držite najlon koji sadrži deo od stiropora i koji se nalazi u bubnju.
- Povucite najlon prema sebi i uklonite bezbednosni sklop za transport.
- Postaraćte se da nijedan deo bezbednosnog sklopa za transport ne ostane u bubnju.

2.2. Povezivanje sa izlazom za vodu (sa opcionim crevom za izbacivanje vode)

Kod proizvoda sa jedinicom kondenzatora voda se prikuplja u rezervoaru za vodu tokom procesa sušenja. Morate da izbacite nakupljenu vodu **nakon svakog procesa sušenja**. Umesto periodičnog pražnjenja rezervoara za vodu, takođe možete da koristite crevo za izbacivanje vode koje je priloženo sa proizvodom da direktno izbacite vodu.

2.2.1. Povezivanje creva za izbacivanje vode

- Povucite i izvadite kraj creva na zadnjoj strani maštine za sušenje veša. Nemojte da koristite nikakve alate za izvlačenje creva.
- Postavite jedan kraj creva za izbacivanje vode koji je isporučeno sa proizvodom u prorez iz kog ste uklonili crevo.
- Pričvrstite drugi kraj creva za izbacivanje vode direktno u izlaz za vodu ili lavabo.



PAŽNJA: Crevo mora da se poveže tako da se ne može pomeriti. Ako se crevo izvuče tokom izbacivanja vode, u vašoj kući može doći do poplave.

● VAŽNO: Crevo za izbacivanje vode mora da se postavi na visini od maksimalno 80 cm.

● VAŽNO: Crevo za izbacivanje vode ne sme da bude presavijeno između izlaza i proizvoda, preolomljeno ili prgnjećeno.

2.3. Podešavanje stopa

- Da bi uređaj radio uz manje buke i vibracija, mora da bude stabilan i uravnotežen na stopama. Podesite stope da osigurate da je proizvod uravnotežen.
- Rotirajte stope udesno i ulevo dok mašina za sušenje veša ne postane ujednačena i stabilna.

● VAŽNO: Nikada nemojte da uklanjate podesive stope.

2.4. Priključivanje na električnu mrežu

⚠ PAŽNJA: Postoji rizik od požara i strujnog udara.

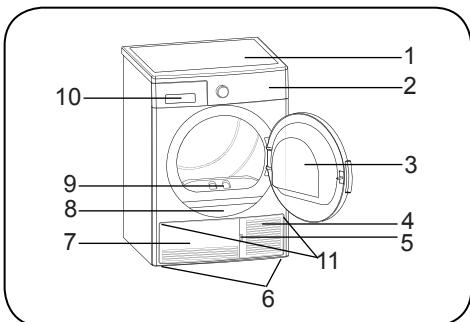
- Vaša mašina za sušenje veša je podešena na 220–240 V i 50 Hz.
- Mrežni kabl maštine za sušenje veša opremljen je specijalnim utikačem. Ovaj utikač mora da se poveže sa uzemljenom utičnicom koja je zaštićena osiguračem od 16 ampera kao što je naznačeno na sipskoj pločici. Vrednost strujnog osigurača na električnoj mreži sa kojom je povezana ova utičnica takođe mora da bude 16 ampera. Konsultujte se sa kvalifikovanim električarom ako nemate takvu utičnicu ili osigurač.
- Naša kompanija se ne može smatrati odgovornom za oštećenja nastala zbog upotrebe bez uzemljenja.

● VAŽNO: Korišćenje maštine pri niskim vrednostima napona skraćuje radni vek i smanjiće učinak vaše maštine.

2.5. Postavljanje ispod radne ploče

- Ostavite najmanje 3 cm prostora između bočnih i zadnjeg zida proizvoda, kao i ispod radne ploče kada postavljate svoj proizvod ispod radne površine.
- Sklapanje/rasklapanje ispod radne površine, ako je potrebno, mora da obavlja ovlašćeni servis.

3. PREGLED



1. Gornja ploča
2. Kontrolna tabla
3. Vrata za punjenje
4. Ležište otvora osnove
5. Osnova
6. Podesive stope
7. Poklopac osnove
8. Tipska pločica
9. Filter za dlačice
10. Poklopac fioke
11. Ventilacione rešetke

4. PRIPREMA VEŠA

4.1. Sortiranje veša za sušenje

Pratite uputstva na etiketama veša koji se suši. Sušite samo predmete koji imaju izjavu/simbol koji naznačava da „mogu da se suše u mašini za sušenje veša”.

- Nemojte da koristite proizvod sa količinama i vrstama veša koji nisu dati u poglavlju 4.3. Kapacitet punjenja.

			
Pogodno za sušenje u mašini za sušenje veša	Ne zahteva peglanje	Osetljivo/delikatno sušenje	Nije pogodno za sušenje u mašini za sušenje veša
			
Bez sušenja	Ne vršiti hemijsko čišćenje	Na bilo kojoj temperaturi	Na visokim temperaturama
			
Na srednjim temperaturama	Na niskim temperaturama	Bez toploće	Suši se na žicu za veš
			
Raširite za sušenje	Zakačite vlažno na žicu za veš	Raširite na zaklonjenom mestu radi sušenja	Pogodno za hemijsko čišćenje

Nemojte zajedno da sušite tanke, višeslojne ili debele tkanine jer se one suše na različitim nivoima. Zato zajedno sušite samo odeću iste strukture i vrste tkanine. Tako možete postići isti rezultat sušenja. Ako mislite da je veš i dalje mokar, možete izabrati vremenski program dodatnog sušenja.

Zasebno sušite veliki (na primer, posteljinu) i manji veš da ne biste dobili vlažan veš.

! **VAŽNO:** Za sušenje u mašini za sušenje veša nisu prikladne osetljive tkanine, izvezene tkanine, vuna/svila, odeća napravljena od osetljivih i skupih tkanina, sportska odeća i zavese od tila.

4.2. Priprema veša koji će se sušiti

! **Oparnost od eksplozije i požara!**

Izvadite iz džepova sve predmete, kao što su upaljači i šibice.

! **PAŽNJA:** Može doći do oštećenja bubnja mašine za sušenje veša i tkanina.

- Odeća se tokom pranja može zapetljati. Razdvojite je pre stavljanja u mašinu za sušenje.
- Izvadite sve predmete iz džepova i primenite sledeće:
- Zavežite pojaseve tkanina, uzice kecelja i slično ili koristite vreću za odeću.
- Zatvorite zatvarače, kopče i spone, zakopčajte dugmad.
- Da biste dobili najbolji rezultat sušenja, veš razvrstajte u skladu sa vrstom tekstila i programom sušenja.
- Uklonite kopče i slične metalne delove s odeće.
- Pletivo poput majica i pletene odeće **obično se skuplja tokom prvog sušenja**. Koristite zaštitni program.
- **Nemojte prekomerno sušiti sintetički veš. To će izazvati nabore.**
- Prilikom pranja veša koji ćete sušiti, prilagodite količinu omekšivača u skladu sa uputstvima proizvođača mašine za pranje veša.

4.3. Kapacitet punjenja

Pratite uputstva u „Tabeli za izbor programa i potrošnje“. (**Pogledajte: 5.2 Tabela za izbor programa i potrošnje**). Nemojte ubacivati u uređaj više veša od kapaciteta navedenog u tabeli.

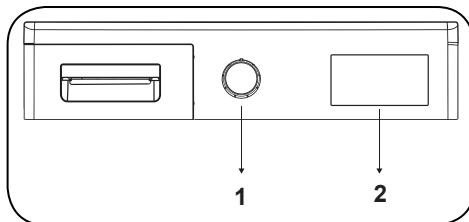


! **VAŽNO:** Ne preporučuje se u mašinu za sušenje staviti više veša od količine prikazane u tabeli. Kada je pretrpana, performanse sušenja se smanjuju i može doći do oštećenja mašine za sušenje i veša.

Veš	Težina suvog veša (g)
Čaršav (dvostruki)	725
Jastučnica	240
Peškir za kupanje	700
Peškir za ruke	225
Košulja	190
Pamučna košulja	200
Farmerke	650
Tkanina – pantalone od gabardena	400
Majica	120

5. KORIŠTENJE MAŠINE ZA SUŠENJE VEŠA

5.1. Kontrolna tabla

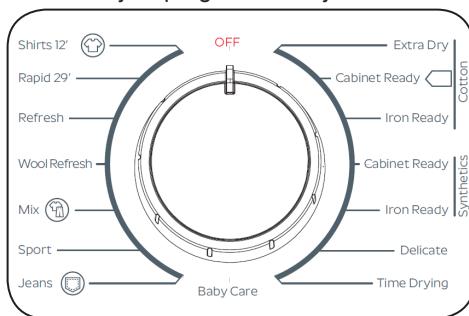


1. Dugme za izbor programa

2. Elektronski indikator i dodatne funkcije

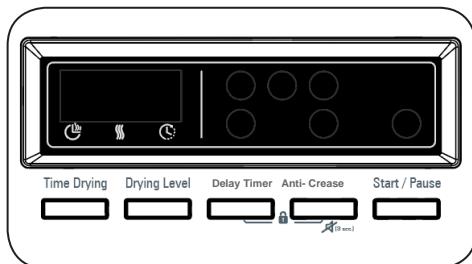
5.1.1. Dugme za izbor programa

Koristite dugme za izbor programa da biste izabrali željeni program sušenja



5.1.2. Elektronski indikator i dodatne funkcije

Simboli na ekranu:



Indikator upozorenja za rezervoar za vodu



Indikator upozorenja za čišćenje filtera za dlačice



Indikator upozorenja za čišćenje kondenzatora

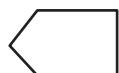


5.2. Tabela za izbor programa i potrošnju

Pritisnite dugme za uključivanje/pauziranje da biste pokrenuli program. LED indikator uključivanja/pauziranja pokazuje da je program pokrenut, a uključuje se LED indikator sušenja.

Program	Količina veša (kg)	Mašina za pranje veša brzina centrifuge	Približna količina preostale vlage	Trajanje (minuti)
Dodatno sušenje pamuka	7	1000	60%	128
Sušenje pamuka bez potrebe za peglanjem	7	1000	60%	125
Sušenje pamuka za peglanje	7	1000	60%	95
Sušenje sintetike bez potrebe za peglanjem	3,5	800	40%	44
Sušenje sintetike za peglanje	3,5	800	40%	35
Delikatna tkanina	2	600	50%	39
Vremenski podešeno sušenje	-	-	-	-
Odeća za bebe	3	1000	60%	60
Jeans	4	1000	60%	83
Sportska odeća	4	800	40%	51
Mešano	4	1000	60%	82
Osvežavanje vune	-	-	-	5
Refresh (Osvežavanje)	-	-	-	10
Brzo sušenje 29'	2	1200	50%	29
Košulje za 12'	0.5	1200	50%	12

Vrednosti potrošnje energije				
Program	Količina veša (kg)	Mašina za pranje veša brzina centrifuge	Približna količina preostale vlage	Vrednosti potrošnje energije (kWh)
Sušenje pamuka bez potrebe za peglanjem	7	1000	60%	4.18
Sušenje pamuka za peglanje	7	1000	60%	3.40
Sušenje sintetike bez potrebe za peglanjem	3,5	800	40%	1.42
Potrošnja energije u „isključenom režimu“ P_o (W)				0,5
Potrošnja energije u „uključenom režimu“ P_L (W)				1,0



Program sušenja pamuka bez potrebe za peglanjem standardni je program sušenja koji je moguće pokrenuti s potpunom količinom veša ili s polovinom količine veša, a informacije o njemu nalaze se na etiketama i na oznaci proizvoda. Ovo je energetski najefikasniji program za sušenje normalne mokre pamučne odeće.

*Energetska oznaka standardnog programa (EN 61121:2013)

Sve su vrednosti u tabeli određene u skladu sa standardom EN 61121:2013. Vrednosti potrošnje mogu se razlikovati od vrednosti u tabeli u zavisnosti od vrste tkanine, brzine okretaja, uslova sredine i vrednosti napona.

5.2.1. Pomoćne funkcije

U nastavku je tabela s pregledom mogućnosti koje se mogu izabrati u programima.

Opcija	Opis
Nivo sušenja	Nivo vlage posle sušenja može se podesiti na tri nivoa. Na taj način moguće je izabrati željeni nivo sušenja. Nivoi koje je moguće izabrati osim standardnog podešavanja: 1, 2, 3. Nakon izbora, LED indikator odgovarajućeg nivoa sušenja će se uključiti.
Protiv gužvanja	Ako izaberete opciju „Protiv gužvanja” i ne otvorite vrata mašine za sušenje na kraju programa, jednosatna fazra protiv gužvanja će se produžiti na dva sata. Nakon izbora opcije Protiv gužvanja, začućete zvučni signal. Pritisnite opet isto dugme da biste ponistili izbor. Ako otvorite vrata ili pritisnete dugme uključivanje/pauziranje dok traje korak protiv gužvanja, on će se ponisti.
Odloženo uključenje	Možete odložiti vreme početka programa izborom mogućnosti od 1 sata do 23 sata. Željeno vreme odlaganja možete aktivirati pritiskom na dugme uključivanje/pauziranje. Kada vreme istekne, izabrani program automatski se pokreće. Tokom vremena odlaganja, moguće je aktivirati ili deaktivirati mogućnosti kompatibilne s programom. Dug pritisak na dugme za odloženo uključenje neprekidno menja vreme odlaganja.
Opozivanje zvučnog alarma	Mašina za sušenje oglašava glasno upozorenje kada se dugme za izbor programa okrene, kada se pritisne dugmad i na kraju programa. Da biste isključili ta upozorenja, pritisnite i 3 sekunde držite dugme opcije „Protiv gužvanja”. Kada pritisnete dugme, začućete glasno upozorenje da je ta mogućnost isključena.
Time Drying (Vremenski podešeno sušenje)	Kada je dugme postavljeno u položaj za program Vreme sušenja, ta opcija se može izabrati pritiskom na dugme za izbor opcije Vreme sušenja i program se pokreće pritiskom na dugme za uključivanje/pauziranje. Dug pritisak na dugme za Vreme sušenja neprekidno menja vreme odlaganja.
Zaštita za decu	Postoji mogućnost zaštite za decu da bi se izbjigle promene tokom programa, u slučaju da se tokom programa pritisnu tasteri. Da biste aktivirali zaštitu za decu, istovremeno pritisnite i 3 sekunde držite tastere „Protiv gužvanja” i „Odloženo uključenje”. Kada je zaštita za decu aktivna, svi se drugi tasteri deaktiviraju. Zaštita za decu automatski se deaktivira na kraju programa. Kada aktivirate/deaktivirate zaštitu za decu, LED indikatori mogućnosti „Protiv gužvanja” i „Odloženo uključenje” treperiće i začućete glasno upozorenje. Upozorenje: kada uređaj radi ili je zaštita za decu aktivna, ako okrenete dugme za izbor programa, začućete glasno upozorenje. Čak i ako dugme za izbor programa okrenete na drugi program, prethodni program će nastaviti da radi. Da biste izabrali novi program, morate da deaktivirate zaštitu za decu i potom dugme za izbor programa postavite u položaj „isključeno”. Zatim možete da izaberete i pokrenete željeni program.

5.2.2. Pokretanje programa

LED indikator uključivanja/pauziranja zasvetleće tokom izbora programa. Pritisnite uključivanje/ pauziranje da biste pokrenuli program. LED indikator uključivanja/pauziranja pokazuje da je program pokrenut, a uključuje se LED indikator sušenja.

Program	Opis
Dodatno sušenje pamuka	Ovaj program na visokim temperaturama suši debele i višeslojne tkanine, kao što su pamučni peškiri, čaršavi, jastućnice, ogrtaci, tako da ih možete smestiti u ormari.
Sušenje pamuka bez potrebe za peglanjem	Ovaj program suši pamučne pidžame, donji veš, stolnjake i slično, što vam omogućava da ih spakujete u ormari.
Sušenje pamuka za peglanje	Ovaj program suši pamučni veš kako bi ga pripremio za peglanje. Veš izvađen iz mašine biće vlažan.
Sušenje sintetike bez potrebe za peglanjem	Ovaj program suši sintetički veš, kao što su majice, košulje i bluze na nižim temperaturama, što vam omogućava da ih spakujete u ormari.
Sušenje sintetike za peglanje	Ovaj program suši sintetički veš, kao što su majice, košulje i bluze na nižim temperaturama, kako bi ga pripremio za peglanje. Veš izvađen iz mašine biće vlažan.
Delikatna tkanina	Ovaj program suši odeću kao što su košulje, bluze i svileni odevni predmeti na nižim temperaturama kako bi ih pripremio za nošenje.
Vremenski podešeno sušenje	Da biste dosegnuli traženi nivo sušenja na niskim temperaturama, možete koristiti vremenske programe od 10 minuta do 180 minuta. Nezavisno od nivoa sušenja, program se prekida u željeno vreme.
Odeća za bebe	Ovaj program suši osjetljivu dečju odeću na nižim temperaturama, kako bi ih pripremio za nošenje.
Jeans	Ovaj se program koristi za sušenje Jeans.
Sportska odeća	Program Sport (Sportska odeća) koristi se za sintetičku sportsku odeću kao što su šorcevi, majice koji se Peru na niskim temperaturama.
Mešano	Ovaj program suši mešani pamučno-sintetički veš koji ne gubi boju, kako bi ga pripremio za nošenje.
Osvežavanje vune	Program Wool refresh (Osvežavanje vune) olakšava uklanjanje suvišne vode iz vunenih tkanina nakon pranja primenom niske temperature i blagih pokreta bubnja.
Refresh (Osvežavanje)	Ovaj program obezbeđuje 10 minuta ventilacije bez grejanja da biste jednostavnije osvežili odeću.
Ekspresno za 29'	2 kilograma pamuka centrifugirano na visokoj brzini u mašini za pranje veša suši se 29 minuta.
Košulje za 12'	Od 2 do 3 košulje spremne za peglanje za 12 minuta.

 **VAŽNO:** Ne otvarajte vrata za punjenje dok je program pokrenut. Ako morate da otvorite vrata, nemojte dugo da ih držite otvorena.

5.2.3. Napredak programa

Tokom programa

Ako otvorite vrata dok je program pokrenut, uređaj se prebacuje u stanje mirovanja. Kada zatvorite vrata, pritisnite dugme uključivanje/pauziranje da biste nastavili s programom.

Ne otvarajte vrata za punjenje dok je program pokrenut. Ako morate da otvorite vrata, nemojte dugo da ih držite otvorena.

Kraj programa

Čim se program završi, uključuju se LED indikatori upozorenja za uključivanje/pauziranje, nivo napunjenoosti rezervoara za vodu, čišćenje filtra i čišćenje kondenzatora. Dodano se na kraju programa oglašava zvučno upozorenje. Možete izvaditi veš da biste uređaj pripremili za novo punjen

 **VAŽNO:** Nakon svakog programa očistite filter za dlačice. Nakon svakog programa ispraznите rezervoar za vodu.

 **VAŽNO:** Ako ne izvadite veš nakon završetka programa, automatski se aktivira jednosatni program sprečavanja gužvanja. Taj program vrti bubanj u pravilnim intervalima kako bi sprečio gužvanje.

5.3. Informacije o osvetljenju u bubnju

- Ovaj proizvod sadrži LED osvetljenje u bubnju.
- Osvetljenje se uključuje automatski kada otvorite vrata. Nakon određenog vremena automatski se isključuje.
- To nije podesiva opcija koju korisnik može da uključuje ili isključuje.
- Nemojte da pokušavate da zamenujete ili izmenjujete LED osvetljenje.

PROGRAMI	OPCIJE					
	Protiv gužvanja	Odloženo uključenje	Otkazivanje glasnog upozorenja	Zaštita za decu	Vremenski podešeno sušenje	Nivo sušenja
Dodatno sušenje pamuka	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sušenje pamuka bez potrebe za peglanjem	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sušenje pamuka za peglanje	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sušenje sintetike bez potrebe za peglanjem	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sušenje sintetike za peglanje	✓	✓	✓	✓	X	✓
Delikatna tkanina	✓	✓	✓	✓	X	X
Vremenski podešeno sušenje	✓	✓	✓	✓	✓	X
Odeća za bebe	✓	✓	✓	✓	X	✓
Jeans	✓	✓	✓	✓	X	
Sportska odeća	✓	✓	✓	✓	X	✓
Mešano	✓	✓	✓	✓	X	✓
Osvežavanje vune	✓	✓	✓	✓	X	X
Refresh (Osvežavanje)	✓	✓	✓	✓	X	X
Brzo za 29'	✓	✓	✓	✓	X	X
Košulje za 12'	✓	✓	✓	✓	X	X
X	Ne može se izabratи					
✓	Može da se izabere					

⚠ PAŽNJA: Opcije „Delikatna tkanina“ i „Nivo sušenja“ ne mogu se izabrati istovremeno.

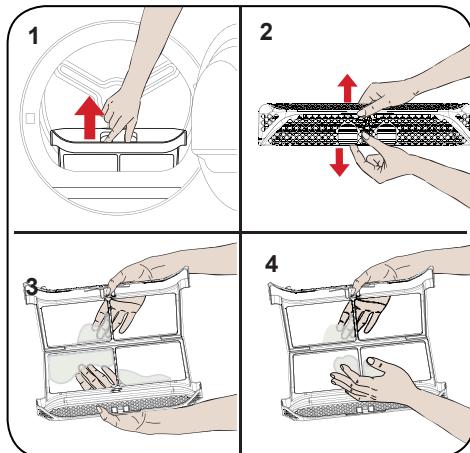
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

VAŽNO: Za čišćenje mašine za sušenje veša nemojte da koristite industrijske hemikalije. Nemojte da koristite mašinu za sušenje veša koja je čišćena industrijskim hemikalijama.

6.1. Čišćenje filtera za dlačice

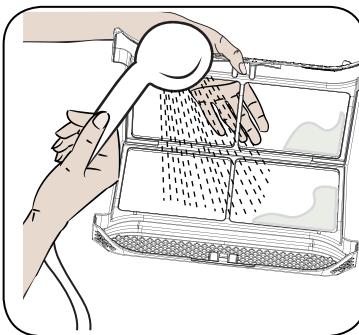
VAŽNO: NAKON SVAKOG PROGRAMA OČISTITE FILTER ZA DLAČICE.

Da biste očistili filter za dlačice:

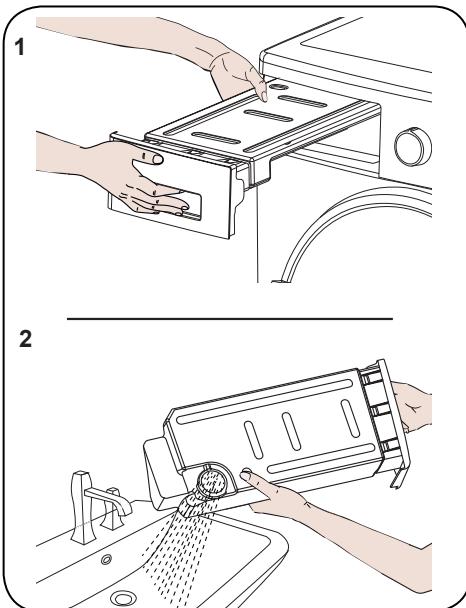


1. Otvorite vrata za punjenje.
2. Podignite filter za dlačice da biste ga izvadili.
3. Dlačice očistite rukama ili mekom krpom.
4. Zatvorite filter i vratite ga na mesto.

Nakon što se mašina za sušenje veša neko vreme koristila, ako se pojavi sloj koji stvara smetnje na površini filtera, isperite ga topлом vodom i tako očistite. Temeljno očistite filter pre nego što ga ponovno postavite.



6.2. Pražnjenje rezervoara za vodu



1. Povucite poklopac fioke i pažljivo izvucite rezervoar.
2. Ispraznjite vodu iz rezervoara.
3. Ako su se u poklopcu odvoda nakupile dlačice, očistite ih vodom.
4. Ponovno namestite rezervoar za vodu na mesto.

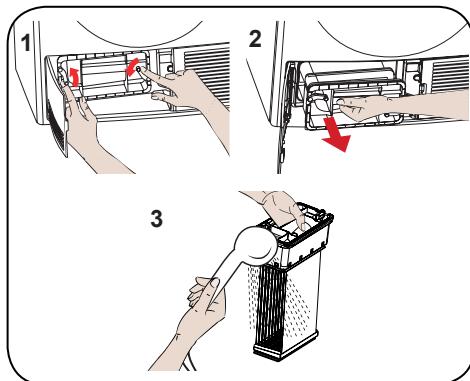
● VAŽNO: Rezervoar za vodu nemojte da vadite dok je program pokrenut. Voda kondenzovana u rezervoaru za vodu nije za ljudsku upotrebu.

● VAŽNO: NAKON SVAKOG KORIŠĆENJA OBAVEZNO ISPRAZNITE REZEROVAR ZA VODU.

6.3. Čišćenje kondenzatora

● VAŽNO: Kada vidite upozorenje „Čišćenje kondenzatora”, očistite kondenzator.

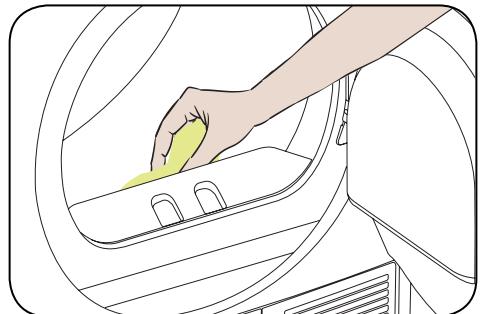
● VAŽNO: ČAK I AKO LED INDIKATOR „LED UPOZORENJE ZA ČIŠĆENJE KONDENZATORA” NIJE UKLJUČEN: OČISTITE KONDENZATOR NAKON SVAKIH 30 POSTUPAKA SUŠENJA ILI JEDNOM MESEČNO.



Ako je postupak sušenja dovršen, otvorite vrata za punjenje i sačekajte da se ohladi.

1. Otvorite osnovu i otpustite dva zavrtnja poklopca kondenzatora.
2. Uhvatite kondenzator za plastični deo i izvucite ga.
3. Očistite ga tušem i sačekajte da se voda ocedi.
4. Potpuno ugurajte kondenzator u njegovo ležište i zatvorite 2 zavrtnja.
5. Zatvorite poklopac osnove

6.4. Čišćenje senzora za vlagu



Unutar uređaja nalaze se senzori za vlagu koji otkrivaju je li veš suv ili nije.

Da biste očistili senzore:

1. Otvorite vrata za stavljanje veša na mašini.
2. Ako je uređaj još vreo zbog postupka sušenja, sačekajte da se ohladi.
3. Koristeći krpnu natopljinu sirćetom, obrišite metalne površine senzora i osušite ih.

● VAŽNO: METALNE POVRŠINE SENZORA OČISTITE 4 PUTA GODIŠNJE.

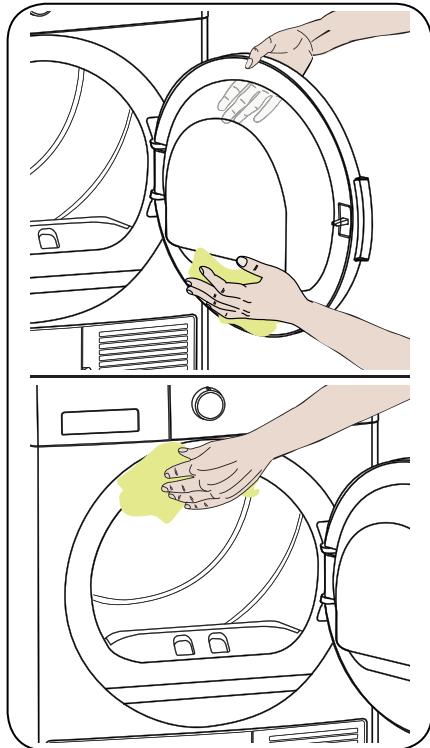
● VAŽNO: Nemojte da koristite metalne alate da biste očistili metalne površine senzora.

⚠️ UPOZORENJE: Zbog opasnosti od požara i eksplozije, za čišćenje senzora nemojte da koristite razređivače, sredstva za čišćenje ili slične proizvode.

6.5. Čišćenje unutrašnje površine vrata za ubacivanje

! VAŽNO: NEMOJTE DA ZABORAVITE DA OČISTITE UNUTRAŠNJI POVRSINU VRATA ZA UTOVAR NAKON SVAKOG POSTUPKA SUŠENJA.

Otvorite vrata za ubacivanje mašine za sušenje veša pa mekom, vlažnom krpom očistite sve unutrašnje površine i zaptivku.



7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Marka	VOX
Naziv modela	TDM-701D
Visina	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Širina	596 mm
Dubina	563mm
Kapacitet (maks.)	7 kg**
Neto težina (s plastičnim vratima)	35,2 kg
Neto masa (sa staklenim vratima)	37,5 kg
Napon	220-240 V
Snaga	2700 W

*Min. visina: Visina ako se ne koriste podesive stope. Maks. visina: Visina ako su podesive stope maksimalno podignute.

**Težina suvog veša pre pranja.

 **VAŽNO:** Radi poboljšanja kvaliteta mašine za sušenje veša, tehničke specifikacije podležu promenama bez prethodne najave.

 **VAŽNO:** Navedene vrednosti su dobijene u laboatorijskom okruženju u skladu sa odgovarajućim standardima. Te se vrednosti mogu menjati u zavisnosti od uslova sredine i korišćenja mašine za sušenje veša.

8. REŠAVANJE PROBLEMA

Vaša mašina za sušenje isporučuje se opremljena sistemima koji neprekidno obavljaju provere tokom postupka sušenja kako bi se preduzele odgovarajuće mere i kako biste bili upozoreni u slučaju kvara.

⚠️ UPOZORENJE: Ako se problem nastavi da se javlja i nakon što ste preduzeli korake iz ovog odeljka, обратите се свом добављачу или овлашћеном сервису. Nemojte pokušavati да поправите uređaj koji ne radi.

PROBLEM	RAZLOG	REŠENJE
Postupak sušenja dugo traje.	Možda je začepljena površina filtera za dlačice.	Isperite filter mlakom vodom.
	Možda je začepljjen kondenzator.	Očistite kondenzator.
	Možda su zatvorene ventilacijske rešetke s prednje strane uređaja.	Otvorite vrata/prozore da biste sprečili prekomerno podizanje sobne temperature.
	Na senzoru za vlagu možda je nastao sloj kamenca.	Očistite senzor za vlagu.
	Mašina za sušenje veša je možda pretrpana vešom.	Nemojte da pretrpavate mašinu za sušenje veša.
	Veš je možda nedovoljno iscedeđen.	Na mašini za pranje veša izaberite višu brzinu okretaja centrifuge.
Na kraju postupka sušenja veš izlazi vlažan.	Veš koji na kraju postupka sušenja izlazi vreo uglavnom deluje vlažnije.	Proverite etikete na vešu, izaberite odgovarajući program za tu vrstu veša i dodatno koristite vremenske programe.
	Možda je začepljena površina filtera za dlačice.	Isperite filter mlakom vodom.
	Možda je začepljjen kondenzator.	Očistite kondenzator.
	Mašina za sušenje veša je možda pretrpana vešom.	Nemojte da pretrpavate mašinu za sušenje veša.
	Veš je možda nedovoljno iscedeđen.	Na mašini za pranje veša izaberite višu brzinu okretaja centrifuge.
	Mašina za sušenje veša nije moguće otvoriti ili program nije moguće pokrenuti. Mašina za sušenje veša se ne pokreće dok se podešava.	Proverite da li je utikač u utičnicama.
Program je bez razloga prekinut.	Mašina za sušenje veša možda nije uključena u struju.	Proverite da li je program podešen i je li mašina za sušenje u režimu mirovanja (pauziranja).
	Vratašca za utovar su možda otvorena.	Proverite da li su vrata za veš dobro zatvorena.
	Možda niste postavili program ili pritisnuli taster uključivanje/pauziranje.	Deaktivirajte zaštitu za decu.
	Rezervoar za vodu je možda pun.	Ispraznite rezervoar za vodu.
Vrata za ubacivanje su možda nisu ispravno zatvorena.	Možda je došlo do nestanka struje.	Pritisnite taster uključivanje/pauziranje da biste pokrenuli program.

PROBLEM	RAZLOG	REŠENJE
Odeća se smanjila, iskrivila ili uništila.	Program možda nije prikladan za tu vrstu veša.	Proverite etikete na vešu i izaberite odgovarajući program za tu vrstu veša.
Voda curi iz vrata za ubacivanje.	Na unutrašnjim površinama vrata za ubacivanje i na površini zaptivke vrata za utovar možda je došlo do nakupljanja dlačica.	Očistite unutrašnje površine vrata za ubacivanje i površine zaptivke vrata za ubacivanje.
Vrata za stavljanje veša se otvaraju samostalno.	Vrata za ubacivanje možda nisu ispravno zatvorena.	Gurnite vrata za punjenje dok ne čujete zvuk zatvaranja.
Simbol upozorenja "Rezervoar za vodu" svetli/trpcé.	Rezervoar za vodu je možda pun. Crevo za izbacivanje vode je možda savijeno.	Ispraznite rezervoar za vodu. Ako je proizvod povezan direktno sa odvodom za vodu, proverite crevo za odvod vode.
Simbol upozorenja za čišćenje filtera svetli.	Filter za dlačice možda nije čist.	Očistite filter.
Simbol upozorenja za čišćenje kondenzatora je uključen.	Kondenzator možda nije čist.	Očistite kondenzator.
Simbol upozorenja za čišćenje filtera treperi.	Ležište filtera je možda začepljeno dlačicama. Možda postoji sloj koji stvara zacepljenja na površini filtera za dlačice. Možda je začepljen kondenzator.	Očistite ležište filtera. Isperite filter mlakom vodom. Očistite kondenzator.

9. AUTOMATSKA UPOZORENJA O GREŠCI I ŠTA PREDUZETI

Ispraznite rezervoar za vodu, ako se problem ne otkloni, obratite se najbližem ovlašćenom serviseru. Najčešće šifre greške su prikazane u nastavku.

ŠIFRA GREŠKE	REŠENJE
E03 / 	Ispraznite rezervoar za vodu, ako se problem ne otkloni, obratite se najbližem ovlašćenom serviseru.
E04	Obratite se najbližem ovlašćenom serviseru.
E05	Obratite se najbližem ovlašćenom serviseru.
E06	Obratite se najbližem ovlašćenom serviseru.
E08	Moguća su variranja napona u mreži. Sačekajte dok napon ne bude odgovarajući za radni opseg.

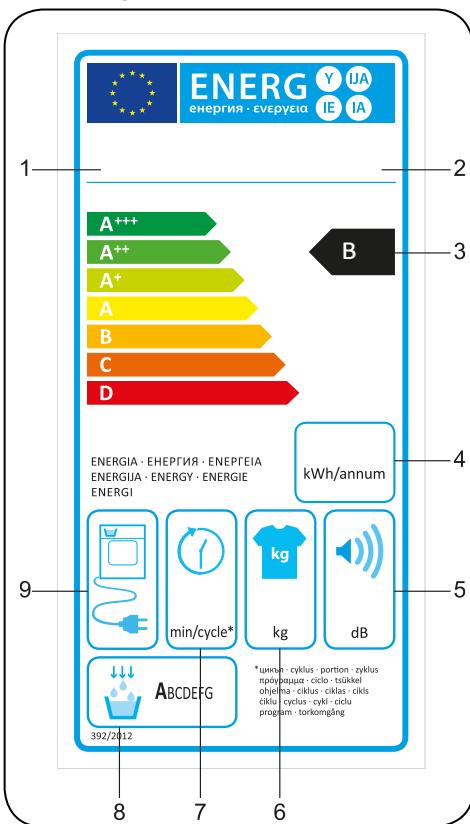
10. INFORMACIJE O ZAŠТИTI ŽIVOTNE SREDINE I PAKOVANJU

10.1. Informacije o pakovanju

Pakovanje ovog proizvoda izrađeno je od materijala koje je moguće reciklirati. Nemojte pakovanje da odlažete zajedno s kućnim ili drugim otpadom. Odnesite ga do sabirnog centra za pakovanja koji je definisala vaša lokalna uprava.

11. OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDE ENERGIJE

11.1. Energetska oznaka



11.2. Energetska efikasnost

- Mašinu za sušenje treba da koristite u punom kapacitetu, ali nemojte je pretrpavati.
- Dok se veš pere, brzina okretaja centrifuge treba da bude na najvišoj mogućoj vrednosti. To će skratiti vreme sušenja i smanjiti potrošnju energije.
- Pazite da uvek zajedno sušite iste vrste veša.
- Sledite preporuke iz korisničkog priručnika za izbor programa.
- Za cirkulaciju vazduha ostavite odgovarajući prostor s prednje i bočnih strana mašine za sušenje. Ne prekrivajte rešetke s prednje strane uređaja.
- Ako nije neophodno, ne otvarajte vrata uređaja dok traje sušenje. Ako morate da otvarate vrata, nemojte ih dugo držati otvorena.
- Ne dodajte nov (mokar) veš tokom postupka sušenja.
- Dlake i dlačice koje otpadaju s veša i sakupljaju se u vazduhu prikupljaju se u „filterima za dlačice“. Pre svakog korišćenja očistite filtre.
- Za modele s kondenzatorom čistite kondenzator najmanje jednom mesečno, ili nakon svakih 30 korišćenja.
- Tokom postupka sušenja, okolina u kojoj je mašina za sušenje postavljena mora biti dobro provetrena.

INFORMACIJE O PROIZVODU	
U skladu sa Deleđiranim komisijskim propisom (EU) No 392/2012	
Naziv dobavljača ili zaštitni znak	VOX
Naziv modela	TDM-701D
Nominalni kapacitet (kg)	7
Vrsta mašine za sušenje veša	Kondenzator
Klasa energetske efikasnosti ⁽¹⁾	B
Godišnja potrošnja energije (kWh) ⁽²⁾	504
Automatski ili neautomatski	Automatski
Energetska potrošnja standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju (kWh)	4,18
Energetska potrošnja standardnog programa za pamuk pri delimičnom opterećenju (kWh)	2,31
Energetska potrošnja za režim isključenosti standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju P_0 (W)	0,5
Energetska potrošnja za režim uključenosti standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju P_L (W)	1.0
Trajanje vremena uključenosti (min)	nije primenljivo
Standardni program za pamuk ⁽³⁾	
Trajanje standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju, T_{suvo} (min.)	125
Trajanje standardnog programa za pamuk pri delimičnom opterećenju, $T_{\text{suvo}1/2}$ (min.)	70
Prosečno trajanje standardnog programa za pamuk pri punom i delimičnom opterećenju (T_t)	94
Klasa kondenzacijske efikasnosti ⁽⁴⁾	B
Prosečna kondenzacijska efikasnost standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju C_{suvo}	81%
Prosečna kondenzacijska efikasnost standardnog programa za pamuk pri delimičnom opterećenju $C_{\text{suvo}1/2}$	81%
Prosečna kondenzacijska efikasnost standardnog programa za pamuk pri punom i delimičnom opterećenju C_t	81%
Nivo buke za standardni program za pamuk pri punom opterećenju ⁽⁵⁾	65
Ugrađeno	Ne

(1) Skala od A+++ (najefikasnije) do D (najmanje efikasno)

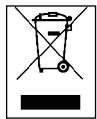
(2) Energetska potrošnja zasniva se na 160 ciklusa sušenja standardnog programa za pamuk pri punom i delimičnom opterećenju i potrošnja režima s nižom snagom. Stvarna energetska potrošnja po ciklusu zavisi od načina korišćenja uređaja.

(3) „Program sušenja pamuka bez potrebe za peglanjem” korišćen pri punom i delimičnom opterećenju standardni je program sušenja na koji se odnose informacije na etiketama i informacije o proizvodu o tome da je taj program prikladan za normalan mokar pamučni veš i da je anjefikasniji program kad je reč o potrošnji energije, za pamuk.

(4) Skala od G (najmanje efikasno) do A (najefikasnije)

(5) Uravnotežena prosečna vrednost – L wA izraženo u dB(A) re 1 pW

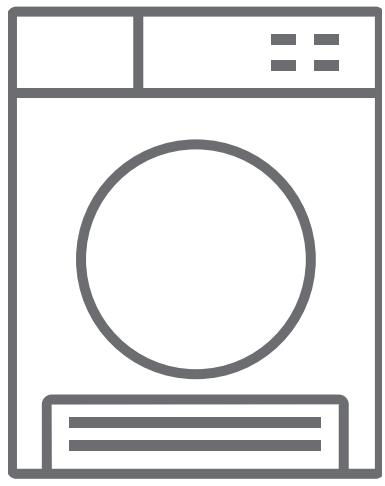
CE



52277707-190319-00



МК Машина за сушење / Прирачник за корисници



TDM-701D

Ви благодариме што го избравте овој производ.

Овој „Прирачник за корисници“ содржи важни безбедносни информации и упатства околу работата и одржувањето на вашиот уред. Ве молиме одвојте време за да го прочитате прирачникот пред да го користите уредот и чувајте го прирачников за идни потреби.

Икона	Појаснување	Опис
	ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ	Ризик од сериозна повреда или смрт
	РИЗИК ОД СТРУЕН УДАР	Опасен напон
	ПОЖАР	Ризик од пожар
	ВНИМАНИЕ	Ризик од повреда или материјална штета
	ВАЖНО/НАПОМЕНА	Информации за правилна работа на системот
		Прочитајте ги упатствата.
		Жешка површина

СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА	3
1.1. Безбедност на електриката	3
1.2. Безбедност на децата	4
1.3. Безбедност на производот	5
1.4. Правилна употреба	6
1.5. Поставување врз машина за перење	8
2. ПОСТАВУВАЊЕ	10
2.1. Поврзување со чешма за вода (со црево за одвод по избор)	10
2.1.1. Поврзување на цревото за испуштање вода	10
2.2. Прилагодување на ногарките	11
2.3. Електрично поврзување	11
2.4. Поставување под пулт	11
3. ПРЕГЛЕД	11
4. ПОДГОТВУВАЊЕ НА ОБЛЕКАТА	12
4.1. Сортирање на облеката за сушење	12
4.2. Подготовка на облеката за сушење	13
4.3. Капацитет на полнење	13
5. КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА СУШЕЊЕ	14
5.1. Панел со контроли	14
5.1.1. Копче за избор на програма	14
5.1.2. Електронски индикатор и дополнителни функции	14
5.2. Табела за избор на програма и потрошувачка	15
5.2.1. Помошни функции	17
5.2.2. Стартување на програма	18
5.2.3. Индикатор за следење програма	19
5.3. Информации за светлото на барабанот	19
5.4. Чистење на филтерот за влакненца од облека	21
5.5. Празнење на резервоарот за вода	21
5.6. Чистење на кондензаторот	22
5.7. Чистење на сензорот за влажност	22
5.8. Чистење на внатрешната површина на вратичката на отворот за полнење облека	23
6. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ	24
7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ	25

8. АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА СЕ НАПРАВИ ...	27
9. ЗАШТИТА НА СРЕДИНата И ИНФОРМАЦИИ ЗА АМБАЛАЖАТА	28
9.1. Информации за амбалажата	28
10. ОПИС НА ЕНЕРГЕТСКАТА ОЗНАКА И ЗАШТЕДА НА ЕНЕРГИЈА	28
10.1. Енергетска ознака.....	28
10.2. Енергетска ефикасност	29

ПРИМАРНИ РАБОТИ ШТО ТРЕБА ДА СЕ ЗЕМАТ ПРЕДВИД

- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалена физичка, сетилна или ментална способност или со недостиг на искуство и познавање само ако се под надзор и се упатени за користење на апаратот на безбеден начин, но и ако ги разбираат потенцијалните опасности. Децата не смеат да си играат со уредот. Децата коишто не се под надзор не смеат да го чистат или да работат на одржување на уредот.
- Машината за сушење е наменета само за домашна и внатрешна употреба. Гаранцијата престанува да важи во случаи кога се употребува за комерцијални цели.
- Употребувајте го производот само за облека со ознака којашто дозволува сушење во машина.
- Производителот нема да прифати одговорност за штети што резултираат од неправилно користење и транспорт.
- Внимавајте отворите за проветрување на машината да не се блокирани од тепих или какви било други предмети на подот.
- Поставувањето и поправките на машината треба да ги изведува само овластен сервисер. Производителот одбива одговорност за штети што резултирале од неовластени поправки.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Никогаш не прскајте ја и не истурајте вода врз машината за сушење кога сакате да ја исчистите! Постои ризик од струен удар!

- Оставете барем 3 см простор меѓу страничните и задните сидови на машината, како и од горната страна доколку планирате да ја ставате под пулт.

- Доколку таа треба да се расклопи/склопи кога сакате да ја поставите под пулт, работите мора да ги изведе овластен сервисер.
- Пред поставувањето, проверете дали машината има видливи оштетувања. Никогаш не поставувајте и не вклучувајте оштетена машина.
- Чувайте ги милениците подалеку од машината за сушење.
- Омекнувачите за облека или сличните производи треба да се користат според упатствата на производителот на омекнувачот.
- Отстранете ги сите предмети од џебовите, како запалки и кибрит.
- Оваа машина не смее да се поставува зад врата која се заклучува, лизгачка врата или врата со шарки на спротивна страна од оние на машината доколку така се спречува целосното отворање на вратата од машината.

1. БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА

Овој дел ги опишува безбедносните упатства, коишто ќе ве заштитат од ризици за лични повреди и имотни штети. Доколку не ги следите овие упатства, гаранцијата ќе престане да важи.

1.1. Безбедност на електриката

- Машината не смее да се напојува со струја со помош на надворешен уред, како тајмер, или пак да биде поврзан со струјно коло коешто редовно се вклучува или исклучува.
- Не допирајте го приклучокот со мокри раце. Секогаш кога сакате приклучокот да го извадите од штекер, влечете го така што нема да има ризик за струен удар.
- Поврзете ја машината за сушење со заземјен штекер заштитен со осигурувач. Заземјувањето треба да го направи квалификуван електричар. Нашата компанија не презема одговорност за штети/загуби што резултираат од незаземјен штекер согласно локалните регулативи.
- Напонот и дозволената заштита со осигурувач се дадени на натписната плочка.**(За натписната плочка, погледнете во делот Преглед)**
- Вредностите за напонот и фреквенцијата наведени на натписната плочка, мора да се совпаѓаат со вредностите за напонот и фреквенцијата на електричната мрежа што го напојува вашиот дом.
- Извадете го кабелот на машината за сушење од струја доколку не планирате да ја употребувате на подолг период, но и секојпат кога треба да ја поставувате, одржувате, чистите и поправате. Во спротивно, машината може да се оштети.
- Штекерот за кабелот мора да биде лесно достапен во секое време по поставувањето.

⚠️ Оштетен кабел за струја/штекер, може да предизвика пожар или струен удар. Ако е оштетен, мора да биде заменат/поправен исклучиво од квалификуван персонал.

⚠️ За да избегнете ризик од пожар или струен удар, не употребувајте продолжни кабли, штекери за повеќе приклучоци или адаптери за да ја поврзете машината за сушење со електричната мрежа.

1.2. Безбедност на децата

- Уредот не е наменет да го користат лица (вклучително и деца) со намалени физички, чувствителни или ментални способности или ако немаат искуство или познавања, освен ако не се под надзор или ако не се обучени како да ја користат машината од лице што е одговорно за нивната безбедност.
- Овој уред може да го користат деца над 8 години, како и лица со намалена физичка, сетилна или ментална способност или со недостиг на искуство и познавање само ако се под надзор и се упатени за користење на апаратот на безбеден начин, но и ако ги разбираат потенцијалните опасности.
Децата не смеат да си играат со уредот. Децата коишто не се под надзор не смеат да го чистат или да работат на одржување на уредот.
- Не оставяйте ги децата близку до машината без надзор.
- Децата може несакајќи да се заклучат во барабанот на машината поради што постои ризик од смрт.
- Не дозволувајте децата да ја допираат стаклената вратичка додека машината работи. Површината на стаклото се вжештува премногу и може да

- предизвика оштетување на кожата.
- Чувајте го материјалот од амбалажата подалеку од деца.
 - Ако несакајќи некој се напие од детергентот или од материјалите за чистење, или пак ако тие дојдат во контакт со кожата и очите, може да предизвикаат труење или иритација.
 - Чувајте ги материјалите за чистење далеку од дофат на деца. Електричните производи се опасни за децата.
 - Држете ги децата подалеку додека производот работи.
 - За да спречите децата да го прекинат циклусот на сушење на облеката, можете да го употребувате блокаторот за деца за да спречите секакви измени на програмата што работи.
 - Не дозволувајте децата да седат/да се качуваат врз или во производот.

1.3. Безбедност на производот

 **Поради ризик од пожар, следната облека и производи НЕ СМЕАТ никогаш да се сушат со машината за сушење:**

- Не сушете неиспрана облека во машината.
- Облека којашто е извалкана со супстанци како зејтин, ацетон, алкохол, бензин, керозин, средства за вадење дамки, терпентин, восоци и отстранувачи на восок, треба да се исперат во жешка вода со дополнителна количина детергент пред да се сушат во машината.
- Крпи за чистење и текстилни подлоги коишто имаат остатоци од запаливи агенси за чистење или ацетон, горива, отстранувачи на дамки, терпентин, восок, отстранувачи на восок или хемикалии.

- Облека којашто има остатоци од спрејови за коса, отстранувачи на лак за нокти и слични супстанци.
- Облека на којашто биле употребени индустриски хемикалии за чистење.
- Облека на којашто има пенести, сунѓењерести, гумени или материјали или додатоци слични на гума. Во такви е вклучена и облека со материјали од латексни пенести сунѓери, капчиња за туширање, воденоотпорни материјали, облека по нарачка и перници од пена.
- Полнети и оштетени предмети (перници или јакни). Пенестиот дел кој прозира кај овие предмети, може да се запали за време на сушењето.
- Ако машината за сушење работи во средини што содржат прав од брашно или јаглен, може да се предизвика експлозија.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не треба да ставате долна облека што содржи метална потпора. Ако металната потпора се разлабави и испадне за време на сушењето од облеката, може да се оштети машината за сушење.

1.4. Правилна употреба

⚠ ВНИМАНИЕ: Не запирајте ја машината за сушење пред да заврши циклусот на сушење ако не планирате брзо да ја отстраните сита облека и не ја раширите за да испари топлината.

⚠ ВНИМАНИЕ: Внимавајте миленичиња да не влегуваат во машината за сушење. Проверувајте ја внатрешноста на машината за сушење пред секое користење.

⚠ ВНИМАНИЕ: Ако откажете програма или ако снема струја додека машината работи, облеката може да се прегреје до опасни температури. Оваа концентрација на топлина може да предизвика самозапалување, па затоа секогаш активирајте ја програмата „Refresh“ за да се излади облеката, или пак брзо отстранете ја од машината за сушење за да ги пружите да се сушат и за да испари топлината.

- Употребувајте ја машината за сушење само за домашна употреба и сушете само материјали со ознаки дека материјалот одговара за сушење во машина. Секаква друга употреба на машината не потпаѓа под нејзината намена и е забранета.
- Гаранцијата престанува да важи во случаи кога се употребува за какви било комерцијални цели.
- Овој уред е наменет само за користење во домашни услови и треба да е поставен на рамна и стабилна површина.
- Не наведнувајте се или не седнувајте врз вратичката на машината за сушење. Така може целата машина да се преврти.
- За да се одржува температура со којашто облеката нема да се оштети (пр. за таа да не се запали), по процесот на затоплување започнува процес на ладење. Потоа, програмата завршува целосно. Секогаш навремено отстранувајте ја облеката откако програмата ќе заврши.

⚠ ВНИМАНИЕ: Никогаш не употребувајте ја машината за сушење без филтер за влакненца или со оштетен филтер за влакненца.

- Филтрите за влакненца мора редовно да се чистат **по секоја употреба** на машината како што е наведено во **Чистење на филтерот за влакненца од облека**.

- Филтерот за влакненца треба да се исуши по секое чистење со течност. Влажен филтер може да предизвика дефект за време на процесот на сушење.
- Не смее да се применува акумулација на влакненца со машината за сушење (не се однесува на уреди коишто се предвидени со пропретрување)

 **ВАЖНО:** Просторот меѓу машината за сушење и подот не смее да се ограничува со предмети како таписи, дрва или панели, инаку нема да се создава доволен проток на воздухот.

- Не поставувајте ја машината за сушење во простории каде што постои ризик од замрзнување. Температурите при коишто се случува замрзнување негативно влијаат врз работата на машината за сушење. Кондензацијата што се замрзува во пумпата и цревото може да предизвикаат оштетувања.

1.5. Поставување врз машина за перење

 **ВНИМАНИЕ:** Не можете да ставате машина за перење врз машината за сушење. Внимавајте на предупредувањата долу кога ја поставувате машината за сушење врз машина за перење.

 **ВНИМАНИЕ:** Машината за сушење може да се поставува само врз машини за перење коишто имаат еднаков или поголем капацитет од машината за сушење.

- За да ја користите машината за сушење врз машина за перење, мора да употребите фиксирачки дел меѓу двата производа. Фиксирачкиот дел мора да биде прикачен од овластен сервисер.

- Кога ја поставувате машината за сушење врз машина за перење, вкупната тежина на овие производи може да достигне дури и 150 килограми (кога се наполнети). Поставете ги производите врз тврд под, којшто има голема носивост!

Табела за правилно поставување на машина за перење и машина за сушење						
Машина за сушење (Длабочина)	Машина за перење					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

(За подетални информации, погледнете во делот 7. Технички спецификации)

За да ја ставите машината за перење врз машина за сушење, потребен е специјален прибор за поставување на машини една врз друга како додаток по избор. Ве молиме стапете во контакт со корисничката служба за да нарачате таков. Со приборот за поставување машини, ќе добиете и упатства негово склопување

СЕ изјава за сообразност

Изјавуваме дека нашите производи се согласно важечките директиви, одлуки и регулативи на Европската унија, како и барањата наложени со наведените стандарди.

Фрлање на стариот производ



Овој производ е во согласност со директивата за отпадна електронска и електрична опрема (WEEE) на ЕУ (2013/19/EU). Производот го носи симболот за класификација наменет за отпадна електронска и електрична опрема (WEEE).

Овој симбол, којшто можете да го најдете на производот или на ознаката со информации, индицира дека производот не смее да се фрла заедно со друг домаќински отпад кога ќе му заврши работниот век. За да спречите потенцијални штети по средината и човековото здравје како резултат на неконтролирано фрлање во отпад, ве молиме чувајте го производот одделно од другите типови отпад и погрижете се тој да биде одговорно рециклиран за да помогнете во одржливото повторно користење на материјалните ресурси. Стапете во контакт со вашиот препродавач или со локалните власти за да добиете информации за тоа како и каде можете да го однесете производот за да биде рециклиран на еколошки и безбеден начин. Производот не може да се меша со друг комерцијален отпад за рециклирање.

2. ПОСТАВУВАЊЕ

- Пред да стапите во контакт со овластениот сервисер во врска со поставувањето на машината за сушење, проверете ги информациите во прирачникот за корисници за да се осигурите дека таа одговара на електричната и водоводната инсталација. Ако не одговара, повикајте квалификуван електричар или водоводџија за да се направат соодветни измени.
- Корисникот е одговорен за подготовката на местото на поставување на машината за сушење, како и за подготовката на електричната инсталација и на одводот за отпадна вода. Пред поставувањето, проверете дали машината за сушење има оштетувања. Ако е оштетена, не поставувајте ја. Оштетените производи може да го загрозат вашето здравје.
- Поставете ја машината за сушење на стабилна и рамна површина.
- Машината за сушење треба да работи во средина каде што нема прав и каде што има добро проветрување.
- Просторот меѓу машината за сушење и подот **не смее** да се затвора со предмети како таписи, дрва или самолеплива лента.
- Не блокирајте ги отворите за проветрување** што се наоѓаат на поднојето од машината за сушење.
- Машината не смее да се монтира зад врата која се заклучува, лизгачка врата или отспротива врата со шарки за да не се попречи целосното отворање на нејзината вратичка.
- Поврзаните црева на поставената машина за сушење, треба да се стабилно поставени. Кога ја поставувате машината за сушење, гледајте задната површина да не е потпрена врз нешто (пр. чешма, штекер).
- Работната температура на машината за сушење е +5°C до +35°C. Ако работи на пониска или повисока температура од тоа, ќе има негативни последици по работата и таа може да се оштети.
- Внимавајте кога го пренесувате производот бидејќи е тежок. Секогаш носете заштитни ракавици.
- Секогаш поставувајте го производот покрај сид.
- Задната површина на производот треба да биде поставена покрај сид.
- Ако го поставите производот на стабилна

површина, користете васервага за да проверите дали е изнивелиран. Ако не е, приспособете ги ногарките додека не дојде на рамно ниво. Правете го ова секогаш кога го преместувате производот.

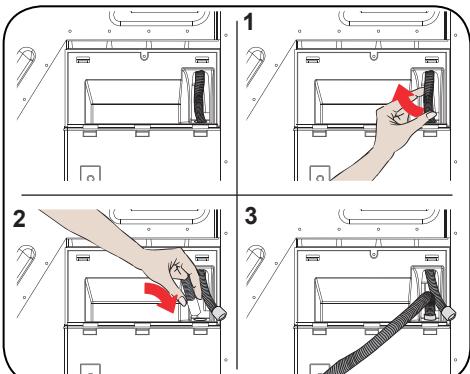
- Не дозволувајте машината за сушење да гази кабелот за струја.

2.1. Поврзување со чешма за вода (со црево за одвод по избор)

Каде производите со кондензирачка единица, водата се насобира во резервоарот за вода додека се суши облека. Насобраната вода мора да иструвате **по секое сушење**. Наместо периодично да го празните резервоарот за вода, можете да го употребите цревото за одвод што сте го добиле со производот за директно спроведување на водата.

2.1.1. Поврзување на цревото за испуштање вода

- Цревото можете да го најдете на задниот дел на машината за сушење. Земете го неговиот крај. Не употребувајте никаков алат за да го откачете цревото од држачите.
- Ставете еден крај од цревото за испуштање вода во отворот.
- Другиот крај поврзете го директно со одводот или со мијалникот/лавабото.



ВНИМАНИЕ: Цревото треба да биде поврзано така што нема да се измести. Ако цревото испадне за време на испуштањето вода, можете да го поплавите домот.

ВАЖНО: Цревото за испуштање вода смее да се поставува само до височина од максимум 80 см.

ВАЖНО: Цревото за испуштање вода не смее да биде извиткано и не смеете да го поставувате производот врз него или да го газите.

2.2. Прилагодување на ногарките

- За машината за сушење да функционира без бучава и вибрации, мора да биде стабилно и избалансирано со помош на ногарките. Приспособете ги ногарките за производот да биде избалансиран.
- Ротирајте ги ногарките кон лево или кон десно додека не забележите дека машината е на рамно ниво.

ВАЖНО: Никогаш не отстранувајте ги ногарките.

2.3. Електрично поврзување

ВНИМАНИЕ: Постои ризик од пожар и струен удар.

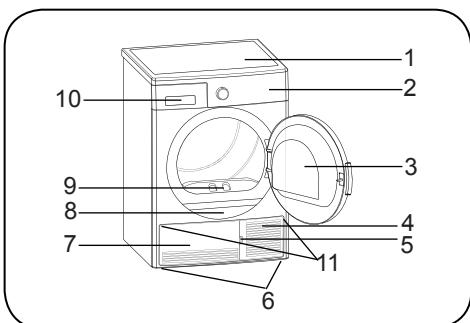
- Машината за сушење е направена да работи на 220-240 V и 50 Hz.
- Кабелот за струја на машината е опремен со специјален приклучок. Приклучокот мора да биде поврзан со заземјен штекер заштитен со осигурувач од 16 амperi како што е наведено на натписната плочка. Осигурувачот за електричниот вод со кој е поврзан приклучокот треба исто така да биде 16 амperi. Консултирајте се со квалификуван електричар ако немate таков штекер или осигурувач.
- Нашата компанија одбива одговорност за штети што резултираат од користење на машината без заземјување.

ВАЖНО: Ако машината работи со понизок напон, така ќе предизвикате скратување на нејзиниот работен век и намалување на резултатите од работата.

2.4. Поставување под пулт

- Оставете барем 3 см простор меѓу страничните и задните сидови на производот, како и од долната површина на пултот доколку планирате да го ставате под пулт.
- Доколку машината треба да се расклопи/склопи за да ја поставите под пулт, работите мора да ги изведе овластен сервисер.

3. ПРЕГЛЕД



- Горна плоча
- Панел со контроли
- Вратичка за ставање облека
- Жлеб/отвор на подножјето
- Подножје
- Прилагодливи ногарки
- Капак на подножје
- Натписна плочка
- Филтер за влакненца
- Капак на фиока
- Отвори за проветрување

4. ПОДГOTВУВАЊЕ НА ОБЛЕКАТА

4.1. Сортирање на облеката за сушење

Следете ги упатствата на етикетите на облеката што треба да се суши. Сушете само работи коишто имаат опис/символ со којшто се наведува дека може да се суши во машина.

- Не оставяйте производот да работи со количина и тип на облека поразлични од тие наведени во делот 4.3. Капацитет на полнење.

			 Не може да се суши во машина
			
			
			
Може да се суши во машина	Не е потребно пеглање	Чувствително/деликатно сушење	На висока температура
Да не се суши	Не одговара за хемиско чистење	На која било температура	На средна температура
На средна температура	На ниска температура	Без топлина	Се суши на жица
Се суши распостелено	Се суши на жица додека е мокро	Се распостила на сенка	Одговара за хемиско чистење

Не сушете тенки, повеќеслојни или дебели ткаенини, бидејќи се сушат при различни температури. Од таа причина, треба да сушите заедно само облека којашто е со иста структура и од исти тип ткаенина. На тој начин ќе добиете еднакво исушена облека. Ако сметате дека облеката е и понатаму мокра, можете да изберете програма со таймер за дополнително сушење.

Сушете ги големите ткаенини (како чаршави) и малите парчиња облека одделно за на крајот тие да не бидат влажни.

ВАЖНО: Деликатните, везените и волнените/свилените ткаенини, облеката направена од деликатна и скапа ткаенина, облеката што не пропушта воздух и завесите од тул не одговараат за сушење во машина.

4.2. Подготовка на облеката за сушење

Ризик од експлозија и пожар!

Отстранете ги сите предмети од цебовите, како запалки и кибрит.

ВНИМАНИЕ: Може да се оштети барабанот на машината за сушење и ткаенината.

- Облеката може да се заплетка за време на перењето. Разделете ја пред да ја ставите во машината за сушење.
- Отстранете ги сите предмети од цебовите на облеката и направете го следново:
- Врзете ги ремените од ткаенина, врвките на престилките итн. едни со други или ставете ги во вреќичка за перење.
- Затворете ги сите патенти, стеги и копчи, како и копчињата.
- За да добиете најдобри резултати од сушењето, сортирајте ја облеката според типот текстил и програмата за сушење.
- Отстранете ги спојниците и сличните метални делови од облеката.
- Ткаената облека како маици и плетената облека **генерално се собираат при првото сушење.** Употребувајте програма што ќе ја заштити таквата облека.
- Немојте да ја сушите синтетиката прекумерно. Така ќе се предизвикаат набори.**
- Кога ја перете облеката што треба да се суши, приспособете ја количината омекнувач согласно податоците од производителот на машината за перење.

4.3. Капацитет на полнење

Следете ги упатствата во делот „Табела за избор на програма и потрошувачка“. (Погледнете во: 5.2 Табела за избор на програма и потрошувачка). Не полнете го производот со повеќе облека од неговиот капацитет наведен во табелата.

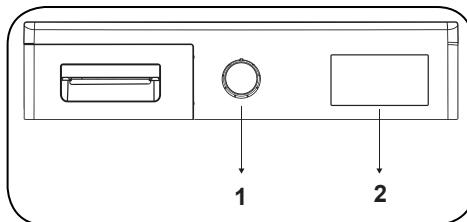


ВАЖНО: Не се препорачува полнење на машината за сушење со повеќе облека од количината прикажана на сликата. Кога е преполнета, резултатите од сушењето се послаби и може да дојде до оштетување на машината или на самата облека.

Облека	Сува тежина (gr)
Чаршав за кревет (двоен)	725
Навлака за перница	240
Пешкир за туширање	700
Крпа за раце	225
Кошула	190
Памучна кошула	200
Цинс	650
Панталони од габардин	400
Маица	120

5. КОРИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА ЗА СУШЕЊЕ

5.1. Панел со контроли

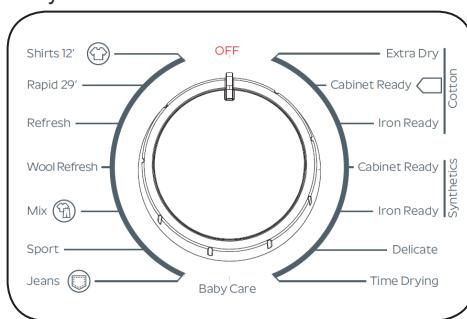


1. Копче за избор на програма

2. Електронски индикатор и дополнителни функции

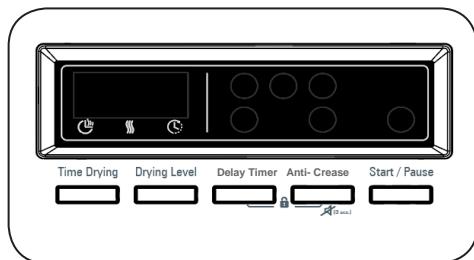
5.1.1. Копче за избор на програма

Користете го копчето за избор на програма за да ја изберете посакуваната програма за сушење



5.1.2. Електронски индикатор и дополнителни функции

Симболи на приказот:



Предупредувачки индикатор за резервоарот за вода



Предупредувачки индикатор за филтерот за влакненца



Предупредувачки индикатор за чистење на кондензаторот

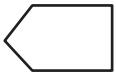


5.2. Табела за избор на програма и потрошувачка

Притиснете го копчето „Start/Pause“ (старт/пауза) за да ја стартувате избраната програма или за да запрете програма којашто е во тек. ЛЕД светилката за старт/пауза укажува дека е започната програмата и дека ќе се вклучи ЛЕД светилката за сушењето.

Програма	Полнење (kg)	Машина за перење - брзина на центрифуга	Приближна количина на преостанатата влажност	Времетраење (минути)
Екстра сува памучна облека	7	1000	60%	128
Сушење памучна облека подготвена за плакар	7	1000	60%	125
Сушење памучна облека подготвена за пеглање	7	1000	60%	95
Сушење синтетичка облека подготвена за плакар	3,5	800	40%	44
Сушење синтетичка облека подготвена за пеглање	3,5	800	40%	35
Деликатна облека	2	600	50%	39
време сушење	-	-	-	-
Бебешка облека	3	1000	60%	60
Фармерки	4	1000	60%	83
спорурска облека	4	800	40%	51
Мешана	4	1000	60%	82
Волна Освежи	-	-	-	5
Освежување	-	-	-	10
Брзо сушење 29'	2	1200	50%	29
Кошули за 12'	0.5	1200	50%	12

Потрошувачка на енергија				
Програма	Полнење (kg)	Машина за перење - брзина на центрифуга	Приближна количина на преостанатата влажност	Потрошувачка на енергија (kWh)
Сушење памучна облека подготвена за плакар	7	1000	60%	4.18
Сушење памучна облека подготвена за пеглање	7	1000	60%	3.40
Сушење синтетичка облека подготвена за плакар	3,5	800	40%	1.42
Потрошувачка на енергија во режим „off“ P_o (W)				0,5
Потрошувачка на енергија во режим „on“ P_L (W)				1,0



Програмата за сушење памучна облека подготвена за во плакар е стандардната програма за сушење, којашто можете да ја вклучувате со целосно или половично полнење и за којашто можете да добиете информации од етикетата и при примањето на производот. Оваа програма е енергетски најефикасна програма за сушење нормално мокра памучна облека.

*Стандард за енергетска ознака за програми (EN 61121:2013)

Сите вредности во табелата се утврдени согласно стандардот EN 61121:2013. Вредностите на потрошувачката може да варираат од тие дадени во табелата во зависност од типот ткаенина, брзината на вртење, условите во средината и напонот.

5.2.1. Помошни функции

Табелата во којашто се сумираат опциите што може да се изберат во програмите, е дадена долу.

Опција	Опис
Ниво на сушење	Нивото на влажност што се добива по сушењето, може да се менува за 3 нивоа. На овој начин може да се избере нивото на посакуваната сувост. Нивоата може да се изберат и на друг начин освен стандардниот: 1, 2, 3. По избирањето, ќе се вклучи LED светилката на избраното ниво.
Анти-туткање	Доколку ја изберете опцијата „Анти-туткање“ и не ја отворите вратата на машината по завршувањето на програмата, фазата за анти-туткање од 1 час ќе се продолжи со времетраење од 2 часа. По избирањето на опцијата за анти-туткање, ќе чуете звучно предупредување. Со повторно притискање на копчето, можете да ја откажете опцијата. Доколку ја отворите вратата или притиснете Старт/Пауза додека е во прогрес анти-туткањето, програмата ќе биде откажана.
Одложено време	Можете да го одложите стартот на програмата со избирање на 3-, 6-, или 9-часовната опција. Можете да го активирате посакуваното одложено време со притискање на копчето „Start/Pause“ (старт/пауза). Кога ќе истече времето, избраната програма ќе започне автоматски. Можете да активирате/деактивирате опции коишто се компатибилни со програмата додека работи машината со одложено време.
Откажување на алармот	Машината за сушење испушта звучно предупредување кога ќе го свртите копчето за избор на програма, кога ќе ги притиснете копчињата и по крајот на програма. За да ги откажете овие предупредувања, притиснете и држете 3 секунди на копчето за сушење на деликатна облека. Ако го притиснете копчето, ќе слушнете звучно предупредување дека опцијата е откажана.
Блокатор за деца	За да избегнете менување на текот на програмата поради ненамерно притискање на копчињата додека програмата е во тек, можете да го употребите блокаторот за деца. За да го активирате блокаторот за деца, притиснете и држете 3 секунди истовремено на копчињата за анти-туткање и сушење деликатна облека. Кога ќе се активира блокаторот за деца, ќе се деактивираат сите копчиња. Блокаторот за деца ќе се деактивира автоматски откако ќе заврши програмата. Кога го активирате или деактивирате блокаторот за деца, ќе засветат LED светилките за анти-туткање и за сушење деликатна облека и ќе слушнете звучно предупредување. Предупредување: Кога производот работи или кога е активиран блокаторот за деца, ќе слушнете звучно предупредување ако се обидете да го свртите копчето за избор на програма. Дури и ако изберете поразлична реклама со копчето за тоа, ќе продолжи да тече претходната програма. За да изберете нова програма, ќе треба да го деактивирате блокаторот за деца и потоа да го поставите копчето за избор на програма на позицијата „Off“ (исключено). Потоа, можете да ја изберете и да ја стартирате посакуваната програма.

5.2.2. Стартување на програма

Ќе засвети ЛЕД светилката за старт/пауза додека се избира програма. За да ја стартувате избраната програма, притиснете го копчето за старт. ЛЕД светилката за старт/пауза укажува дека е започната програмата и дека ќе се вклучи ЛЕД светилката за сушењето.

Програма	Опис
Екстра сува памучна облека	Со оваа програма се сушат дебели и повеќеслојни ткаенини, како што се памучни крпи, чаршави за кревети, навлаки за перници и пењоари на висока температура за да можете веднаш да ги ставите во плакар.
Сушење памучна облека подготвена за плакар	Со оваа програма се сушат памучни пижами, долна облека, чаршави за маси итн. за да можете веднаш да ги ставите во плакар.
Сушење памучна облека подготвена за пеглање	Со оваа програма се суши памучната облека за да биде подготвена за пеглање. Облеката што е отстранета од машината ќе биде влажна.
Сушење синтетичка облека подготвена за плакар	Со оваа програма се суши синтетичка облека како кошули, маици и блузи на пониска температура во споредба со програмата за памук, за да можете веднаш да ги ставите во плакар.
Сушење синтетичка облека подготвена за пеглање	Со оваа програма се суши синтетичка облека како кошули, маици и блузи на пониска температура во споредба со програмата за памук, за да можете да ги подгответе за ставање во плакар. Облеката што е отстранета од машината ќе биде влажна.
Деликатна облека	Со оваа програма се суши тенка облека како кошули, блузи и свилена облека на пониска температура за да биде подготвена за носење.
Мешана	Со оваа програма се суши облека со мешавина од памук и синтетика, којашто не испушта боја за да биде подготвена за носење.
Бебешка облека	Со оваа програма се суши деликатна бебешка облека на пониска температура за да биде подготвена за носење.
Фармерки	Со оваа програма се суши облека од Фармерки.
Временски програми	За да го достигнете потребното ниво на сушење при ниска температура, можете да ги користите временските програми од 20 мин. до 200 мин. Без оглед на нивото на сушење, програмата застанува во саканото време.
Освежување	Со оваа програма, облеката се проветрува 10 минути без да се употребува топлина, за да добие одредена свежина.
Експресно за 29'	2 килограми памучни кошули на центрифуга со висока брзина во 1200 грм машината за перење се сушат за 29 минути.
Кошули за 12'	2 до 3 кошули се подгответи за пеглање за 12 минути.

 **ВАЖНО:** Не отворајте ја вратата за ставање облека додека е програма во тек. Ако треба да ја отворите, не држете ја отворена подолго време.

5.2.3. Индикатор за следење програма

Во текот на програмата

Ако ја отворите вратичката додека работи програмата, производот ќе се префрли во режим на мирување. Штом се затвори вратичката, притиснете на копчето за старт/пауза за програмата да продолжи.

Не отворајте ја вратата за ставање облека додека програмата е во тек. Ако треба да ја отворите, не држете ја отворена подолго време.

Крај на програма

Штом заврши програмата, се вклучуваат LED светилките за старт/пауза, нивото на резервоарот за вода, чистење на филтерот и чистење на кондензаторот. Освен тоа, ќе чуете звучно предупредување откако ќе заврши програмата. Можете да ја отстраните облеката за машината да биде подготвена за ново сушење.

 **ВАЖНО:** Чистете го филтерот за влакненца од облека по секое сушење. Празнете го резервоарот за вода по секое сушење.

 **ВАЖНО:** Ако не ја извадите облеката по завршувањето на програмата, автоматски ќе се активира 1-часовната фаза против туткање. Оваа програма го ротира барабанот на редовни интервали, за да спречи туткање.

5.3. Информации за светлото на барабанот

- Овој производ вклучува и LED светло на барабанот. Светлото автоматски се вклучува кога ќе ја отворите вратата. И автоматски се исклучува по некое време.
- Не постои прилагодлива опција за корисникот да го вклучи или исклучи.
- Ве молиме не обидувајте се да го замените или модифицирате LED светлото.

ПРОГРАМИ	ОПЦИИ				
	Одложено време	Откажување на звучното предупредување	Блокатор за деца	Ниво на сушење	Анти-туткање
Екстра сува памучна облека	✓	✓	✓	✓	✓
Сушење памучна облека подготвена за плакар	✓	✓	✓	✓	✓
Сушење памучна облека подготвена за пеглање	✓	✓	✓	✓	✓
Сушење синтетичка облека подготвена за плакар	✓	✓	✓	✓	✓
Сушење синтетичка облека подготвена за пеглање	✓	✓	✓	✓	✓
Деликатна облека	✓	✓	✓	X	✓
Време сушење	✓	✓	✓	X	✓
Бебешка облека	✓	✓	✓	✓	✓
Фармерки	✓	✓	✓	X	✓
Спортска облека	✓	✓	✓	✓	✓
Мешана	✓	✓	✓	✓	✓
Волна Освежи	✓	✓	✓	X	✓
Освежување	✓	✓	✓	X	✓
Брзо за 29'	✓	✓	✓	X	✓
Кошули за 12'	✓	✓	✓	X	✓
X	Не може да се избере				
✓	Може да се избере				

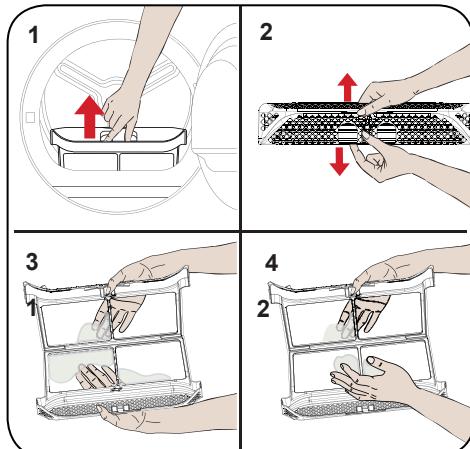
⚠ ВНИМАНИЕ: Опциите за „деликатна облека“ и „ниво на сушење“ не можат да бидат избрани истовремено во ниту една програма. **ЧИСТЕЊЕ И ГРИЖА**

● ВАЖНО: Не користете индустриски хемикалии за да ја исчистите машината за сушење. Не употребувајте ја машината за сушење ако била чистена со индустриски хемикалии.

5.4. Чистење на филтерот за влакненца од облека

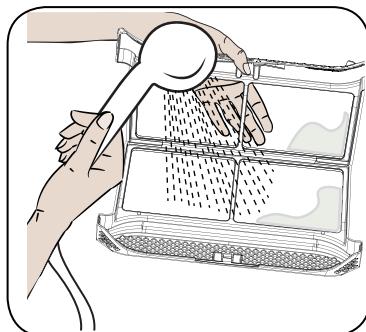
ВАЖНО: НЕ ЗАБОРАВЈТЕ ДА ГО ЧИСТИТЕ ФИЛТЕРОТ ЗА ВЛАКНЕНЦА ОД ОБЛЕКА ПО СЕКОЈА УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.

За да го исчистите филтерот за влакненца од облека:

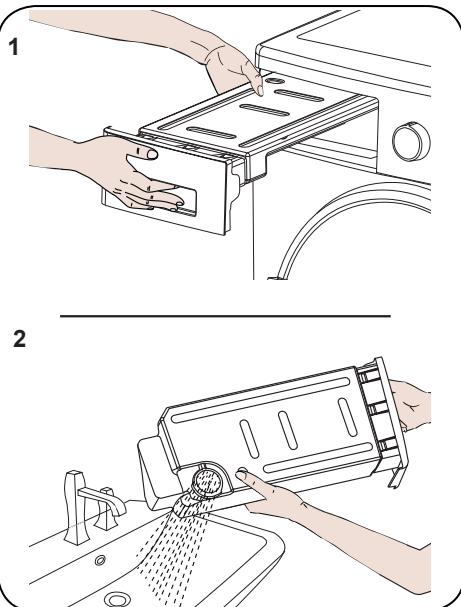


1. Отворете ја вратата за ставање облека.
2. Извлечете го филтерот и отстранете го.
3. Користете ги рацете или мека крпа за да го исчистите филтерот.
4. Затворете го и вратете го филтерот на место.

По некое време на користење на машината, исперете го филтерот со топла вода ако забележите насобран слој за да го отстраните. Темелно исушете го филтерот пред повторно да го вратите.



5.5. Празнење на резервоарот за вода



1. Извлечете го капакот на фиоката и внимателно извадете го резервоарот.
2. Испразнете го резервоарот од водата.
3. Ако се насобрале влакненца од облека околу капачето за испуштање вода на резервоарот, исчистете го со вода.
4. Вратете го резервоарот за вода.

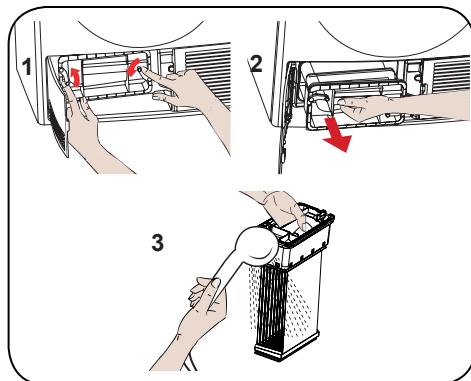
ВАЖНО: Никогаш не вадете го резервоарот за вода додека работи некоја програма. Водата што се кондензира во резервоарот не се пие.

ВАЖНО: НЕ ЗАБОРАВЈТЕ ДА ГО ИСПРАЗНИТЕ РЕЗЕРВОАРОТ ЗА ВОДА ПО СЕКОЈА УПОТРЕБА НА МАШИНАТА.

5.6. Чистење на кондензаторот

ВАЖНО: Чистете го кондензаторот кога ќе видите предупредување со зборовите „Condenser Cleaning“.

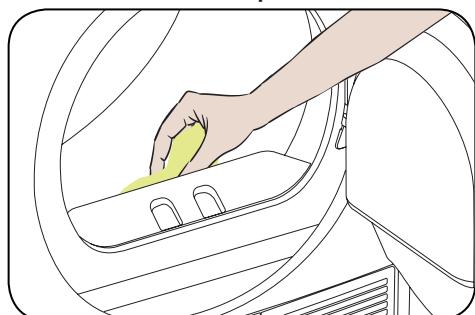
ВАЖНО: ДУРИ И АКО НЕ СЕ ВКЛУЧИ ЛЕД СВЕТИЛКАТА ЗА „CONDENSER CLEANING“, ЧИСТЕТЕ ГО КОНДЕНЗАТОРОТ ПО СЕКОЕ 30-ТО СУШЕЊЕ ИЛИ ЕДНАШ МЕСЕЧНО.



Ако заврши процесот на сушење, отворете ја вратичката за ставање облека и почекајте да се излади облеката.

1. Отворете го подножјето и отстранете ги двете навртки за капакот на кондензаторот.
2. Држете го кондензаторот за пластичниот дел и извлечете го.
3. Исчистете го со батеријата за туш и почекајте водата да истече.
4. Целосно вратете го назад и завртете ги двете навртки за капакот.
5. Затворете го капакот на подножјето

5.7. Чистење на сензорот за влажност



Во машината се поставени сензори за влажноста, коишто откриваат дали облеката е сува.

За да ги исчистите сензорите:

1. Отворете ја вратичката за ставање облека во машината.
2. Ако таа е сè уште жешка поради сушењето, почекајте да се излади.
3. Избришете ги металните површини на сензорот со помош на мека крпа потопена во оцет и исушете ги.

ВАЖНО: ЧИСТЕТЕ ГИ МЕТАЛНИТЕ ПОВРШНИИ НА СЕНЗОРОТ 4 ПАТИ ГОДИШНО.

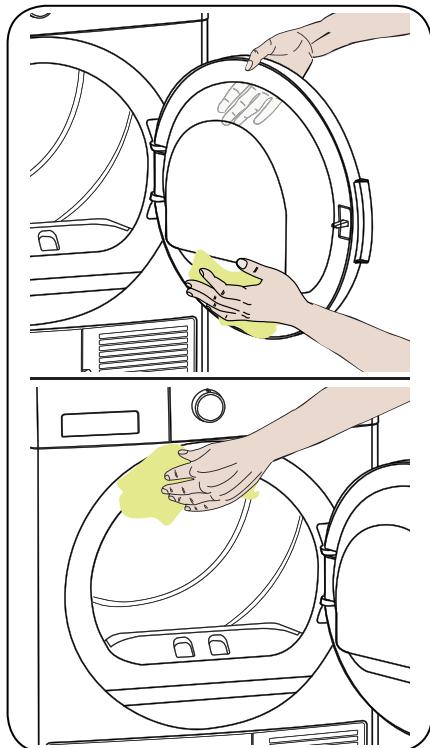
ВАЖНО: Не користете метални алати за да ги чистите металните површини на сензорот.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не користете растворувачи, средства за чистење или слични производи кога ги чистите сензорите, бидејќи постои ризик од пожар и експлозија.

**5.8. Чистење на внатрешната површина
на вратичката на отворот за полнење
облека**

! ВАЖНО: НЕ ЗАБОРАВЈТЕ ДА
ЈА ИСЧИСТИТЕ ВНАТРЕШНАТА
ПОВРШИНА НА ВРАТИЧКАТА НА
ОТВОРОТ ЗА СТАВАЊЕ ОБЛЕКА ПО
СЕКОЕ СУШЕЊЕ.

Отворете ја вратичката за ставање облека
во машината за сушење и исчистете ја
нејзината внатрешна површина како и
дихтунзите со помош на мека и влажна
крпа.



6. ТЕХНИЧКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Бренд	VOX
Име на модел	TDM-701D
Височина	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Ширина	596 mm
Длабочина	563mm
Капацитет (макс.)	7 kg**
Нето тежина (со пластична вратичка)	35,2 kg
Нето тежина (со стакlena вратичка)	37,5 kg
Напон	220-240 V
Моќност	2700 W

*Мин. височина: Височина без земање предвид на прилагодливите ногарки. Макс. височина: Височина кога прилагодливите ногарки се издолжени максимално.

**Тежина на сува облека пред перење.

 **ВАЖНО:** За целите на подобрување на машината за сушење, техничките спецификации може да претрпат измени без претходно известување.

 **ВАЖНО:** Декларираните вредности добиени во лабораториски услови се согласно релевантните стандарди. Овие вредности може да варираат во зависност од условите на користење на машината за сушење.

7. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМИ

Вашата машина за сушење е опремена со системи коишто вршат постојани проверки за време на сушењето, за да можете да ги преземете потребните мерки и за да ве предупреди во случај на дефект.

⚠ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ако проблемот и понатаму постои, дури и откако сте ги преземале чекорите од овој дел, ве молиме стапете во контакт со вашиот препродавач или со овластен сервис. Никогаш не обидувајте се да поправите нефункционален производ.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Процесот на сушење е предолг.	Можеби површината на филтерот за влакненца е затната.	Измијтете го филтерот со млака вода.
	Можеби кондензаторот е затнат.	Исчистете го кондензаторот.
	Можеби се затворени отворите за проветрување на предниот дел од машината.	Отворете ги вратите/прозорците за да спречите преголемо покачување на температурата во просторијата.
	Можеби се насобрал слој на варовник околу сензорот за влажност.	Исчистете го сензорот.
	Можеби машината за сушење е преполнна со облека.	Не преполнувајте ја машината за сушење.
	Можеби облеката се центрифигира неправилно.	Изберете поголема брзина на центрифуга на вашата машина за перење.
Облеката е влажна по крајот на програмата.	⚠ Облеката којашто е жешка по крајот на програмата дава ефект на влажност.	
	Можеби употребената програма не одговара за типот облека.	Проверете ги етикетите за нега на поединечните парчиња облека, изберете програма што одговара согласно нивниот тип и ако е потребни употребете ги временските програми.
	Можеби површината на филтерот за влакненца е затната.	Измијтете го филтерот со млака вода.
	Можеби кондензаторот е затнат.	Исчистете го кондензаторот.
	Можеби машината за сушење е преполнна со облека.	Не преполнувајте ја машината за сушење.
	Можеби облеката се центрифигира неправилно.	Изберете поголема брзина на центрифуга на вашата машина за перење.
Не може да се отвори машината за сушење или програмата не може да се стартира. Машината за сушење не се активира по приспособување на опциите.	Можеби машината не е приклучена во струја.	Проверете дали приклучокот е во штекерот.
	Можеби е отворена вратичката за ставање облека.	Гледајте вратичката да е правилно затворена.
	Можеби немате поставено програма или не сте го притиснале копчето за старт/пауза.	Проверете дали програмата е поставена и дали машината е во режим на мирување (пауза).
	Можеби е активен блокаторот за деца.	Деактивирајте го блокаторот.

ПРОБЛЕМ	ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Програмата прекина без некаква причина.	Можеби е вратичката за ставање облека не е затворена правилно.	Гледајте вратичката да е правилно затворена.
	Можеби имало прекин во снабдувањето со струја.	Притиснете го копчето Start/Pause (старт/пауза) за да ја стартирате програмата.
	Можеби е полн резервоарот за вода.	Испразнете го резервоарот за вода.
Облеката е смалена, расшиена или изветвена.	Можеби употребената програма не одговара за типот облека.	Проверете ги етикетите за нега на поединечните парчиња облека, изберете програма што одговара согласно нивниот тип.
Протекува вода од вратичката за ставање облека.	Можеби се насобрале влакненца од облека по внатрешните површини на вратичката за ставање облека и по површините на дихтунзите од вратичката.	Исчистете ја внатрешната површина на вратичката за ставање облека и површините на дихтунзите од вратичката.
Вратичката за ставање облека се отвора сама од себе.	Можеби е вратичката за ставање облека не е затворена правилно.	Притиснете ја вратичката додека не чуете звук на затворање.
Вклучен е/Трепка симболот за предупредување за резервоарот за вода.	Можеби е полн резервоарот за вода.	Испразнете го резервоарот за вода.
	Можеби е искривено цревото за испуштање вода.	Ако производот е поврзан директно со одводот или со мијалникот/лавабото, проверете го цревото.
Вклучен е симболот за чистење на филтерот.	Можеби филтерот за влакненца треба да се чисти.	Исчистете го филтерот.
Вклучен е симболот за чистење на кондензаторот.	Можеби кондензаторот е валкан.	Исчистете го кондензаторот.
Симболот за предупредување за чистење на филтерот и кондензаторот трепка.	Можеби лежиштето на филтерот е затнато со влакненца.	Исчистете го лежиштето на филтерот.
	Можеби има слој којшто предизвикува пречки на површината на филтерот за влакненца.	Измијтете го филтерот со млака вода.
	Можеби кондензаторот е затнат.	Исчистете го кондензаторот.

8. АВТОМАТСКИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕФЕКТ И ШТО ДА СЕ НАПРАВИ

Вашиот центрифугален сушач е опремен со вграден систем за откривање грешки, означен со комбинација од трепкачки светла за работа. Највообичаените кодови за грешки се прикажани подолу.

Код за грешка	Решение
E03 / 	Испразнете го резервоарот за вода, доколку проблемот не се реши, контактирајте го најблискиот овластен сервисер..
E04	Контактирајте го најблискиот овластен сервисер.
E05	Контактирајте го најблискиот овластен сервисер.
E06	Контактирајте го најблискиот овластен сервисер.
E08	Може да се појави флуктуирање на напонот во главните уреди. Почекајте додека напонот не стане соодветен за работниот опсег.

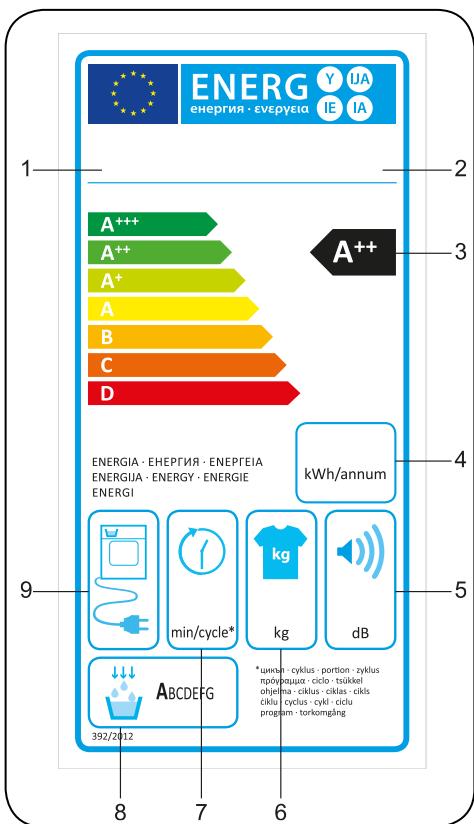
9. ЗАШТИТА НА СРЕДИНата И ИНФОРМАЦИИ ЗА АМБАЛАЖАТА

9.1. Информации за амбалажата

Амбалажата на овој производ е направена од рециклирачки материјали. Не фрлете ја амбалажата заедно со домаќинскиот или друг вид отпад. Наместо тоа, однесете го во центри за собирање производни амбалажи како што ќе ве упатат локалните власти.

10. ОПИС НА ЕНЕРГЕТСКАТА ОЗНАКА И ЗАШТЕДА НА ЕНЕРГИЈА

10.1. Енергетска ознака



10.2. Енергетска ефикасност

- Машината за сушење треба да работи со полни капацитет, но гледајте да не ја преоптоварите.
- Брзината на центрифуга треба да е на највисоко можно ниво додека се пере облеката. Така ќе го намалите времето на сушење и ќе ја намалите потрошувачката на енергија.
- Гледајте да сушите исти видови облека заедно.
- Следете ги препораките во прирачникот за корисници во однос на рачното избирање програма.
- Оставете доволно простор од сите страни на машината за сушење, за да се добие циркулација на воздухот. Не покривајте ги отворите за проветрување на предниот дел од машината.
- Освен ако е потребно, не отворајте ја вратичката за ставање облека во машината додека таа суши. Ако треба да ја отворите, не држете ја отворена подолго време.
- Не ставајте нова (влажна) облека додека веќе сушите друга.
- Влакненцата се откачуваат од облеката и се соединуваат во воздухот, при што ги фаќа филтерот за влакненца. Гледајте филтрите да се исчистени пред секоја употреба.
- Кај моделите со кондензатор, гледајте кондензаторот да е чист барем еднаш месечно или по секои 30 користења.
- За време на сушењето, просторијата во којашто машината е поставена мора да биде добро проветрувана.

ИНФОРМАЦИИ ЗА ПРОИЗВОДОТ

Во согласност со регулативата на Европската комисија (ЕУ) бр. 392/2012

Име на добавувач и трговска марка	VOX
Име на модел	TDM-701D
Измерен капацитет (kg)	7
Тип машина за сушење	Кондензатор
Класа на енергетска ефикасност ⁽¹⁾	B
Годишна потрошувачка на енергија (kWh) ⁽²⁾	504
Автоматско и неавтоматско	Автоматско
Потрошувачка на енергија со стандардната програма за памучна облека при целосно полнење (kWh)	4,18
Потрошувачка на енергија со стандардната програма за памучна облека при половично полнење (kWh)	2,31
Потрошувачка на енергија при исклучен режим со стандардната програма памучна облека при целосно полнење P_0 (W)	0,5
Потрошувачка на енергија при вклучен режим „left-on“ со стандардната програма памучна облека при целосно полнење P_L (W)	1,0
Времетраење на режимот „left-on“ (min)	нема информации
Стандардна програма за памучна облека ⁽³⁾	
Време на програма за стандардната програма за памучна облека при целосно полнење, T_{dry}	125
Време на програма за стандардната програма за памучна облека при целосно полнење, $T_{dry1/2}$	70
Измерено време на програма за стандардната програма за памучна облека при целосно или половично полнење (T_d)	94
Класа на ефикасност на кондензација ⁽⁴⁾	B
Просечна ефикасност на кондензација со стандардната програма за памучна облека при целосно полнење C_{dry}	%81
Просечна ефикасност на кондензација со стандардната програма за памучна облека при половично полнење $C_{dry1/2}$	%81
Измерена ефикасност на кондензација со стандардната програма за памучна облека при целосно и половично полнење C_d	%81
Ниво на бучава при стандардната програма за памучна облека при целосно полнење ⁽⁵⁾	65
Вградено	Број

(1) Скала од A+++ (најголема ефикасност) до D (најмала ефикасност)

(2) Потрошувачка на енергија базирано на 160 циклуси на сушење со стандардната програма за памучна облека и при целосно или половично полнење, како и потрошувачка при режими каде што не е потребна голема моќност. Реалната потрошувачка на енергија од циклус зависи од тоа како се користи уредот.

(3) Програмата „Сушење памучна облека подгответена за плакар“ користена при целосно или половично полнење, претставува стандардната програма за сушење на која се однесуваат информациите на ознаката и одговора за сушење нормално влажна памучна облека, и е најефикасната програма во поглед на потрошувачка во случај на памучна облека

(4) Скала од G (најмала ефикасност) до A (најголема ефикасност)

(5) Измерена просечна вредност - L wA изразено во dB(A) re 1 pW

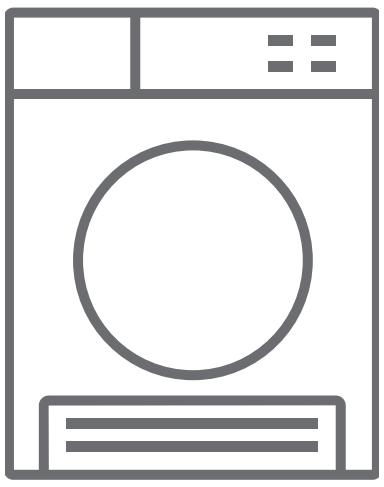
CE



52277709-190319-00



SL Sušilni stroj/uporabniški priročnik



TDM-701D

Hvala, ker ste izbrali ta izdelek.

Ta uporabniški priročnik vsebuje pomembne varnostne informacije in navodila glede delovanja in vzdrževanja vaše naprave. Pred uporabo naprave si vzemite čas in preberite uporabniški priročnik ter ga shranite za kasnejšo uporabo.

Ikona	Besedilo pod sliko	Opis
	OPOZORILO	Nevarnost resne poškodbe ali smrti
	NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA	Nevarna napetost
	POŽAR	Nevarnost požara
	POZOR	Nevarnost poškodbe ali materialne škode
	POMEMBNO OBVESTILO	Informacije o pravilnem delovanju sistema
		Preberite navodila.
		Vroča površina

VSEBINA

1. VARNOSTNA NAVODILA.....	3
1.1. Električna varnost	3
1.2. Varnost otrok	4
1.3. Varnost izdelka	5
1.4. Pravilna uporaba	6
1.5. Namestitev na pralni stroj	7
2. NAMESTITEV	9
2.1. Odstranjevanje varnostnega sklopa	9
2.2. Priključek na odtok za vodo (z izbirno odtočno cevjo).....	9
2.2.1. Priključitev cevi za odvod vode.....	9
2.3. Prilagoditev nogic	10
2.4. Električna povezava	10
2.5. Namestitev pod delovni pult	10
3. PREGLED	10
4. PRIPRAVA PERILA.....	11
4.1. Sortiranje perila za sušenje	11
4.2. Sortiranje perila za sušenje	12
4.3. Nosilnost.....	12
5. UPORABA SUŠILNEGA STROJA.....	13
5.1. Nadzorna plošča.....	13
5.1.1. Gumb za izbiro programa	13
5.1.2. Elektronski indikator in dodatne funkcije	13
5.2. Izbira programa in tabela porabe.....	14
5.2.1. Pomožne funkcije	15
5.2.2. Zagon programa	16
5.2.3. Napredek programa.....	17
6. ČIŠČENJE IN NEGA.....	19
6.1. Čiščenje filtra kosmov.....	19
6.2. Praznjenje rezervoarja za vodo	19
6.3. Čiščenje kondenzatorja	20
6.4. Čiščenje senzorja vlage.....	20
6.5. Čiščenje notranje površine vrat za nalaganje.....	21
7. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE.....	22
8. ODPRAVLJANJE TEŽAV	23

9. SAMODEJNA OPOZORILA O NAPAKAH IN KAJ NAREDITI	24
10. ZAŠČITA OKOLJA IN INFORMACIJE NA EMBALAŽI	25
10.1. Informacije na embalaži.....	25
11. OPIS ENERGIJSKE OZNAKE IN PRIHRANEK ENERGIJE.....	25
11.1. Energijska oznaka	25
11.2. Energijska učinkovitost	26

UVOD

- Napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe s psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami in neusposobljene ali neizkušene osebe, če so pod nadzorom ali če so prejele navodila za uporabo proizvoda na varen način in razumejo vpletene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Ta sušilni stroj je namenjen samo za uporabo v gospodinjstvih in v zaprtih prostorih. V primeru komercialne uporabe bo garancija izničena.
- Ta izdelek uporablajte le za perilo, ki ima na etiketi oznako, da je primerna za sušenje.
- Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepravilne uporabe ali transporta.
- Poskrbite, da talne obloge ne bodo ovirale odprtin za prezračevanje.
- Namestitev in popravilo stroja lahko izvaja le pooblaščen serviser. Proizvajalec ne more prevzeti odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica nepooblaščenih popravil.

⚠️ OPOZORILO: Na sušilni stoj nikoli ne razpršite vode, da bi ga očistili! Obstaja nevarnost električnega udara!

- Med napravo ter stranskima in hrbtno steno izdelka pustite vsaj 3 cm prostora, če nameravate napravo namestiti pod delovni pult.
- Sestavljanje/razstavljanje za namestitev pod delovni pult mora opraviti pooblaščeni serviser.
- Pred namestitvijo izdelek preglejte za vidne poškodbe. Nikoli ne nameščajte ali uporabljajte poškodovanega izdelka.
- Hišni ljubljenčki naj se sušilnemu stroju ne

približujejo.

- Mehčalce ali podobne izdelke je treba uporabljati v skladu z navodili proizvajalca.
- Iz žepov odstranite vse predmete, kot so vžigalniki in vžigalice.
- Te naprave ne smete namestiti za vrati, ki jih je mogoče zakleniti, drsnimi vrati ali vrati s tečajem na nasprotni strani od sušilnega stroja, tako da je popolno odpiranje vrat sušilnega stroja omejeno.

1. VARNOSTNA NAVODILA

V tem razdelku so na voljo varnostna navodila, ki vas bodo zaščitila pred tveganjem za telesno poškodbo ali poškodbo lastnine. Neupoštevanje teh navodil bo izničilo garancijo.

1.1. Električna varnost

- Te naprave ne smete napajati prek zunanjostične naprave, kot je časovnik, ali je priključiti na tokokrog, ki ga s pripomočkom redno izklapljate in vklapljate.
- Vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami. Napravo vedno izklopite iz električnega omrežja, tako da primete za vtič. V nasprotnem primeru obstaja tveganje za električni udar.
- Sušilni stroj priključite v ozemljeno vtičnico z zaščito za varovalke. Ozemljitveno povezavo naj namesti usposobljen električar. Naše podjetje ne more prevzeti odgovornosti za poškodbe/izgube, ki so posledica uporabe sušilnega stroja z ozemljitveno povezavo, kot to zahtevajo lokalni predpisi.
- Napetost in dovoljena zaščita za varovalke sta navedeni na tipski ploščici.**(Za tipsko ploščico glejte Pregled)**
- Napetost in frekvenčne vrednosti, navedene na tipski ploščici, morajo biti enake napetosti omrežja in frekvenčnim vrednostim v vaši hiši.
- Kadar sušilnega stroja dlje časa ne uporabljate, pred namestitvijo, vzdrževanjem, čiščenjem in popravilom, ga izklopite iz električnega omrežja, v nasprotnem primeru se stroj lahko poškoduje.
- Vtičnica za vtič mora biti po namestitvi ves čas dostopna.

⚠ Poškodovan napajalni kabel/vtič lahko povzroči požar ali električni udar. V primeru poškodb ga je treba

zamenjati, kar pa lahko naredi le usposobljeno osebje.

⚠️ Da se izognete tveganju za požar ali električni udar, za priključitev sušilnega stroja v električno omrežje ne uporabljajte podaljškov, več vtičnic ali adapterjev.

1.2. Varnost otrok

- Te naprave ne smejo uporabljati osebe (tudi otroci) s psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami in ne usposobljene ali neizkušene osebe, če jih ne nadzoruje osebe, odgovorna za njihovo varnost ali posredovanje ustreznih navodil za uporabo proizvoda.
- Napravo smejo uporabljati otroci, starejši od 8 let, in osebe s psihičnimi, senzoričnimi ali duševnimi motnjami in neusposobljene ali neizkušene osebe, če so pod nadzorom ali če so prejele navodila za uporabo proizvoda na varen način in razumejo vpletene nevarnosti. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo opravljati otroci brez nadzora.
- Pazite, da se otroci ne zadržujejo v bližini stroja brez nadzora.
- Otroci se lahko zaklenejo v stroj, kar se lahko konča s smrtno.
- Med delovanjem ne dovolite, da bi se otroci dotikali steklenih vrat. Površina se močno segreje in lahko povzroči poškodbe kože.
- Embalažni material hranite izven dosega otrok.
- V primeru zaužitja detergenta in čistilnih materialov ali če pridejo v stik s kožo in očmi, lahko pride do zastrupitve in draženja.
- Čistilne materiale hranite izven dosega otrok. Električni izdelki so nevarni za otroke.
- Med delovanjem naj se otroci ne zadržujejo v bližini

naprave.

- Če želite preprečiti, da bi otroci prekinili cikel sušenja, lahko uporabite otroško ključavnico, da se izognete kakršnim koli spremembam v poteku programa.
- Ne dovolite, da bi otroci sedeli/plezali na ali v izdelek.

1.3. Varnost izdelka

 **Zaradi nevarnosti za požar naslednjih elementov perila ne smete NIKOLI sušiti v sušilnem stroju:**

- V sušilnem stroju ne sušite neopranega perila.
- Perila, ki je umazano s snovmi, kot so jedilno olje, aceton, alkohol, bencin, petrolej, odstranjevalci madežev, terpentinova olja, voski in odstranjevalci voskov je treba oprati v vroči vodi z večjo količino pralnega sredstva pred sušenjem v sušilnem stroju.
- Čistilnih krp in predpražnikov, na katerih so ostanki vnetljivih čistilnih sredstev ali acetona, bencina, odstranjevalca madežev, terpentina, sveč, voska, odstranjevalec voska ali kemikalije.
- Perila, na katerem so ostanki razpršil za lase, odstranjevalca laka za nohte in podobnih snovi.
- Perila, pri katerem ste za čiščenje uporabili industrijske kemikalije (npr. kemično čiščenje).
- Perila, ki ima dodatke iz pene, gobe, gume ali gumi podobnih snovi. To vključuje gobe iz pene iz lateksa, kopalne kape, vodooodporne tkanine, oprijeta oblačila in blazine iz pene.
- Oblačila s polnilom in poškodovana oblačila (blazine ali jakne). Deli gobe, ki visijo iz polnjenih oblačil, bi lahko med sušenjem zagoreli.
- Sušilnega stroja ne uporabljajte v okoljih, v katerih je prisotna moka ali premogov prah, saj lahko to

povzroči eksplozijo.

⚠️ POZOR: Spodnjega perila, ki vsebuje kovinske dele, ne smete dati v sušilni stroj. Če bi se ti kovinski deli med sušenjem razrahljali in odlomili, se lahko sušilni stroj poškoduje.

1.4. Pravilna uporaba

⚠️ POZOR: Nikoli ne ustavite sušilnega stroja pred koncem sušilnega cikla, razen če vse predmete hitro odstranite in razporedite, da se vročina razprši.

⚠️ POZOR: Poskrbite, da hišni ljudi ne bodo vstopili v sušilni stroj. Pred uporabo preverite notranjost sušilnega stroja.

⚠️ POZOR: Oblačila v notranjosti sušilnega stroja se lahko začnejo močno pregrevati, če prekinete program ali v primeru izpada električnega toka med delovanjem sušilnega stroja. Takšna koncentracija toplote lahko povzroči samovžig, zato vedno aktivirajte program za osvežitev, da se oblačila ohladijo, ali pa oblačila hitro izvlecite iz sušilnega stroja ter jih obesite, da razpršite toploto.

- Sušilni stroj uporablajte le za sušenje v gospodinjstvih in za sušenje tkanin, ki imajo na etiketi označeno, da jih lahko sušite v sušilnem stroju. Vse druge uporabe, ki niso v obsegu namenske uporabe, so prepovedane.
- V primeru kakršne koli komercialne uporabe bo garancija izničena.
- Ta naprava je namenjena uporabi v stanovanjih in mora biti nameščena na ravno in stabilno površino.
- Ne naslanjajte se ali usedajte na vrata sušilnega stroja. Sušilni stroj se lahko prevrne.
- Za ohranjanje temperature, ki perila ne bo

poškodovala (npr. za preprečevanje požara), se po postopku segrevanja začne postopek ohlajevanja. Potem se program zaključi. Ob koncu programa perilo nemudoma odstranite.

⚠️ POZOR: Sušilnega stroja nikoli ne uporabljajte brez ali s poškodovanim filtrom kosmov.

- Filter kosmov morate očistiti **po vsaki uporabi**, kot je navedeno v poglavju **Čiščenje filtra kosmov**.
- Po mokrem čiščenju morate filter kosmov posušiti. Mokri filtri lahko povzročijo nepravilno delovanje med procesom sušenja.
- V okolini sušilnega stroja ne smete dopustiti zbiranja kosmov (to ne velja za naprave, ki bodo odzračevane v zunanjost stavbe).

⚠️ POMEMBNO: Razmika med sušilnim strojem in tlemi ne smete zmanjšati s predmeti kot so preproge, les ali plošče. V nasprotnem primeru ni mogoče zagotoviti zadostnega dovoda zraka za stroj.

- Sušilnega stroja ne namestite v prostor, kjer je nevarnost zmrzali. Temperature pod ničlo lahko negativno vplivajo na zmogljivost sušilnega stroja. Kondenzacija, zaradi katere zmrzneta črpalka in cev, lahko povzroči škodo.

1.5. Namestitev na pralni stroj

⚠️ POZOR: Pralnega stroja ne smete namestiti na sušilni stroj. Pri nameščanju sušilnega stroja na pralni stroj upoštevajte spodnja opozorila.

⚠️ POZOR: Sušilni stroj lahko namestite le na pralni stroj z enako ali večjo zmogljivostjo.

- Za uporabo sušilnega stroja na pralnem stroju morate med obema izdelkoma uporabiti pritrdilni

element. Pritrdilni element mora namestiti pooblaščen serviser.

- Kadar je sušilni stroj nameščen na pralni stroj, lahko skupna teža obeh doseže skoraj 150 kilogramov (ob obremenitvi). Izdelka postavite na trdna tla z visoko nosilnostjo!

Tabela ustrezne namestitve za pralni in sušilni stroj

Sušilni stroj (Globina)	Pralni stroj					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

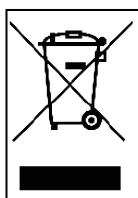
(Za informacije o globiti glejte 7. Tehnične specifikacije)

Za namestitev sušilnega stroja na pralni stroj je zahtevan poseben komplet za zlaganje, ki je na voljo kot izbirna dodatna oprema. Za nakup se obrnite na storitev za stranke. Skupaj s kompletom za zlaganje boste prejeli navodila za sestavljanje.

Izjava o skladnosti CE

Izjavljamo, da naši izdelki izpolnjujejo veljavne evropske direktive, odločbe in uredbe ter zahteve, navedene v referenčnih standardih.

Odlaganje starega izdelka



Ta izdelek je skladen z Direktivo OEEO EU (2013/19/EU). Ta izdelek ima klasifikacijski simbol za odpadno električno in elektronsko opremo (OEEO).

Ta simbol, ki se nahaja na oznaki z informacijami o izdelku, nakazuje, da tega izdelka po koncu življenjske dobe ne smete odložiti skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Da bi preprečili morebitne škodljive učinke nenadzorovanega odlaganja odpadkov na okolje in zdravje ljudi, ta izdelek hranite stran od drugih vrst smeti. Da zagotovite trajnostno ponovno uporabo materialnih virov, poskrbite, da bo izdelek odgovorno recikliran. Za informacije o tem, kam lahko odpeljete izdelek za okoljsko varno recikliranje, se obrnite na svojega trgovca ali lokalne oblasti. Tega izdelka ne smete mešati z drugimi komercialnimi odpadki za recikliranje.

2. NAMESTITEV

- Preden se za namestitev sušilnega stroja obrnete na pooblaščenega serviserja, preverite informacije v uporabniškem priročniku, da se prepričate, ali sta električna instalacija in odtok za vodo ustrezena. Če nista, se obrnite na usposobljenega električarja in vodovodarja, ki bosta opravila ustrezne prilagoditve.
- Priprava prostora za namestitev sušilnega stroja, električne inštalacije in inštalacije za odpadno vodo je odgovornost kupca. Pred namestitvijo sušilnega stroja preglejte za poškodbe. Če je poškodovan, ga ne namestite. Poškodovani izdelki lahko ogrožajo vaše zdravje.
- Sušilni stroj namestite na stabilno in ravno površino.
- Sušilni stroj uporablajte v okolju brez prahu, z dobrim prezračevanjem.
- Razmika med sušilnim strojem in tlemi **ne smete** zmanjšati s predmeti kot so preproge, les ali plošče.
- Rešetk za prezračevanje**, ki se nahajajo na podnožju sušilnega stroja, **ne blokirajte**.
- Te naprave ne smete namestiti za vrati, ki jih je mogoče zakleniti, drsnimi vrati ali vrati s tečajem na nasprotni strani od sušilnega stroja, tako da je popolno odpiranje vrat sušilnega stroja blokirano.
- Ko je sušilni stroj nameščen, mora priključek ostati stabilen. Pri namestitvi sušilnega stroja poskrbite, da hrbtna površina ni na nič naslonjena (npr. pipo, vtičnico).
- Delovna temperatura sušilnega stroja je od + 5 °C do + 35 °C. Pri uporabi izven tega temperaturnega razpona, bo zmogljivost sušilnega stroja poslabšana in izdelek bo poškodovan.
- Pri prenašanju izdelka bodite previdni, saj je težek. Vedno uporablajte zaščitne rokavice.
- Izdelek mora biti vedno nameščen ob steni.
- Hrbtna stran izdelka mora biti nameščena ob steni.
- Ko je izdelek nameščen na stabilno površino, z vodno tehtnico preverite, ali je v celoti stabilen. Če ni, nastavite noge, da postane stabilen. Postopek

ponovite vsakokrat, ko izdelek premešcate.

- Sušilnega stroja ne postavljajte na napajalni kabel.

2.1. Odstranjevanje varnostnega sklopa

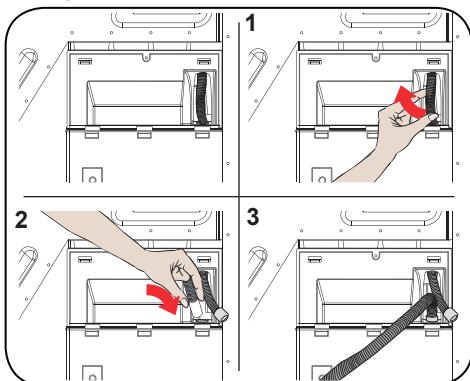
- Odprite vrata za nalaganje.
- Pridržite najlon, ki vsebuje stiroporni del, ki se nahaja v bobnu.
- Najlon povlecite proti sebi in odstranite transportni varnostni sklop.
- Prepričajte se, da v bobnu ni ostal noben del transportnega varnostnega sklopa.

2.2. Priključek na odtok za vodo (z izbirno odtočno cevjo)

Pri izdelkih s kondenzatorjem se voda med procesom sušenja zbira v rezervoarju za vodo. **Po vsakem procesu sušenja** morate zbrano vodo izprazniti. Namesto rednega praznjenja rezervoarja za vodo lahko uporabite tudi odtočno cev za vodo, ki je priložena izdelku, s katero neposredno odstranite vodo.

2.2.1. Priključitev cevi za odvod vode

- Povlecite in izvlecite konec cevi na hrbtni strani rezervoarja. Pri odstranjevanju cevi ne uporablajte nobenega orodja.
- En konec odtočne cevi za vodo, ki je priložena izdelku, pritrditve v režo, iz katere ste odstranili cev.
- Drugi konec odtočne cevi za vodo namestite neposredno v odtok vode ali umivalnik.



! POZOR: Cev morate namestiti tako, da se ne bo mogla premikati. Če se cev iztakne med odtekanjem vode, lahko voda poplavi hišo.

POMEMBNO: Odtočna cev za vodo mora biti nameščena na višini največ 80 cm.

POMEMBNO: Odtočna cev za vodo ne sme biti ukrivljena med odtokom in izdelkom, prav tako je ne smete zlagati ali hoditi prek nje.

2.3. Prilagoditev nogic

- Če želite, da bo sušilni stroj obratoval z manj hrupa in vibracij, mora stati stabilno in uravnoveženo na svojih nogicah. Nogice prilagodite, da boste zagotovili uravnoveženost izdelka.
- Nogice obračajte desno in levo, dokler sušilni stroj ne stoji stabilno.

POMEMBNO: Nikoli ne odstranjujte nastavljive nogice.

2.4. Električna povezava

POZOR: Obstaja nevarnost požara in električnega udara.

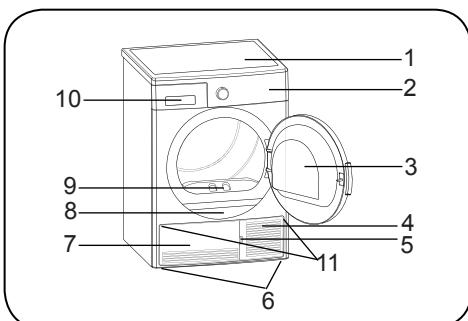
- Vaš sušilni stroj je nastavljen na 220–240 V in 50 Hz.
- Omrežni kabel sušilnega stroja je opremljen s posebnim vtičem. Vtič mora biti priključen v ozemljeno vtičnico, zaščiteno s 16-amperasco varovalko, kot je navedeno na tipski ploščici. Nazivni tok varovalke električnega omrežja na mestu, kjer je priključena vtičnica, mora prav tako biti 16 A. Če nimate takšne vtičnice ali varovalke, se obrnite na usposobljenega električarja.
- Naše podjetje ne more prevzeti odgovornosti za poškodbe, ki bi nastale kot posledica uporabe brez ozemljitve.

POMEMBNO: Delovanje stroja pri nizki napetosti bo skrajšalo življenjsko dobo izdelka in poslabšalo zmogljivost stroja.

2.5. Namestitev pod delovni pult

- Med stranskima in hrbtno steno izdelka ter spodnjo stranjo delovnega pulta pustite vsaj 3 cm prostora, če nameravate napravo namestiti pod delovni pult.
- Sestavljanje/razstavljanje za namestitev pod delovni pult mora opraviti pooblaščeni servis.

3. PREGLED



- Zgornja plošča
- Nadzorna plošča
- Vrata za nalaganje
- Reža podnožja
- Podnožje
- Nastavljive nogice
- Pokrov podnožja
- Tipska ploščica
- Filter kosmov
- Pokrov predala
- Rešetke za prezračevanje

4. PRIPRAVA PERILA

4.1. Sortiranje perila za sušenje

Upoštevajte navodila na etiketah perila, ki ga nameravate sušiti. Sušite le kose oblačil, ki imajo izjavo/simbol »dovoljeno sušenje v sušilnem stroju«.

- Izdelka ne uporabljajte z obremenitvami in vrstami perila, ki niso navedene v poglavju 4.3. Nositelj.

Primerno za sušenje v sušilnem stroju.	Likanje ni potrebno.	Občutljivo sušenje.	Ni primerno za sušenje v sušilnem stroju.
Brez sušenja.	Prepovedano kemično čiščenje.	Pri kateri koli temperaturi.	Pri visokih temperaturah.
Pri srednjih temperaturah.	Pri nizkih temperaturah.	Brez temperature.	Obesite za sušenje.
Raztegnite za sušenje.	Za sušenje mokro obesite.	Za sušenje raztegnite v senci.	Primerno za kemično čiščenje.

Tankih, večplastnih ali debelih tkanin ne sušite skupaj, saj se sušijo pri različnih stopnjah. Zato skupaj sušite oblačila enake strukture, izdelana iz iste vrste tkanine. Na ta način bodo rezultati sušenja enakomerni. Če menite, da je perilo še vedno mokro, lahko izberete časovni program za dodatno sušenje.

Veliko (npr. odeje) in majhno perilo sušite ločeno, da se izognete vlažnemu perilu.

POMEMBNO: Občutljive tkanine, vezene tkanine, volnena/svilena oblačila, oblačila, izdelana iz občutljivih in dragih tkanin, za veter neprepustna oblačila in zavese iz tila niso primerne za sušenje v sušilnem stroju.

4.2. Sortiranje perila za sušenje

Nevarnost eksplozije in požara!

Iz žepov odstranite vse predmete, kot so vžigalniki in vžigalice.

POZOR: Boben sušilnega stroja in tkanine se lahko poškodujejo.

- Med procesom pranja se lahko oblačila zapletejo. Preden jih daste v sušilni stroj jih ločite med seboj.
- Iz žepov odstranite vse predmete in naredite naslednje:
- Pasove iz tkanin, trakove predpasnikov itd. med seboj zavežite ali uporabite vrečo za perilo.
- Zaprite zadrge, sponke in zaponke ter gume.
- Za najboljše rezultate sušenja perilo sortirajte glede na vrsto tkanine in program sušenja.
- Z oblačil odstranite sponke in podobne kovinske dele.
- Oblačila, kot so majice in pletena oblačila **se ob prvem sušenju običajno skrčijo**. Uporabite zaščitni program.
- Sintetičnih oblačil ne sušite predolgo. To bo povzročilo nastanek gub.**
- Pri pranju perila, ki je namenjeno sušenju, prilagodite količino mehčalca glede na podatke proizvajalca pralnega stroja.

4.3. Nosilnost

Upoštevajte navodila v tabeli »Izbira programa in tabela porabe«. (Glejte: 5.2 **Izbira programa in tabela porabe**). V izdelek ne naložite več perila kot dovoljujejo vrednosti nosilnosti, navedene v tabeli.

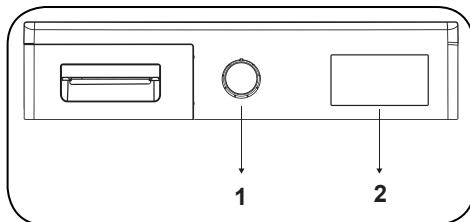


POMEMBNO: V sušilni stroj ni priporočljivo naložiti več perila kot je prikazano na sliki. Pri preveliki obremenitvi se zmanjša zmogljivost sušenja, sušilni stroj in perila pa se lahko poškodujeta.

Perilo	Teža suhega perila (g)
Prevleka za odejo (dvojna)	725
Prevleka za vzglavnik	240
Kopalna brisača	700
Brisača za roke	225
Srajca	190
Bombažna srajca	200
Kavbojke	650
Tkanina – hlače gabardine	400
Majica	120

5. UPORABA SUŠILNEGA STROJA

5.1. Nadzorna plošča

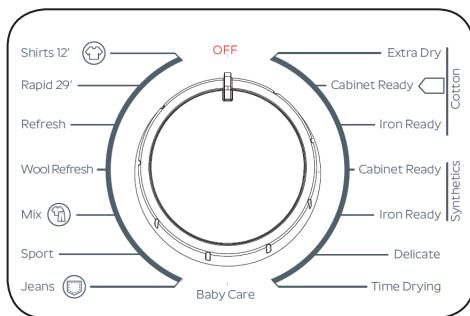


1. Gumb za izbiro programa

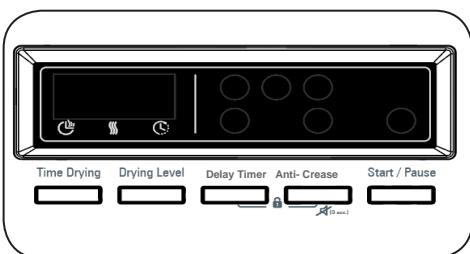
2. Elektronski indikator in dodatne funkcije

5.1.1. Gumb za izbiro programa

S pomočjo gumba za izbiro programa izberite želen program sušenja.



5.1.2. Elektronski indikator in dodatne funkcije



Simboli na zaslonu:

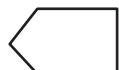
Indikator opozorila rezervoarja za vodo	
Indikator opozorila za čiščenje filtra kosmov	
Indikator opozorila za čiščenje kondenzatorja	

5.2. Izbera programa in tabela porabe

Za zagon programa pritisnite gumb za zagon/premor. Zasvetili bosta lučka LED za zagon/premor, ki nakazuje, da se je program zagnal, in lučka LED za sušenje.

Program	Obremenitev (kg)	Pralni stroj hitrost centrifugiranja	Približna vrednost preostale vlage	Trajanje (minute)
Zelo suh bombaž	7	1000	60%	128
Za v omaro suh bombaž	7	1000	60%	125
Za likanje suh bombaž	7	1000	60%	95
Za v omaro suha sintetika	3,5	800	40%	44
Za likanje suha sintetika	3,5	800	40%	35
Občutljivo perilo	2	600	50%	39
Časovno sušenje	-	-	-	-
Nega oblačil za dojenčke	3	1000	60%	60
Kavbojke	4	1000	60%	83
Športna oblačila	4	800	40%	51
Mešano	4	1000	60%	82
Osvežitev volnenih oblačil	-	-	-	5
Osvežitev	-	-	-	10
Hitro sušenje 29'	2	1200	50%	29
Srajce 12'	0.5	1200	50%	12

Vrednosti porabe energije				
Program	Obremenitev (kg)	Pralni stroj hitrost centrifugiranja	Približna vrednost preostale vlage	Vrednosti porabe energije (kWh)
Za v omaro suh bombaž	7	1000	60%	4.18
Za likanje suh bombaž	7	1000	60%	3.40
Za v omaro suha sintetika	3,5	800	40%	1.42
Poraba energije v »načinu izklopa« P_o (W)				0,5
Poraba energije v »načinu vklopa« P_L (W)				1,0



Program za v omaro suhega bombaža je standarden program sušenja, ki ga je mogoče zagnati pri popolnoma ali na pol napolnjenem sušilnem stroju, in za katerega so informacije navedene na oznaki in računu izdelka. To je najbolj energetsko učinkovit program za sušenje normalno mokrih bombažnih oblačil.

*Standardni program za energetsко označevanje (EN 61121:2013)

Vse vrednosti v tabeli so bile določene v skladu s standardom EN 61121:2013. Vrednosti porabe se lahko razlikujejo od vrednosti, navedenih v tabeli, kar je odvisno od vrste tkanine, hitrosti centrifugiranja, okoljskih pogojev in vrednosti napetosti.

5.2.1. Pomožne funkcije

V tabeli so navedene možnosti, ki jih lahko izberete v spodaj navedenih programih.

Možnost	Opis
Stopnja sušenja	Stopnjo vlažnosti po sušenju je mogoče povečati za 3 stopnje. Na ta način lahko izberete želeno suhost. Stopnje, ki jih lahko izberete, in niso standardne nastavitev: 1, 2, 3. Po izboru se bo prižgala lučka LED izbrane stopnje sušenja.
Proti mečkanju	Če izberete možnost »proti mečkanju« in ob koncu programa ne odprete vrat sušilnega stroja, se bo 1-urna faza proti mečkanju podaljšala na 2 ur. Ko izberete možnost proti mečkanju, boste zaslišali zvočno opozorilo. Za preklic možnosti lahko še enkrat pritisnete isti gumb. Če med potekom koraka proti mečkanju odprete vrata ali pritisnete gumb za zagon/premor, bo omenjeni korak preklican.
Zamik zagona	Začetek programa lahko zamaknete z izbiro 1-urne ali 23-urne možnosti. Želeni časovni zamik lahko aktivirate s pritiskom gumba za zagon/premor. Ob določenem času se bo izbrani program samodejno zagnal. Med časovnim zamikom je mogoče aktivirati/deaktivirati možnosti, ki so kompatibilne s programom. Dolg pritisk gumba za zamik zagona neprekinjeno spreminja časovni zamik.
Preklic brenčala	Ob zasuku gumba za izbor programa, ob pritisku gumbov in ob koncu programa boste zaslišali zvočno opozorilo. Če želite preklicati opozorila, pritisnite in za 3 sekunde pridržite možnosti »proti mečkanju«. Ko pritisnete gumb, boste zaslišali zvočno opozorilo, da je možnost preklicana.
Časovno sušenje	Ko je gumb v položaju programa za časovno sušenje, lahko možnost izberete s pritiskom gumba za časovno sušenje in program se zažene s pritiskom gumba za zagon/premor. Dolg pritisk gumba za časovno sušenje neprekinjeno spreminja čas.
Otroška ključavnica	Otroška ključavnica je nameščena z namenom, da se izognete spremembam poteka programa v primeru pritiskanja tipk med potekom programa. Če želite aktivirati otroško ključavnico, hkrati pritisnite in za 3 sekunde pridržite tipko za »zamik zagona« in tipko »proti mečkanju«. Ko je otroška ključavnica aktivna, bodo vse tipke neaktivne. Ob koncu programa bo otroška ključavnica samodejno deaktivirana. Ob aktivaciji/deaktivaciji otroške ključavnice bo 2 sekundi na zaslonu prikazana oznaka »CL«, nato bo ugasnila, zaslišali boste tudi zvočno opozorilo. Opozorilo: če obrnete gumb za izbor programa, kadar je izdelek v obratovanju in je otroška ključavnica aktivna, boste zaslišali zvočno opozorilo in 2 sekundi bo na zaslonu prikazana oznaka »CL«, nato bo ugasnila. Tudi če gumb za izbiro programa obrnete na drug program, bo prejšnji program še naprej potekal. Za izbor novega programa morate deaktivirati otroško ključavnico in gumb za izbor programa nastaviti v položaj »izklop«. Nato lahko izberete in zaženete želeni program.

5.2.2. Zagon programa

Med izbiranjem programa bo utripala lučka LED za zagon/premor. Za zagon programa pritisnite gumb za zagon/premor. Zasvetila bo lučka LED za zagon/premor, ki nakazuje, da se je program zagnal, in zasvetila bo lučka LED za sušenje.

Program	Opis
Zelo suh bombaž	Ta program je namenjen sušenju večplastnih tkanin, kot so bombažne brisače, prevleke za odeje, prevleke za vzglavnike, kopalne halje, pri visokih temperaturah, ki vam omogočajo, da jih pospravite v omaro.
Za v omaro suh bombaž	Ta program je namenjen sušenju bombažnih pižam, spodnjega perila, prtot itd., kar vam omogoča, da jih pospravite v omaro.
Za likanje suh bombaž	Ta program je namenjen sušenju bombažnega perila za pripravo na likanje. Perilo, ki ga boste vzeli iz sušilnega stroja, bo vlažno.
Za v omaro suha sintetika	Ta program je namenjen sušenju sintetičnih oblačil, kot so srajce, majice in bluze, kar vam omogoča, da jih pospravite v omaro.
Za likanje suha sintetika	Ta program je namenjen sušenju sintetičnih oblačil, kot so srajce, majice in bluze, pri nižjih temperaturah v primerjavi s programom za sušenje bombažnih oblačil, za pripravo na likanje. Perilo, ki ga boste vzeli iz sušilnega stroja, bo vlažno.
Občutljivo perilo	Ta program je namenjen sušenju tankih oblačil, kot so srajce, bluze in svilena oblačila, pri nizkih temperaturah, s čimer so pripravljena za nošenje.
Časovno sušenje	Za dosego želene stopnje sušenja pri nizki temperaturi lahko za od 10 do 180 minut uporabite časovne programe. Ne glede na stopnjo sušenja se ob želenem času program ustavi.
Nega oblačil za dojenčke	Ta program je namenjen sušenju občutljivih oblačil za dojenčke pri nizkih temperaturah, s čimer so pripravljena za nošenje.
Kavbojke	Ta program je primeren za sušenje kavbojke.
Športna oblačila	Program za športna oblačila se uporablja za sušenje športnih oblačil, kot so kratke hlače in majice, pri nizkih temperaturah.
Mešano	Ta program je namenjen sušenju mešanih bombažno-sintetičnih oblačil, ki se ne razbarvajo, da so pripravljena za nošenje.
Osvežitev volnenih oblačil	Program za osvežitev volnenih oblačil je namenjen odstranjevanju odvečne vode iz volnenih oblačil po pranju, pri čemer uporablja nizko temperaturo in nežno gibanje bobna.
Osvežitev	Za program za 10 minut zagotavlja prezračevanje ne da bi dovajal toploto, s čimer vaša oblačila osveži.
Hitro sušenje 29'	2 kg bombažnih srajc, ki se vrtijo z visoko hitrostjo v pralnem stroju, je posušenih v 29 minutah.
Srajce 12'	2 do 3 srajce so v 12 minutah pripravljene za likanje.

 **POMEMBNO:** Med potekanjem programa ne odpirajte vrat za nalaganje. Če morate odpreti vrata, naj ne bodo odpreta dolgo.

5.2.3. Napredek programa

Med programom

Če med potekom programa odprete vrata, bo izdelek preklopil v stanje pripravljenosti. Ko so vrata zaprta, pritisnite tipko za zagon/premor, da se bo program nadaljeval.

Med potekanjem programa ne odpirajte vrat za nalaganje. Če morate odpreti vrata, naj ne bodo odpreta dolgo.

Konec programa

Ko je program končan, bodo zasvetile opozorilne lučke LED za zagon/premor, raven rezervoarja za vodo, čiščenje filtra in čiščenje kondenzatorja. Ob koncu programa boste zaslišali tudi zvočno opozorilo. Perilo lahko odstranite, da bo stroj pripravljen za novo sušenje.

 **POMEMBNO:** Po koncu vsakega programa očistite filter. Po koncu vsakega programa izpraznите rezervoar za vodo.

 **POMEMBNO:** Če po koncu programa iz stroja ne vzamete perila, bo samodejno aktiviran 1-urni program proti mečkanju. Ta program vrti boben v rednih intervalih, da prepreči mečkanje.

5.3. Informacije o bobnu

- Ta izdelek vključuje svetilko LED bobna. Lučka deluje samodejno, ko odprete vrata. In se samodejno zapre čez nekaj časa.
- To ni nastavljiva možnost za odpiranje ali zapiranje uporabnika.
- Ne poskušajte zamenjati ali spremeniti LED luči.

PROGRAMI	MOŽNOSTI					
	Proti mečkanju	Zamik zagona	Brenčalo za preklic konca cikla	Otroška ključavnica	Časovno sušenje	Stopnja sušenja
Zelo suh bombaž	✓	✓	✓	✓	X	✓
Za v omaro suh bombaž	✓	✓	✓	✓	X	✓
Za likanje suh bombaž	✓	✓	✓	✓	X	✓
Za v omaro suha sintetika	✓	✓	✓	✓	X	✓
Za likanje suha sintetika	✓	✓	✓	✓	X	✓
Občutljivo perilo	✓	✓	✓	✓	X	X
Časovno sušenje	✓	✓	✓	✓	✓	X
Nega oblačil za dojenčke	✓	✓	✓	✓	X	✓
Kavbojke	✓	✓	✓	✓	X	
Športna oblačila	✓	✓	✓	✓	X	✓
Mešano	✓	✓	✓	✓	X	✓
Osvežitev volnenih oblačil	✓	✓	✓	✓	X	X
Osvežitev	✓	✓	✓	✓	X	X
Hitro sušenje 29'	✓	✓	✓	✓	X	X
Srajce 12'	✓	✓	✓	✓	X	X
X	Ni mogoče izbrati					
✓	Izbirno					

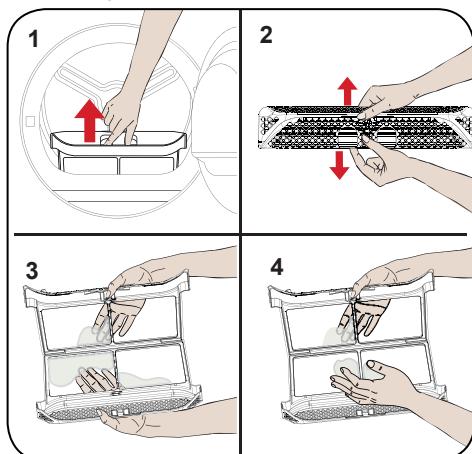
6. ČIŠČENJE IN NEGA

POMEMBNO: Za čiščenje sušilnega stroja ne uporabljajte industrijskih kemikalij. Sušilnega stroja, ki je bil očiščen z industrijskimi kemikalijami, ne uporabljajte.

6.1. Čiščenje filtra kosmov

POMEMBNO: PO KONCU VSAKEGA PROGRAMA NE POZABITE OČISTITI FILTRA KOSMOV.

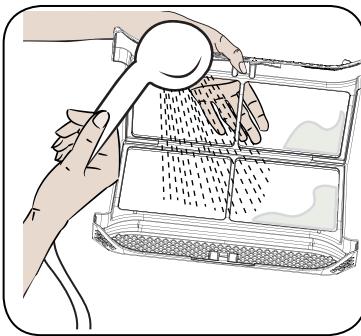
Za čiščenje filtra kosmov:



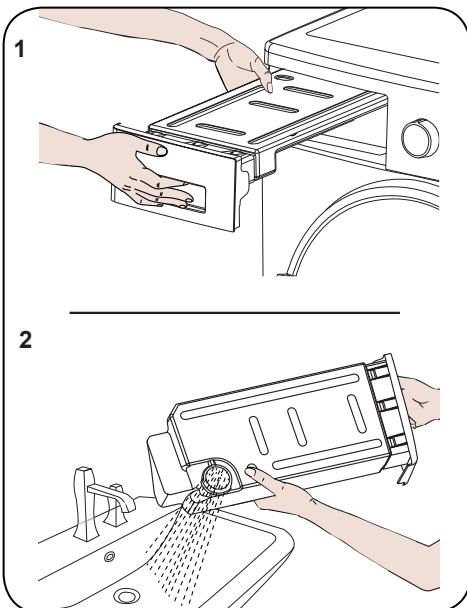
1. Odprite vrata za nalaganje.
2. Filter kosmov povlecite navzgor, da ga odstranite.
3. Filter kosmov očistite z rokami ali mehko krpo.

4. Zaprite in ponovno namestite filter kosmov.

Če na površini filtra po določenem času uporabe sušilnega stroja naletite na plast, ki povzroča blokado na površini filtra, filter operite s toplo vodo, da očistite plast. Pred ponovno namestitvijo filter temeljito posušite.



6.2. Praznjenje rezervoarja za vodo



1. Povlecite pokrov predala in previdno izvlecite rezervoar.
2. Izpraznite vodo iz rezervoarja.
3. Če so se na izpustnem pokrovčku v rezervoarju nabrali kosmi, ga očistite z vodo.

4. Rezervoar za vodo ponovno namestite.

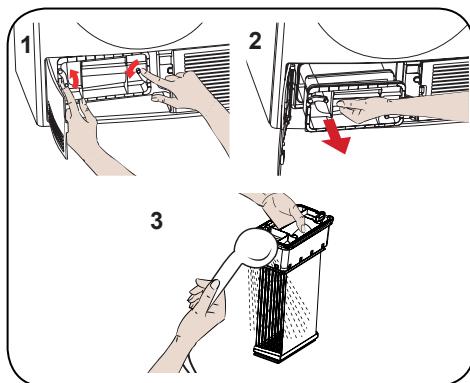
POMEMBNO: Ko je program v teku, nikoli ne odstranite rezervoarja za vodo. Voda v rezervoarju za vodo ni primerna za uživanje.

POMEMBNO: REZERVOARJA ZA VODO NE POZABITE IZPRAZNITI PO VSAKI UPORABI.

6.3. Čiščenje kondenzatorja

POMEMBNO: Kondenzator očistite, ko vidite opozorilo »Čiščenje kondenzatorja«.

POMEMBNO: TUDI ČE LUČKA »LED OPORIZILA ZA ČIŠČENJE KONDENZATORJA« NE SVETI: KONDENZATOR OČISTITE PO 30 PROCESIH SUŠENJA ALI ENKRAT NA MESEC.



Ko je proces sušenja končan, odprite vrata za nalaganje in počakajte, da se ohladi.

1. Odprite podnožje in sprostite 2 zaklepa pokrova kondenzatorja.

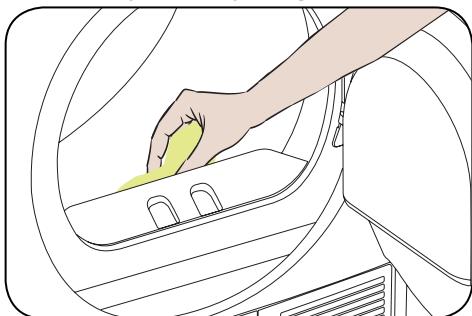
2. Kondenzator primite za plastičen del in ga izvlecite.

3. Očistite ga s tušem in počakajte, da se voda odteče.

4. Kondenzator popolnoma namestite na njegovo mesto in zaklenite 2 zaklepa.

5. Zaprite pokrov podnožja.

6.4. Čiščenje senzorja vlage



V notranjosti stroja se nahajajo senzorji vlage, ki zaznajo, ali je perilo suho ali ne.

Za čiščenje senzorjev:

1. Odprite vrata za nalaganje stroja.

2. Če je stroj zaradi procesa sušenja še vedno vroč, počakajte, da se ohladi.

3. Z mehko krpo, ki ste jo namočili v kis, obrišite kovinske dele senzorja in jih osušite.

POMEMBNO: KOVINSKE POVRŠINE SENZORJA OČISTITE 4-KRAT NA LETO.

POMEMBNO: Pri čiščenju kovinskih površin senzorja ne uporabljajte kovinskega orodja.

OPOZORILO: Zaradi nevarnosti požara in eksplozije pri čiščenju senzorjev ne uporabljajte raztopin, čistil ali podobnih izdelkov.

6.5. Čiščenje notranje površine vrat za nalaganje

⚠ POMEMBNO: PO VSAKEM PROCESU SUŠENJA NE POZABITE OČISTITI NOTRANJE POVRSINE VRAT ZA NALAGANJE.

Odprite vrata za nalaganje sušilnega stroja in notranje površine tesnila očistite z mehko in vlažno krpo.



7. TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Blagovna znamka	VOX
Ime modela	TDM-701D
Višina	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Širina	596 mm
Globina	563mm
Zmogljivost (maks.)	7 kg**
Neto teža (s plastičnimi vrti)	35,2 kg
Neto teža (s steklenimi vrti)	37,5 kg
Napetost	220-240 V
Električni tok	2700 W

*Min. višina: Višina brez nastavljenih nogic. Maks. višina: Višina z maksimalno raztegnjenimi nastavljenimi nogicami.

**Teža suhega perila pred pranjem.

 **POMEMBNO:** Zaradi izboljšav kakovosti sušilnega stroja so tehnične specifikacije predmet sprememb brez predhodnega obvestila.

 **POMEMBNO:** Objavljene vrednosti so bile pridobljene v laboratorijskem okolju v skladu z veljavnimi standardi. Te vrednosti se lahko spremenijo v odvisnosti od okoljskih pogojev, v katerih uporabljate sušilni stroj.

8. ODPRAVLJANJE TEŽAV

Sušilni stroj je opremljen s sistemi, ki med procesom sušenja neprekiniteno izvajajo preglede z namenom izvajanja potrebnih ukrepov in opozarjanja v primeru nepravilnega delovanja.

⚠️ OPOZORILO: Če težava ostaja kljub izvedbi korakov v tem poglavju, se obrnite na svojega prodajalca ali pooblaščenega serviserja. Nikoli ne poskušajte popraviti izdelka, ki ne deluje.

TEŽAVA	RAZLOG	REŠITEV
Proces sušenja traja dolgo časa.	Površina filtra kosmov je lahko zamašena.	Filter operite z mlačno vodo.
	Kondenzator je lahko zamašen.	Očistite kondenzatorja.
	Rešetke za prezračevanje na sprednji strani naprave so lahko zaprte.	Odprite vrata/okna, da preprečite prevelik porast sobne temperature.
	Na senzorju vlage je mogoče plast vodnega kamna.	Očistite senzor vlage.
	V sušilnem stroju je mogoče preveč perila.	V stoj ne naložite preveč perila.
	Mogoče ni dovolj centrifugirano.	Na pralnem stroju izberite višjo hitrost centrifugiranja.
Ob koncu procesa sušenja je perilo vlažno.	⚠️ Ob koncu procesa sušenja je perilo na otip na splošno bolj vlažno.	
	Program morda ni primeren za to vrsto perila.	Preverite etikete na oblačilih, izberite program, ustrezen za vrsto perila, in dodatno uporabite časovne programe.
	Površina filtra kosmov je lahko zamašena.	Filter operite z mlačno vodo.
	Kondenzator je lahko zamašen.	Očistite kondenzatorja.
	V sušilnem stroju je mogoče preveč perila.	V stoj ne naložite preveč perila.
	Mogoče ni dovolj centrifugirano.	Na pralnem stroju izberite višjo hitrost centrifugiranja.
Sušilnega stroja ni mogoče odpreti ali programa ni mogoče zagnati. Sušilni stroj se po nastavitev ne aktivira.	Sušilni stroj mogoče ni priključen v električno omrežje.	Prepričajte se, ali je vtič v vtičnici.
	Vrata za nalaganje so morda odprta.	Prepričajte se, da so vrata za nalaganje ustrezeno zaprta.
	Mogoče niste nastavili programa ali pritisnili tipko za zagon/premor.	Prepričajte se, da je program nastavljen in sušilni stroj ni v načinu pripravljenosti (premora).
	Mogoče je aktivna otroška ključavnica.	Deaktivirajte otroško ključavnico.
Program je bil prekinjen brez razloga.	Vrata za nalaganje morda niso ustrezeno zaprta.	Prepričajte se, da so vrata za nalaganje ustrezeno zaprta.
	Mogoče je prišlo do izpada električne energije.	Za zagon programa pritisnite tipko za zagon/premor.
	Rezervoar za vodo je morda poln.	Izpraznjite rezervoar za vodo.

TEŽAVA	RAZLOG	REŠITEV
Oblačila so se skrčila, so zmečkana ali poškodovana.	Program morda ni primeren za to vrsto perila.	Preverite etikete na oblačilih in izberite program, ustrezен za vrsto perila.
Skozi vrat za nalaganje izteka voda.	Na notranji površini vrat za nalaganje in na površinah tesnila vrat za nalaganje so se lahko nabrali kosmi.	Očistite notranje površine vrat za nalaganje in površine tesnila vrat za nalaganje.
Vrata za nalaganje se sama odprejo.	Vrata za nalaganje morda niso ustrezno zaprta.	Vrata za nalaganje potisnite, da zaslišite zvok zapiranja.
Opozorilni simbol rezervoarja za vodo sveti/utripa.	Rezervoar za vodo je morda poln.	Izpraznjite rezervoar za vodo.
	Cev za odvod vode je morda ukrivljena.	Če je izdelek priključen neposredno na odtok za vodo, preverite cev za odvod vode.
Simbol za čiščenje filtra sveti.	Filter kosmov morda ni čist.	Očistite filter.
Indikator opozorila za čiščenje kondenzatorja sveti.	Kondenzator morda ni čist.	Očistite kondenzatorja.
Simbol opozorila za čiščenje filtra in kondenzatorja utripa.	Podnožje filtra je lahko zamašeno s kosmi.	Očistite podnožje filtra.
	Na površini filtra kosmov se je morda naredila plast, ki povzroča blokado.	Filter operite z mlačno vodo.
	Kondenzator je lahko zamašen.	Očistite kondenzatorja.

9. SAMODEJNA OPOZORILA O NAPAKAH IN KAJ NAREDITI

Vaš sušilni stroj je opremljen z vgrajenim sistemom za odkrivanje napak, ki ga označuje kombinacija utripajočih luči. Najpogosteje kode napak so prikazane spodaj.

Koda napake	Rešitev
E03 / 	Izpraznjite rezervoar za vodo. Če s tem ne odpravite težave, se obrnite na najbližjega pooblaščenega serviserja.
E04	Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja.
E05	Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja.
E06	Obrnite se na najbližjega pooblaščenega serviserja.
E08	V omrežju lahko prihaja do nihanj napetosti. Počakajte, da bo napetost ustrezala delovnemu razponu.

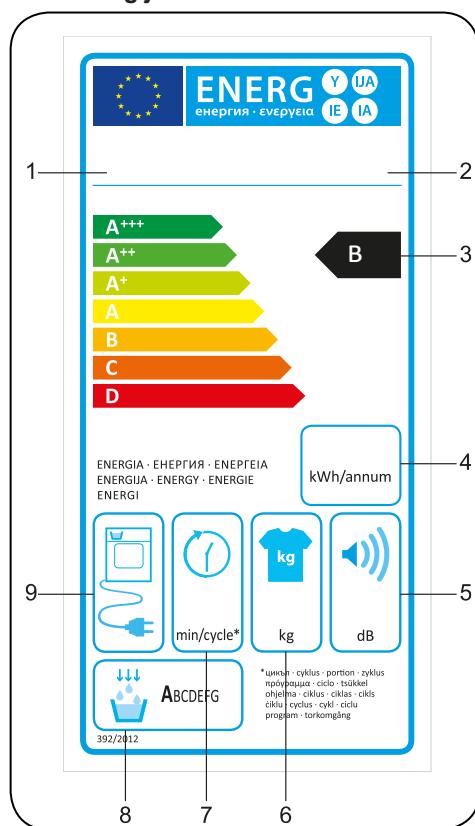
10. ZAŠČITA OKOLJA IN INFORMACIJE NA EMBALAŽI

10.1. Informacije na embalaži

Embalaža tega izdelka je izdelana iz materialov, ki jih je mogoče reciklirati. Embalaže ne zavrzite skupaj z gospodinjskimi odpadki ali drugimi odpadki. Namesto tega jo odnesite na zbirno mesto za embalažo, ki jo je določil vaš lokalni organ.

11. OPIS ENERGIJSKE OZNAKE IN PRIHANEK ENERGIJE

11.1. Energijska oznaka



11.2. Energijska učinkovitost

- Sušilni stroj uporabljajte pri polni zmogljivosti, vendar poskrbite, da ni preveč naložen.
- Pri pranju oblačil mora biti hitrost centrifugiranja na najvišji možni stopnji. To bo skrajšalo čas sušenja in zmanjšalo porabo energije.
- Poskrbite, da boste skupaj sušili enake vrste oblačil.
- Pri izbiri programov upoštevajte priporočila v uporabniškem piročniku.
- Za pretok zraka pustite primeren razmik na sprednjih in stranskih straneh sušilnega stroja. Rešetk na sprednji strani stroja ne pokrivajte.
- Če ni treba, ne odpirajte vrat stroja med sušenjem. Če jih morate odpreti, naj ne bodo odprta dolgo.
- Med procesom sušenja ne dodajajte novega (mokrega) perila.
- Lasje in kosmi, ki odpadejo od oblačil in se združijo v zraku, zberejo »filtr kosmovk«. Poskrbite, da bodo filtri očiščeni pred in po vsaki uporabi.
- Pri modelih s kondenzatorjem poskrbite, da bo kondenzator očiščen vsaj enkrat mesečno ali vsakih 30 uporab.
- Med procesom sušenja mora biti prostor, kjer je nameščen sušilni stroj, dobro prezračevan.

Podatkovna kartica	
V skladu z Delegirano uredbo Komisije (EU) št. 392/2012	
Ime ali blagovna znamka dobavitelja	VOX
Ime modela	TDM-701D
Nazivna zmogljivost (kg)	7
Vrsta sušilnega stroja	Kondenzator
Razred energijske učinkovitosti ⁽¹⁾	B
Letna poraba energije (kWh) ⁽²⁾	504
Samodejno ali nesamodejno	Samodejno
Poraba energije standardnega programa za bombaž pri polni obremenitvi (kWh)	4,18
Poraba energije standardnega programa za bombaž pri delni obremenitvi (kWh)	2,31
Poraba energije načina izklopa za standarden program za bombaž pri polni obremenitvi P_o (W)	0,5
Poraba energije načina mirovanja za standarden program za bombaž pri polni obremenitvi P_o (W)	1.0
Trajanje načina mirovanja (min)	ni na voljo
Standarden program za bombaž ⁽³⁾	
Čas programa standardnega programa za bombaž pri polni obremenitvi, T_{suho} (min.)	125
Čas programa standardnega programa za bombaž pri delni obremenitvi, $T_{suho1/2}$ (min.)	70
Preračunan čas programa standardnega programa za bombaž pri polni in delni obremenitvi, (T)	94
Razred kondenzacijske učinkovitosti ⁽⁴⁾	B
Povprečna učinkovitost kondenzacije standardnega programa za bombaž pri polni obremenitvi C_{suho}	81%
Povprečna učinkovitost kondenzacije standardnega programa za bombaž pri delni obremenitvi $C_{suho1/2}$	81%
Preračunana učinkovitost kondenzacije standardnega programa za bombaž pri polni in delni obremenitvi C_t	81%
Raven zvočne moči standardnega programa za bombaž pri polni obremenitvi ⁽⁵⁾	65
Vgrajeno	Št.

(1) Lestvica od A+++ (najbolj učinkovito) do D (najmanj učinkovito)

(2) Poraba energije temelji na 160 ciklih sušenja standardnega programa za bombaž pri polni in delni obremenitvi ter porabi načinov z nizko porabo. Dejanska poraba energije na cikel je odvisna od načina uporabe naprave.

(3) Program »za v omaro suhega bombaža«, ki se uporablja pri polni in delni obremenitvi, je standarden program sušenja, na katerega se nanašajo informacije na podatkovni kartici izdelka. Ta program je primeren za sušenje normalno mokrega bombažnega perila in je z vidika porabe energije najbolj učinkovit program za bombaž.

(4) Lestvica od G (najmanj učinkovito) do A (najbolj učinkovito)

(5) Preračunana povprečna vrednost – L wA, izraženo v dB(A) je 1 pW

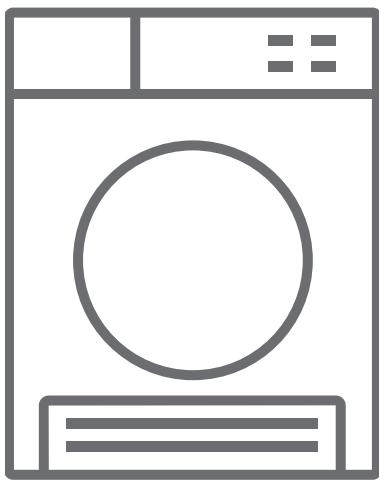
CE



52277710-190319-00



HR Sušilica / Korisnički priručnik



TDM-701D

Hvala vam što ste odabrali ovaj proizvod.

Ovaj korisnički priručnik sadrži važne informacije o sigurnosti te upute o radu i održavanju vašeg uređaja. Prije korištenja uređaja odvojite vrijeme da biste pročitali ovaj priručnik i sačuvajte ga za buduće korištenje.

Ikona	Opis ispod slike	Opis
	UPOZORENJE	Opasnost od opasne ozljede ili smrti
	OPASNOST OD STRUJNOG UDARA	Opasni napon
	POŽAR	Opasnost od požara
	POZOR	Opasnost od ozljede ili materijalne štete
	VAŽNO/NAPOMENA	Informacije o ispravnom korištenju sustava
		Pročitajte upute.
		Vruća površina

SADRŽAJ

1. UPUTE O SIGURNOSTI	3
1.1. Sigurnost vezana uz struju	3
1.2. Sigurnost djece.....	4
1.3. Sigurnost proizvoda.....	5
1.4. Ispravno korištenje	6
1.5. Instalacija uređaja na stroju za pranje rublja	7
2. INSTALACIJA	9
2.1. Uklanjanje sigurnosnog sklopa.....	9
2.2. Povezivanje s odvodom vode (uz dodatno crijevo za odvod)	9
2.2.1. Povezivanje crijeva za odvod vode	9
2.3. Prilagodba postolja	10
2.4. Strujni priključak	10
2.5. Instalacija unutar elemenata.....	10
3. PREGLED	10
4. PRIPREMA RUBLJA	11
4.1. Razvrstavanje rublja koje će se sušiti.....	11
4.2. Priprema rublja koje će se sušiti.....	12
4.3. Kapacitet sušilice.....	12
5. KORIŠTENJE SUŠILICE	13
5.1. Upravljačka ploča	13
5.1.1. Ručica za odabir programa	13
5.1.2. Elektronički indikator i dodatne funkcije.....	13
5.2. Tablica odabira programa i potrošnje	14
5.2.1. Pomoćne funkcije	15
5.2.2. Pokretanje programa	16
5.2.3. Napredak programa.....	17
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE	19
6.1. Čišćenje filtra mucica.....	19
6.2. Pražnjenje spremnika za vodu	19
6.3. Čišćenje kondenzatora	20
6.4. Čišćenje senzora za vlagu.....	20
6.5. Čišćenje unutarnje površine vratašaca za utovar.....	20
7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE	22
8. OTKLANJANJE POTEŠKOĆA	23

9. AUTOMATSKO UPOZORENJE O KVARU	24
10. INFORMACIJE O ZAŠТИTI OKOLIŠA I PAKIRANJU	25
10.1. Informacije o pakiranju	25
11. OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDA ENERGIJE	25
11.1. Energetska oznaka	25
11.2. Energetska učinkovitost.....	26

NAJAVAŽNIJA UPOZORENJA

- Ovim se uređajem mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ova je sušilica namijenjena samo korištenju u kućanstvu i unutar zatvorenih prostora. U slučaju komercijalnog korištenja ovo se jamstvo smatra ništavnim.
- Ovaj proizvod koristite samo za rublje koje ima oznaku da je prikladno za sušenje.
- Proizvođač ne prihvata odgovornost za štetu nastalu neispravnim korištenjem ili prijevozom.
- Nemojte prekrivati ventilacijske otvore.
- Instalaciju i popravak uređaja trebao bi obavljati samo ovlašteni agent za popravke. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za štete nastale neovlaštenim popravcima.

⚠️ UPOZORENJE: Uređaj nemojte prskati ili polijevati vodom kako biste ga oprali! Postoji opasnost od strujnog udara!

- Ostavite najmanje tri centimetra prostora između bočnih i stražnjih stranica proizvoda te iznad njega ako uređaj planirate ugraditi unutar ormarnog elementa.
- Sastavljanje/rastavljanje radi instalacije unutar elementa mora obavljati samo predstavnik ovlaštenog servisa.
- Prije instalacije provjerite ima li vidljivih oštećenja na proizvodu. Nikad nemojte instalirati oštećeni proizvod ili upravljati njime.

- Držite kućne ljubimce podalje od sušilice.
- Omekšivače tkanine ili slične proizvode možete koristiti sukladno uputama proizvođača.
- Iz džepova uklonite sve predmete, kao što su upaljači ili šibice.
- Uređaj se ne smije instalirati iza zaključanih vrata, iza pomičnih vrata ili iza vrata sa šarkama postavljenim suprotno od onih sušilice, ako to sprječava potpuno otvaranje vrata.

1. UPUTE O SIGURNOSTI

Ovaj odjeljak sadrži upute o sigurnosti koje će vas zaštititi od opasnosti od osobne ozljede ili oštećenja imovine. Nepridržavanje ovih uputa poništava svako jamstvo.

1.1. Sigurnost vezana uz struju

- Uređaj se ne smije napajati putem vanjskog uređaja za uključivanje, kao što je vremenski brojač, ili povezivati sa strujnim krugom koji komunalne službe redovno uključuju ili isključuju.
- Nemojte mokrim rukama dodirivati strujni utikač. Uvijek povlačite utikač kada iskapčate proizvod, inače postoji rizik od strujnog udara.
- Sušilicu priključite u uzemljenu utičnicu zaštićenu osiguračem. Neka vam kvalificirani električar ugradи uzemljenje. Naša tvrtka ne može biti odgovorna za štete ili gubitke koji proizlaze iz korištenja sušilice bez uzemljenja, kao što traže lokalni propisi.
- Napon i dopuštena zaštita osigurača navedeni su na pločici s vrstom uređaja. (**Informacije o pločici s vrstom uređaja potražite u poglavlju - Pregled**)
- Napon i vrijednosti frekvencije navedene na pločici s vrstom uređaja moraju biti jednake naponu mase i vrijednosti frekvencije u vašem domu.
- Isključite sušilicu iz struje kada je dulje vrijeme nećete koristiti te prije instalacije, održavanja, čišćenja i popravka. U suprotnom može doći do oštećenja sušilice.
- Utičnica nakon instalacije mora biti lako dostupna u svakom trenutku.

 Oštećen kabel napajanja ili utikač mogu izazvati požar ili strujni udar. Kada su oštećeni, potrebno ih je zamijeniti, a to može učiniti samo kvalificirano osoblje.

⚠️ Da biste izbjegli rizik od požara ili strujnog udara, za priključivanje sušilice u struju nemojte koristiti produžne kabele, uređaje s većim brojem utičnica ili prilagodnike.

1.2. Sigurnost djece

- Ovaj uređaj nije namijenjen osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja osim ako su pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost ili ako ih je osoba odgovorne za njihovu sigurnost uputila u korištenje uređaja.
- Ovim se uređajem mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili ako su upućeni u korištenje uređaja na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- U blizini uređaja nemojte ostavljati djecu bez nadzora.
- Djeca se mogu zaključati unutar uređaja, a posljedica može biti rizik od smrti.
- Nemojte dopustiti da djeca dodiruju staklena vrata tijekom rada uređaja. Površina se iznimno zagrije te može izazvati oštećenje kože.
- Materijal pakiranja držite podalje od djece.
- Ako se deterdžent ili materijali za čišćenje progutaju ili dođu u dodir s kožom ili očima, može doći do trovanja ili iritacije.
- Materijale za čišćenje držite izvan dohvata djece. Električni proizvodi opasni su za djecu.
- Držite djecu podalje od uređaja dok on radi.

- Da biste spriječili dječje prekidanje ciklusa rada sušilice, možete koristiti zaključavanje za djecu kako biste spriječili bilo kakve promjene aktivnog programa.
- Nemojte dopuštati djeci da sjedaju na proizvod, ili da se penju na ili u njega.

1.3. Sigurnost proizvoda

 **Zbog rizika od požara, sljedeće komade rublja NIKAD nemojte sušiti u sušilici:**

- Neoprano rublje nemojte sušiti u sušilici.
- Rublje uprljano tvarima kao što su ulje za kuhanje, aceton, alkohol, nafta, kerozin, sredstva za uklanjanje mrlja, terpentin, vosak i sredstva za uklanjanje voska prije sušenja u sušilici treba oprati u vreloj vodi s dodatnom količinom deterdženta.
- Krpe i otirači za čišćenje s ostacima zapaljivih sredstava za čišćenje ili acetona, plina, nafte, sredstava za uklanjanje mrlja, terpentina, svijeća, voska, sredstava za uklanjanje voska ili kemikalija.
- Rublje koje sadrži ostatke lakova za kosu, sredstava za uklanjanje laka za nokte i sličnih tvari.
- Rublje na kojem su za čišćenje korištene industrijske kemikalije (kao što je kemijsko čišćenje).
- Rublje koje sadrži bilo kakvu vrstu pjene, spužve, gume ili dijelove, odnosno dodatke od tvari nalik gumi. To uključuje spužve od lateks pjene, kape za tuširanje, vodootpornu tkaninu, sportsku odjeću i pjenaste jastuke.
- Rublje s ispunama ili oštećeno rublje (jastuci i jakne). Pjena koja izbjija iz tih predmeta može se zapaliti tijekom postupka sušenja.
- Pokretanje sušilice u okruženjima koja sadrže brašno ili ugljenu prašinu može izazvati eksploziju.

⚠ PAŽNJA: U sušilicu nemojte stavljati donje rublje koje sadrži metalna ojačanja. Sušilica se može oštetiti ako se metalna ojačanja oslobole ili slome tijekom sušenja.

1.4. Ispravno korištenje

⚠ PAŽNJA: Sušilicu nikad nemojte prekidati prije kraja ciklusa sušenja, osim ako sve predmete brzo ne izvadite i ne raširite, kako biste raspodijelili toplinu.

⚠ PAŽNJA: Pazite da kućni ljubimci nikad ne ulaze u sušilicu. Prije korištenja sušilice provjerite njezinu unutrašnjost.

⚠ PAŽNJA: Superzagrijavanje odjeće unutar sušilice može se dogoditi ako prekinete program ili u slučaju nestanka struje dok sušilica radi. Ta koncentracija vrućine može izazvati samozapaljenje pa uvijek aktivirajte program Osvježavanje da biste ohladili uređaj ili brzo izvadite svo rublje iz sušilice kako biste ga objesili i raspodijelili vrelinu.

- Sušilicu koristite samo za sušenje u domaćinstvu i za sušenje odjeće čija oznaka govori da je prikladna za sušenje. Sve druge uporabe izlaze izvan opsega namijenjenog korištenja i zabranjene su.
- U slučaju komercijalnog korištenja jamstvo se smatra ništavnim.
- Ovaj je uređaj namijenjen korištenju isključivo unutar kućanstava i potrebno ga je postaviti na ravnu i stabilnu plohu.
- Nemojte se naslanjati na vrata sušilice niti sjedati na njih. Sušilica bi se mogla prevrnuti.

- Radi održavanja temperature koja neće našteti rublju (npr. da bi se spriječilo zapaljenje rublja), odmah nakon postupka grijanja slijedi postupak hlađenja. Nakon toga program završava. Na kraju programa uvijek brzo izvadite rublje.

⚠ PAŽNJA: Nikad nemojte koristiti sušilicu bez filtra mucica ili ako je on oštećen.

- Filtre mucica morate čistiti **nakon svake upotrebe**, kao što je navedeno u poglavljiju **Cišćenje filtra mucica**.
- Filtre mucica nakon mokrog čišćenja treba osušiti. Mokri filtri mogu izazvati kvar tijekom postupka sušenja.
- Ne smijete dopustiti nakupljanje mucica oko sušilice (ne vrijedi za uređaje koji su namijenjeni prozračivanju s vanjske strane zgrade).

⚠ VAŽNO: Razmak između sušilice i poda ne smije se ograničavati predmetima kao što su tepisi, drvo ili ploče, u suprotnom nije moguće jamčiti dovoljan dovod zraka u uređaj.

- Nemojte sušilicu instalirati u prostorije u kojima postoji opasnost od smrzavanja. Niske temperature negativno utječu na performanse sušilice. Kondenzacija koja se smrzava u pumpi i crijevu može izazvati oštećenja.

1.5. Instalacija uređaja na stroju za pranje rublja

⚠ PAŽNJA: Perilicu rublja ne možete postavljati na sušilicu. Obratite pažnju na upozorenja u nastavku ako sušilicu namjeravate instalirati na perilicu rublja.

⚠ PAŽNJA: Sušilicu je moguće postaviti samo na perilice rublja jednakog ili većeg kapaciteta.

- Da biste postavili sušilicu na perilicu rublja, između dva uređaja potrebno je postaviti dio za fiksiranje. Dio za fiksiranje mora postaviti ovlašteni servis.
- Kada se sušilica postavlja na perilicu rublja, ukupna težina tih proizvoda može dosegnuti gotovo 150 kilograma (kada su uređaji napunjeni). Postavite proizvode na čvrstu podlogu koja ima kapacitet podnošenja tereta!

Odgovarajuća instalacijska tablica za perilicu rublja i sušilicu						
Sušilica (Dubina)	Perilica rublja					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

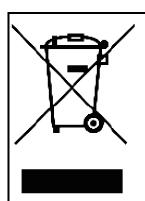
(Detaljne informacije potražite u 7. poglavlju Tehničke specifikacije)

Da biste perilicu rublja postavili na sušilicu, potreban je poseban komplet za postavljanje koji je dodatna oprema. Kontaktirajte službu za korisnike da biste je nabavili. Upute za postavljanje dobit ćete zajedno s kompletom za postavljanje.

CE Objava o usklađenosti

Objavljujemo da naši proizvodi zadovoljavaju primjenjive europske direktive, odredbe i propise te zahtjeve navedene u spomenutim standardima.

Odlaganje starog proizvoda



Ovaj je proizvod usklađen s EU WEEE Direktivom (2013/19/EU). To znači da proizvod nosi klasifikacijski simbol za otpadnu električnu i elektroničku opremu (WEEE).

Ovaj simbol moguće je pronaći na proizvodu ili na informacijskoj oznaci, a označava da ovaj proizvod na kraju njegova radnog vijeka nije moguće odlagati zajedno s drugim kućanskim otpadom. Da biste sprječili potencijalne štete nekontroliranog odlaganja otpada po okoliš i ljudsko zdravlje, molimo vas da ovaj proizvod odvojite od drugih vrsta otpada. Kako biste osigurali održivo ponovno korištenje materijalnih resursa, osigurajte njegovo odgovorno recikliranje. Kontaktirajte svojeg dobavljača ili lokalne vlasti kako biste dobili informacije o načinu i mjestu odlaganja proizvoda za ekološko recikliranje. Ovaj se proizvod ne smije miješati s drugim komercijalnim vrstama otpada za recikliranje.

2. INSTALACIJA

- Prije nego se obratite ovlaštenom serviseru radi instalacije sušilice, provjerite informacije u korisničkom priručniku kako biste osigurali dostupnost električnih instalacija i odvoda vode. Ako nisu dostupni, pozovite ovlaštenog električara i vodoinstalatera te osigurajte potrebne preinake.
- Dužnost je kupca pripremiti mjesto za instalaciju sušilice te osigurati električne i vodovodne instalacije. Prije instalacije provjerite ima li oštećenja na sušilici. Ako je oštećena, nemojte je instalirati. Oštećeni proizvodi mogu vam ugroziti zdravlje.
- Sušilicu postavite na ravnu i čvrstu podlogu.
- Sušilicu pokrećite u okruženju bez prašine, koje je dobro prozračeno.
- Razmak između sušilice i poda **ne smije se ograničavati** predmetima kao što su tepisi, drvo ili trake.
- Nemojte blokirati ventilacijske šarke** koje se nalaze na stubnoj ploči sušilice.
- Uredaj se ne smije instalirati iza zaključanih vrata, iza pomicnih vrata ili iza vrata sa šarkama postavljenim suprotno od onih sušilice, ako to sprječava potpuno otvaranje vrata sušilice.
- Nakon ugradnje sušilice, sve veze moraju ostati stabilne. Prilikom instalacije sušilice pazite da se stražnja ploha ne naslanja ni na što (npr. na ventil za vodu, utičnicu).
- Radna temperatura sušilice kreće se od +5°C do +35°C. Rad izvan tog opsega temperature negativno utječe na performanse sušilice i proizvod će biti oštećen.
- Pazite prilikom nošenja uređaja jer je težak. Uvijek nosite zaštitne rukavice.
- Uvijek instalirajte uređaj tako da je naslonjen o zid.
- Stražnja površina proizvoda mora biti naslonjena o zid.
- Kad je proizvod postavljen na stabilnu površinu, pomoću vodene vase provjerite je li potpuno stabilan. Ako nije, prilagodite postolje tako da postane stabilan. Postupak ponovite pri svakom premještanju proizvoda.

- Nemojte sušilicu postavljati na kabel napajanja.

2.1. Uklanjanje sigurnosnog sklopa

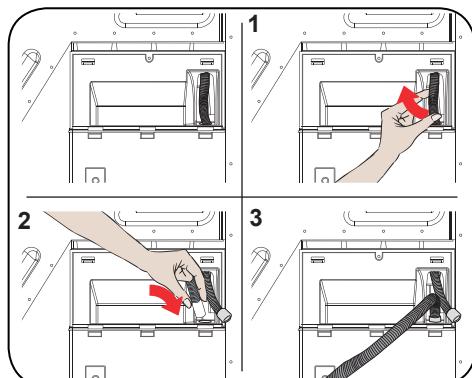
- Otvorite vratašca za utovar.
- Pridržite najlon koji sadrži stiroporski dio, a koji se nalazi unutar bubnja.
- Povucite najlon prema sebi i uklonite sigurnosni sklop za prijevoz.
- Pazite da niti jedan dio sigurnosnog sklopa za prijevoz ne zaostane unutar bubnja.

2.2. Povezivanje s odvodom vode (uz dodatno crijevo za odvod)

Kod proizvoda s jedinicom za kondenzaciju, voda se tijekom postupka sušenja skuplja u spremniku za vodu. **Nakon svakog postupka sušenja** morate isprazniti nakupljenu vodu. Umjesto povremenog pražnjenja spremnika za vodu, za izravno izbacivanje vode iz uređaja možete koristiti i crijevo za odvod vode koje ste dobili uz uređaj.

2.2.1. Povezivanje crijeva za odvod vode

- Povucite i uhvatite kraj crijeva sa stražnje strane sušilice. Crijevo nemojte izvlačiti nikakvim alatom.
- Namjestite jedan kraj crijeva za odvod vode koje ste dobili uz proizvod s utorom iz kojeg ste crijevo izvukli.
- Drugi dio crijeva za odvod vode namjestite izravno uz odvod vode ili umivaonik.



! PAŽNJA: Crijevo je potrebno postaviti tako da ne može ispasti. Ako se crijevo odspoji tijekom odvoda vode, može nastati poplava.

● VAŽNO: Crijevo za odvod vode mora biti instalirano na maksimalno 80 cm visine.

● VAŽNO: Crijevo za odvod vode ne smije se savijati između odvoda i proizvoda, ne smije se preklapati i ne smije se po njemu gaziti.

2.3. Prilagodba postolja

- Da bi sušilica radila s manje buke i vibracija, mora biti stabilna i uravnotežena na postolju. Prilagodite nogare postolja kako biste uravnotežili uređaj.
- Okrećite nogare udesno i uljevo da bi sušilica bila ravna i stabilna.

● VAŽNO: Nikad nemojte uklanjati prilagodljivo postolje.

2.4. Strujni priključak

⚠ PAŽNJA: Postoji opasnost od požara i strujnog udara.

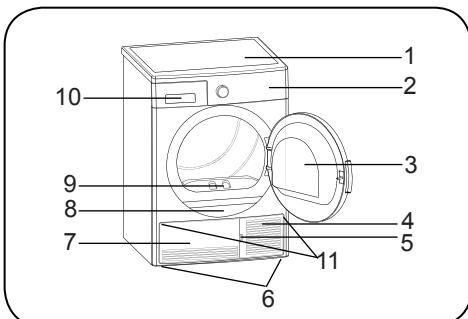
- Vaša sušilica je podešena na 220-240 V i 50 Hz.
- Kabel napajanja sušilice dolazi s posebnim utikačem. Taj utikač je potrebno povezati s uzemljenom utičnicom zaštićenom osiguračem od 16 Ampera, kako je navedeno na pločici s informacijama o proizvodu. Oznaka struje na osiguraču za strujnu liniju s kojom je utičnica povezana također mora biti 16 Ampera. Ako nemate takvu utičnicu ili osigurač, обратите se kvalificiranom električaru.
- Naša kompanija se ne može smatrati odgovornom za štete nastale korишtenjem bez uzemljenja.

● VAŽNO: Pokretanje uređaja na niskim vrijednostima napona skraćuje radni vijek i smanjuje performanse vašeg uređaja.

2.5. Instalacija unutar elemenata

- Ostavite najmanje tri centimetra prostora između bočnih i stražnjih stranica proizvoda ispod radne površine, prije nego uređaj ugradite unutar ormarnog elementa.
- Sastavljanje/rastavljanje radi instalacije unutar elementa mora obavljati samo ovlašteni servis.

3. PREGLED



1. Gornja ladica
2. Upravljačka ploča
3. Vratašca za utovar
4. Otvorni utor podnožja
5. Podnožje
6. Prilagodljivo postolje
7. Pokrov podnožja
8. Pločica s informacijama o proizvodu
9. Filtar mucica
10. Poklopac ladice
11. Ventilacijske rešetke

4. PRIPREMA RUBLJA

4.1. Razvrstavanje rublja koje će se sušiti

Pratite upute na etiketama rublja koje će se sušiti. Sušite samo rublje koje ima navod ili simbol koji govore „ovaj predmet je moguće sušiti u sušilici“.

- Nemojte koristiti sušilicu s količinama i vrstama rublja koje ne odgovaraju navodima u Poglavlju 4.3. Kapacitet sušilice.

Prikladno za sušenje u sušilici	Nije potrebno glačanje	Osjetljivo/nježno sušenje	Nije prikladno za sušenje u sušilici
		Na svim temperaturama	
Zabranjeno sušenje	Zabranjeno kemijsko čišćenje	Na visokim temperaturama	
		Bez topline	
Na srednjim temperaturama	Na niskim temperaturama	Objesite da se osuši	
		Raširite u sjeni da se osuši	
Raširite da se osuši	Objesite mokro da se osuši	Prikladno za kemijsko čišćenje	

Nemojte zajedno sušiti tanke, višeslojne ili debele tkanine jer se one suše na različitim razinama. Žato zajedno sušite samo odjeću iste strukture i vrste tkanine. Tako možete postići jednak rezultat sušenja. Ako mislite da je rublje i dalje mokro, možete odabrati vremenski program dodatnog sušenja.

Zasebno sušite veliko (primjerice, posteljinu) i manje rublje da ne biste dobili vlažno rublje.

! **VAŽNO:** Za sušenje u sušilici nisu prikladne osjetljive tkanine, izvezene tkanine, vuna/svila, odjeća napravljena od osjetljivih i skupih tkanina, sportska odjeća i zavjese od tila.

4.2. Priprema rublja koje će se sušiti

! **Oparnost od eksplozije i požara!**

Iz džepova uklonite sve predmete, kao što su upaljači ili šibice.

! **PAŽNJA:** Može doći do oštećenja bubnja sušilice i tkanina.

- Odjeća se tijekom pranja može zapetljati. Razdvojite je prije stavljanja u sušilicu.
- Izvadite sve predmete iz džepova i primjenite sljedeće:
- Zavežite pojaseve tkanina, vezice pregača i slično, ili koristite vreću za odjeću.
- Zatvorite zatvarače, kopče i remene, zakopčajte gumbe.
- Da biste dobili najbolji rezultat sušenja, rublje razvrstajte sukladno vrsti tekštila i programu sušenja.
- Uklonite kopče i slične metalne dijelove s odjeće.
- Pletivo poput majica i pletene odjeće **općenito se skuplja tijekom prvog sušenja**. Koristite zaštitni program.
- **Nemojte presušivati sintetsko rublje. To će izazvati nabore.**
- Prilikom pranja rublja koje ćete sušiti, prilagodite količinu omešivača sukladno uputama proizvođača perilice rublja.

4.3. Kapacitet sušilice

Slijedite upute u „Tablici odabira programa i potrošnje“. (**Pogledajte: 5.2 Tablica odabira programa i potrošnje**). Nemojte pretrpati uređaj s više rublja, nego što je kapacitet naveden u tablici.

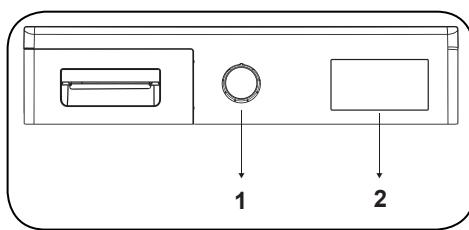


! **VAŽNO:** Ne preporučuje se u sušilicu staviti više rublja od količine prikazane u tablici. Kada je pretrpana, performanse sušenja se smanjuju te može doći do oštećenja sušilice i rublja.

Rublje	Težina suhog rublja (g)
Plahta za krevet (dvostruki)	725
Jastučnica	240
Ručnik	700
Ručnik za ruke	225
Košulja	190
Pamučna košulja	200
Traper	650
Tkanina - hlače od gabardena	400
Majica	120

5. KORIŠTENJE SUŠILICE

5.1. Upravljačka ploča

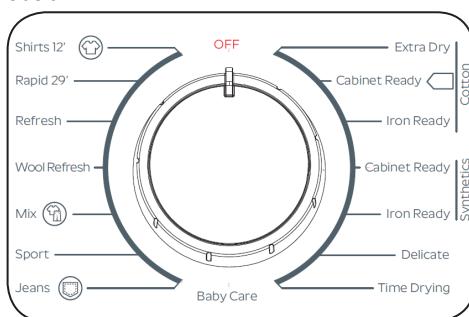


1. Ručica za odabir programa

2. Elektronički indikator i dodatne funkcije

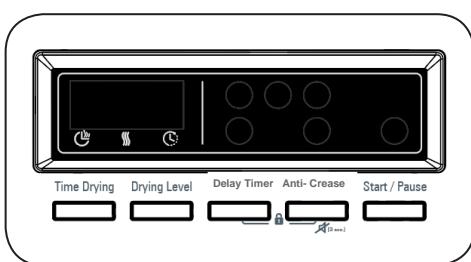
5.1.1. Ručica za odabir programa

Koristite ručicu za odabir programa da biste odabrali željeni program sušenja ili poništili odabir



5.1.2. Elektronički indikator i dodatne funkcije

Simboli na zaslonu:



Indikator upozorenja spremnika za vodu



Indikator upozorenja filtra mucica



Indikator upozorenja čišćenja kondenzatora



5.2. Tablica odabira programa i potrošnje

Pritisnite gumb Pokretanje/privremeno zaustavljanje da biste pokrenuli program. LED indikator Pokretanje/privremeno zaustavljanje pokazuje da je program pokrenut, a uključuje se LED indikator Sušenje.

Program	Tovar (kg)	Perilica rublja brzina okretaja centrifuge	Približna količina preostale vlage	Trajanje (minute)
Dodatno sušenje pamuka	7	1000	60%	128
Potpuno sušenje pamuka	7	1000	60%	125
Sušenje pamuka za glačanje	7	1000	60%	95
Potpuno sušenje sintetike	3,5	800	40%	44
Sintetika suha za glačanje	3,5	800	40%	35
Osjetljivo rublje	2	600	50%	39
Vremensko sušenje	-	-	-	-
Dječja njega	3	1000	60%	60
Traperice	4	1000	60%	83
Sportska odjeća	4	800	40%	51
Miješano	4	1000	60%	82
Osvježavanje vune	-	-	-	5
Osvježavanje	-	-	-	10
Brzo sušenje 29'	2	1200	50%	29
Košulje 12'	0.5	1200	50%	12

Vrijednosti potrošnje energije				
Program	Tovar (kg)	Perilica rublja brzina okretaja centrifuge	Približna količina preostale vlage	Vrijednosti potrošnje energije (kWh)
Potpuno sušenje pamuka	7	1000	60%	4.18
Sušenje pamuka za glačanje	7	1000	60%	3.40
Potpuno sušenje sintetike	3,5	800	40%	1.42
Potrošnja energije u „isključenom načinu rada“ P_o (W)				0,5
Potrošnja energije u „uključenom načinu rada“ P_L (W)				1,0



Program potpunog sušenja pamuka standardni je program sušenja koji je moguće pokrenuti s punim teretom ili s polovicom tereta, a informacije o njemu nalaze se na etiketama i na oznaci proizvoda. Ovo je energetski najučinkovitiji program za sušenje normalne mokre pamučne odjeće.

*Energetska oznaka standardnog programa (EN 61121:2013)

Sve su vrijednosti u tablici određene sukladno standardu EN 61121:2013. Vrijednosti

potrošnje mogu se razlikovati od vrijednosti u tablici ovisno o vrsti tkanine, brzini okretaja, uvjetima okoliša i vrijednostima napona.

5.2.1. Pomoćne funkcije

U nastavku je tablica s pregledom mogućnosti koje se mogu odabratи u programima.

Mogućnost	Opis
Razina sušenja	Razina vlage poslije sušenja može se podesiti na tri razine. Na taj način moguće je odabratи željenu razinu sušenja. Razine koje je moguće odabratи osim standardne postavke: 1, 2, 3. Nakon odabira, LED indikator odgovarajuće razine sušenja će se uključiti.
Protiv gužvanja	Ako odaberete opciju „Protiv gužvanja“ i ne otvorite vratašca sušilice na kraju programa, jednosatna faza protiv gužvanja će se produžiti na dva sata. Nakon odabira opcije Protiv gužvanja, čut će zvučni signal. Pritisnite opet isti gumb da biste ponistišti odabir. Ako otvorite vratašca ili pritisnete gumb Pokretanje / privremeno zaustavljanje dok traje korak protiv gužvanja, on će se ponistišti.
Odgoda vremena pranja	Možete odgoditi vrijeme početka programa odabirom mogućnosti od 1 sata do 23 sata. Željeno vrijeme odgode možete aktivirati pritiskom na gumb Pokretanje / privremeno zaustavljanje. Kada vrijeme istekne, odabrani program automatski se pokreće. Tijekom vremena odgode, moguće je aktivirati ili deaktivirati mogućnosti kompatibilne s programom. Dugim pritiskom na gumb Odgoda početka pranja mijenja se vrijeme odgode pranja.
Ukidanje zujalice	Sušilica daje glasno upozorenje kada se ručica odabira programa okreće, kada se pritisnu gumbi ili na kraju programa. Da biste isključili ta upozorenja, pritisnite i 3 sekunde držite gumb „Opcija protiv gužvanja“. Kada pritisnete gumb, začut će glasno upozorenje da je ta mogućnost isključena.
Vremensko sušenje	Kada je ručica postavljena na program Vremensko sušenje, opcija se može odabratи pritiskom na gumb Opcija vremenskog sušenja i program počinje pritiskom na tipku Start / pauza. Dugim pritiskom na gumb tijekom mijenja se vrijeme odgode pranja.
Roditeljska zaštita	Postoji mogućnost roditeljske zaštite da bi se izbjegle promjene u tijeku programa, u slučaju da se tijekom programa pritisnu tipke. Da biste aktivirali roditeljsku zaštitu, istovremeno pritisnite i 3 sekunde držite tipke „Odgoda početka pranja“ i „Protiv gužvanja“. Kada je roditeljska zaštita aktivna, sve se druge tipke deaktiviraju. Roditeljska zaštita automatski se deaktivira na kraju programa. Kada aktivirate/deaktivirate roditeljsku zaštitu, LED indikatori mogućnosti „Odgoda početka pranja“ i „Protiv gužvanja“ bljeskat će i čut će glasno upozorenje. Upozorenje: kada uređaj radi ili je roditeljska zaštita aktivna, ako okrenete ručicu za odabir programa, čut će glasno upozorenje. Čak i ako ručicu za odabir programa okrenete na drugi program, prethodni će program nastaviti raditi. Da biste odabrali novi program, morate deaktivirati roditeljsku zaštitu i potom ručicu odabira programa postaviti u položaj „isključeno“. Potom možete odabratи i pokrenuti željeni program.

5.2.2. Pokretanje programa

LED indikator Pokretanje / privremeno zaustavljanje bljesnut će tijekom odabira programa. Pritisnite Pokretanje / privremeno zaustavljanje da biste pokrenuli program. LED indikator Pokretanje/privremeno zaustavljanje pokazuje da je program pokrenut, a uključuje se LED indikator Sušenje.

Program	Opis
Dodatno sušenje pamuka	Ovaj program na visokim temperaturama suši debele i višeslojne tkanine, kao što su pamučni ručnici, plahte, jastučnice, ogrtići, tako da ih možete spremiti u ormari.
Potpuno sušenje pamuka	Ovaj program suši pamučne pidžame, donje rublje, stolnjake i slično, što vam omogućava da ih spremite u ormari.
Sušenje pamuka za glačanje	Ovaj program suši pamučno rublje kako bi ga pripremio za glačanje. Rublje izvađeno iz uređaja bit će vlažno.
Potpuno sušenje sintetike	Ovaj program suši sintetičko rublje, kao što su majice, košulje i bluze na nižim temperaturama, što vam omogućava da ih spremite u ormari.
Sintetika suha za glačanje	Ovaj program suši sintetičko rublje, kao što su majice, košulje i bluze na nižim temperaturama, kako bi ga pripremio za glačanje. Rublje izvađeno iz uređaja bit će vlažno.
Osjetljivo rublje	Ovaj program suši odjeću kao što su košulje, bluze i svilene artikle na nižim temperaturama kako bih ih pripremio za nošenje.
Miješano	Ovaj program suši miješano pamučno-sintetsko rublje koje ne gubi boju, kako bi ga pripremio za nošenje.
Dječja njega	Ovaj program suši osjetljivu dječju odjeću na nižim temperaturama, kako bih ih pripremio za nošenje.
Traperice	Ovaj se program koristi za sušenje traperice.
Vremenski programi	Da biste dosegnuli traženu razinu sušenja na niskim temperaturama, možete koristiti vremenske programe od 10 minuta, 30 minuta i 60 minuta. Neovisno o razini sušenja, program staje u željeno vrijeme.
Osvježavanje	Ovaj program osigurava 10 minuta ventilacije bez grijanja da biste jednostavnije osvježili odjeću.
Brzo 29'	2 kilograma pamuka centrifugirano na visokoj brzini u perilici rublja suši se 29 minuta.
Košulje 12'	2 do 3 košulje spremne za glačanje za 12 minuta.

 **VAŽNO:** Ne otvarajte vratašca za utovar dok je program pokrenut. Ako morate otvarati vratašca, nemojte ih dugo držati otvorenima.

5.2.3. Napredak programa

Tijekom programa

Ako otvorite vratašca dok je program pokrenut, uređaj se prebacuje u stanje mirovanja. Kada zatvorite vratašca, pritisnite tipku Pokretanje / privremeno zaustavljanje da biste nastavili s programom.

Ne otvarajte vratašca za utovar dok je program pokrenut. Ako morate otvarati vratašca, nemojte ih dugo držati otvorenima.

Kraj programa

Čim program završi, pale se LED indikatori upozorenja za Pokretanje / privremeno zaustavljanje, razinu napunjenoštiti spremnika za vodu, čišćenje filtra i čišćenje kondenzatora. Dodano se na kraju programa oglašava zvučno upozorenje. Možete izvaditi rublje da biste uređaj pripremili za novi utovar.

 **VAŽNO:** Nakon svakog programa očistite filter mucica. Nakon svakog programa ispraznите spremnik za vodu.

 **VAŽNO:** Ako ne izvadite rublje nakon završetka programa, automatski se aktivira jednosatni program sprječavanja gužvanja. Taj program vrti bubanj u pravilnim intervalima kako bi sprječio gužvanje.

5.3. Informacije o svjetlu bubenja

- Ovaj proizvod sadrži LED svjetlo bubenja.
- Svjetlo se pali automatski kada otvorite vrata. A nakon nekog vremena se automatski gasi.
- Nije prilagodljiva opcija za korisnika da ga pali i gasi.
- Molimo ne pokušavajte da zamijenite ili modificirate LED svjetlo.

PROGRAMI	OPCIJE					
	Protiv gužvanja	Odgoda početka sušenja	Otkazivanje glasnog upozorenja	Roditeljska zaštita	Osjetljivo rublje	Razina sušenja
Dodatno sušenje pamuka	✓	✓	✓	✓	X	✓
Potpuno sušenje pamuka	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sušenje pamuka za glaćanje	✓	✓	✓	✓	X	✓
Potpuno sušenje sintetike	✓	✓	✓	✓	X	✓
Sintetika suha za glaćanje	✓	✓	✓	✓	X	✓
Osjetljivo rublje	✓	✓	✓	✓	X	X
Vremensko sušenje	✓	✓	✓	✓	✓	X
Dječja njega	✓	✓	✓	✓	X	✓
Traperice	✓	✓	✓	✓	X	
Sportska odjeća	✓	✓	✓	✓	X	✓
Miješano	✓	✓	✓	✓	X	✓
Osvježavanje vune	✓	✓	✓	✓	X	X
Osvježavanje	✓	✓	✓	✓	X	X
Brzo 29'	✓	✓	✓	✓	X	X
Košulje 12'	✓	✓	✓	✓	X	X
X	Nije moguće odabratи					
✓	Moguće odabratи					

⚠ PAŽNJA: Opcije "Osjetljivo rublje" and "Razina sušenja" ne mogu se odabratи istovremeno.

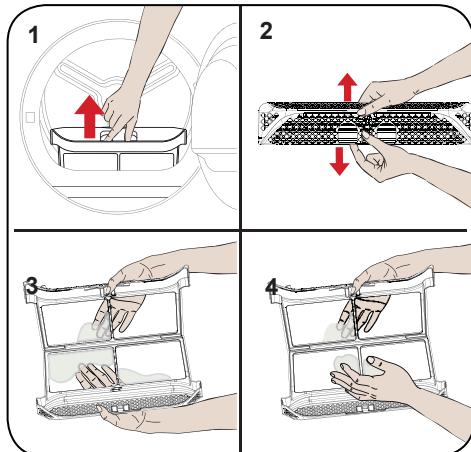
6. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

VAŽNO: Za čišćenje sušilice nemojte koristiti industrijske kemikalije. Nemojte koristiti sušilicu koja je čišćena industrijskim kemikalijama.

6.1. Čišćenje filtra mucica

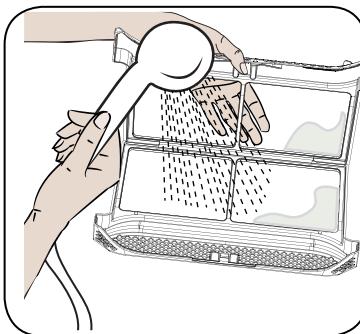
VAŽNO: NAKON SVAKOG PROGRAMA OČISTITE FILTER MUCICA.

Da biste očistili filter mucica:

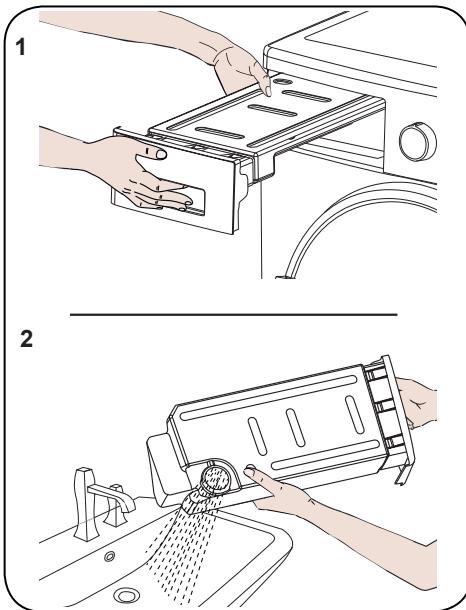


1. Otvorite vratašca za utovar.
2. Podignite filter mucica da biste ga izvadili.
3. Mucice očistite rukama ili mekom tkaninom.
4. Zatvorite filter i vratite ga na mjesto.

Nakon što se sušilica neko vrijeme koristila, ako se pojavi sloj koji stvara smetnje na površini filtra, isperite ga topлом vodom i tako očistite. Temeljito očistite filter prije nego ga ponovno postavite.



6.2. Pražnjenje spremnika za vodu



1. Povucite poklopac ladice i pažljivo izvucite spremnik.
2. Ispraznite vodu iz spremnika.
3. Ako su se u kapici ispusta nakupile mucice, očistite ih vodom.
4. Ponovno namjestite spremnik za vodu na mjesto.

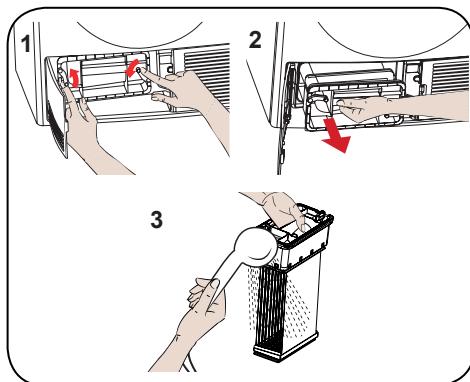
● VAŽNO: Spremnik za vodu nemojte vaditi dok je program pokrenut. Voda kondenzirana u spremniku za vodu nije za ljudsku upotrebu.

● VAŽNO: NAKON SVAKOG KORIŠTENJA OBAVEZNO ISPRAZNITE SPREMNIK ZA VODU.

6.3. Čišćenje kondenzatora

● VAŽNO: Kada vidite upozorenje „Čišćenje kondenzatora“, očistite kondenzator.

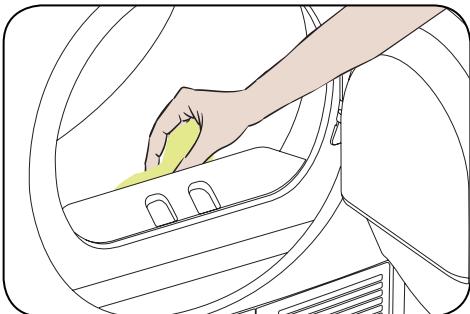
● VAŽNO: ČAK I AKO LED INDIKATOR „LED UPOZORENJE ČIŠĆENJA KONDENZATORA“ NIJE UKLJUČEN: OCISTITE KONDENZATOR NAKON SVAKIH 30 POSTUPAKA SUŠENJA ILI JEDNOM MJESЕĆНО.



Ako je postupak sušenja dovršen, otvorite vratašca za utovar i sačekajte da se ohladi.

1. Otvorite podnožje i otpustite dva zavrtnja poklopca kondenzatora.
2. Uhvatite kondenzator za plastični dio i izvucite ga.
3. Očistite ga tušem i sačekajte da se voda ocijedi.
4. Potpuno ugurajte kondenzator u njegovo ležište i zatvorite 2 zavrtnja.
5. Zatvorite pokrov podnožja.

6.4. Čišćenje senzora za vlagu



Unutar uređaja nalaze se senzori za vlagu koji otkrivaju je li rublje suho ili nije.

Da biste očistili senzore:

1. Otvorite vratašca za utovar.
2. Ako je uređaj još vrelo zbog postupka sušenja, sačekajte da se ohladi.
3. Koristeći krpnu namočenu u ocatu, izbrišite metalne površine senzora i osušite ih.

● VAŽNO: METALNE POVRŠINE SENZORA OCISTITE 4 PUTA GODIŠNJE.

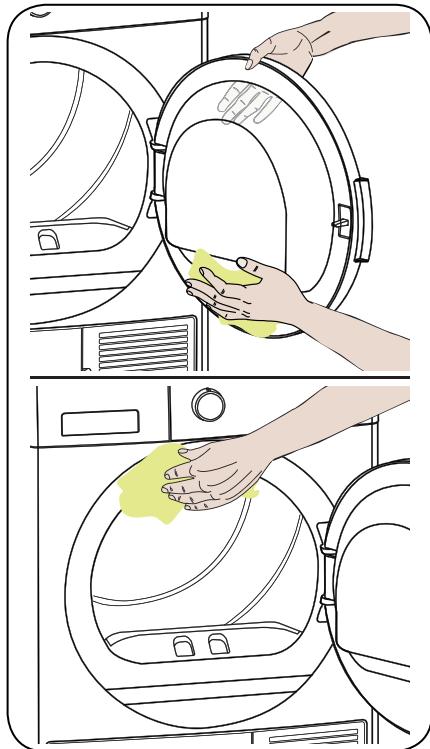
● VAŽNO: Nemojte koristiti metalne alate da biste očistili metalne površine senzora.

⚠️ UPOZORENJE: Zbog opasnosti od požara i eksplozije, za čišćenje senzora nemojte koristiti otapala, sredstva za čišćenje ili slične proizvode.

6.5. Čišćenje unutarnje površine vratašaca za utovar

**! VAŽNO: NEMOJTE ZABORAVITI
OČISTITI UNUTARNJU POVRŠINU
VRATAŠACA ZA UTOVAR NAKON
SVAKOG POSTUPKA SUŠENJA.**

Otvorite vratašca za utovar sušilice pa
mekom, vlažnom krpom očistite sve
unutanje površine i brtvu.



7. TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Robna marka	VOX
Naziv modela	TDM-701D
Visina	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Širina	596 mm
Dubina	563mm
Kapacitet (maks.)	7 kg**
Neto masa (s plastičnim vratašcima)	35,2 kg
Neto masa (sa staklenim vratašcima)	37,5 kg
Napon	220-240 V
Snaga	2700 W

*Min. visina: Visina ako se ne koristi prilagodljivo postolje. Maks. visina: Visina ako je prilagodljivo postolje maksimalno podignuto.

**Masa suhog rublja prije pranja.

 **VAŽNO:** Radi poboljšanja kvalitete sušilice, tehničke specifikacije mogu biti predmetom promjena bez prethodne najave.

 **VAŽNO:** Navedene vrijednosti dobivene su u laboatorijskom okruženju sukladno odgovarajućim standardima. Te se vrijednosti mogu mijenjati ovisno o uvjetima okoliša i korištenju sušilice.

8. OTKLANJANJE POTEŠKOĆA

Vaša sušilica dolazi opremljena sustavima koji neprekidno izvode provjere tijekom postupka sušenja kako bi poduzeli odgovarajuće mjere i upozorili vas za slučaj kvara.

⚠️ UPOZORENJE: Ako se problem nastavi pojavljivati i nakon što ste poduzeli korake iz ovog odjeljka, obratite se svojem dobavljaču ili ovlaštenom servisu. Nemojte pokušavati popraviti uređaj koji ne radi.

PROBLEM	RAZLOG	RJEŠENJE
Postupak sušenja dugo traje.	Možda je začepljena površina filtra mucica.	Isperite filter mlakom vodom.
	Možda je začepljen kondenzator.	Očistite kondenzator.
	Možda su zatvorene ventilacijske rešetke s prednje strane uredaja.	Otvorite vrata/prozore da biste spriječili prekomerno podizanje sobne temperature.
	Na senzoru za vlagu možda je nastao sloj kamenca.	Očistite senzor za vlagu.
	Sušilica je možda pretrpana rubljem.	Nemojte pretrpavati sušilicu.
	Rublje je možda nedovoljno ocijeđeno.	Na perilici rublja odaberite višu brzinu okretaja centrifuge.
Na kraju postupka sušenja rublje izlazi vlažno.	 Rublje koje na kraju postupka sušenja izlazi vrelo općenito djeluje vlažnije.	
	Program možda nije prikladan za tu vrstu rublja.	Provjerite etikete na rublju, odaberite odgovarajući program za tu vrstu rublja i dodatno koristite vremenske programe.
	Možda je začepljena površina filtra mucica.	Isperite filter mlakom vodom.
	Možda je začepljen kondenzator.	Očistite kondenzator.
	Sušilica je možda pretrpana rubljem.	Nemojte pretrpavati sušilicu.
	Rublje je možda nedovoljno ocijeđeno.	Na perilici rublja odaberite višu brzinu okretaja centrifuge.
Sušilicu nije moguće otvoriti ili program nije moguće pokrenuti. Sušilica se ne pokreće dok se podešava.	Sušilica možda nije uključena u struju.	Provjerite je li utikač u utičnici.
	Vrataša za utovar su možda otvorena.	Provjerite jesu li vratašca za utovar ispravno zatvorena.
	Možda niste postavili program ili pritisnuli tipku Pokretanje / privremeno zaustavljanje.	Provjerite je li program postavljen i je li sušilica u načinu mirovanja (privremenog zaustavljanja).
	Možda je aktivna roditeljska zaštita.	Deaktivirajte roditeljsku zaštitu.
Program je bez razloga prekinut.	Vrataša za utovar možda nisu ispravno zatvorena.	Provjerite jesu li vratašca za utovar ispravno zatvorena.
	Možda je došlo do nestanka struje.	Pritisnite gumb Pokretanje/ privremeno zaustavljanje da biste pokrenuli program.
	Možda je spremnik za vodu pun.	Ispraznjite spremnik za vodu.

PROBLEM	RAZLOG	RJEŠENJE
Odjeća se smanjila, iskrivila ili uništila.	Program možda nije prikladan za tu vrstu rublja.	Provjerite etikete na rublju i odaberite odgovarajući program za tu vrstu rublja.
Voda kapa iz vratašaca za utovar.	Na unutarnjim površinama vratašaca za utovar i na površini brte vratašaca za utovar možda je došlo do nakupljanja mucica.	Očistite unutarnje površine vratašaca za utovar i površine brte vratašaca za utovar.
Vratašca za utovar samostalno se otvaraju.	Vratašca za utovar možda nisu ispravno zatvorena.	Gurnite vratašca za utovar sve dok ne začujete zvuk zatvaranja.
Simbol spremnika za vodu je uključen ili bljeska.	Možda je spremnik za vodu pun.	Ispraznите spremnik za vodu.
	Crijevo za odvod vode možda je savijeno.	Ako je proizvod povezan izravno s odvodom vode, provjerite crijevo za odvod vode.
Simbol upozorenja za čišćenje filtra je uključen.	Filtar mucica možda je nečist.	Očistite filter.
Simbol upozorenja za čišćenje kondenzatora je uključen.	Kondenzator možda je nečist.	Očistite kondenzator.
Senzori za čišćenje filtra i kondenzatora trepere.	Ležište filtra možda je začepljeno mucicama.	Očistite ležište filtra.
	Možda postoji sloj koji stvara zacepljenja na površini filtra mucica.	Isperite filter mlakom vodom.
	Možda je začepljjen kondenzator.	Očistite kondenzator.

9. AUTOMATSKO UPOZORENJE O KVARU

Vaša sušilica dolazi s ugrađenim sustavom za otkrivanje kvara. U slučaju kvara, svjetla koja označuju rad počinju kombinirano treperiti. U nastavku su navedeni najčešći kodovi kvara.

KOD POGREŠKE	RJEŠENJE
E03 / 	Ispraznите spremnik za vodu. Ako problem nije riješen, obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.
E04	Obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.
E05	Obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.
E06	Obratite se najbližem ovlaštenom serviseru.
E08	Moguća je fluktuacija mrežnog napona. Pričekajte dok se napon ne vrati na odgovarajuću razinu.

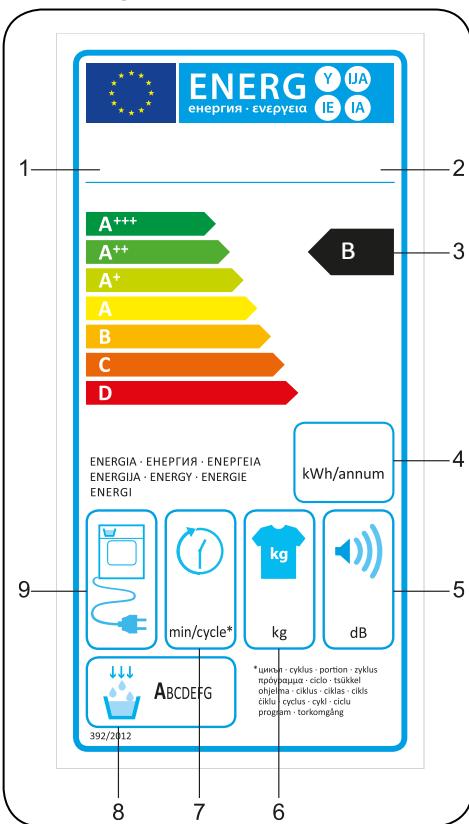
10. INFORMACIJE O ZAŠТИTI OKOLIŠA I PAKIRANJU

10.1. Informacije o pakiranju

Pakiranje ovog proizvoda izrađeno je od materijala koje je moguće reciklirati. Nemojte pakiranje odlagati zajedno s kućanskim ili drugim otpadom. Odnesite ga na mjesto prikupljanja otpada pakiranja koje je definirala vaša lokalna uprava.

11. OPIS ENERGETSKE OZNAKE I UŠTEDA ENERGIJE

11.1. Energetska oznaka



1. Zaštitni znak
2. Model
3. Energetska klasa
4. Godišnja potrošnja energije
5. Buka tijekom sušenja
6. Kapacitet prihvata suhog rublja
7. Vrijeme trajanja ciklusa potpunog sušenja pamuka
8. Klasa učinkovitosti kondenzacije
9. Tehnologija uređaja

11.2. Energetska učinkovitost

- Uređaj biste trebali koristiti u punom kapacitetu, ali nemojte ga pretrpavati.
- Dok se rublje pere, brzina okretaja centrifuge treba biti na najvišoj mogućoj vrijednosti. To će skratiti vrijeme sušenja i smanjiti potrošnju energije.
- Pazite da uvijek zajedno sušite iste vrste rublja.
- Slijedite preporuke iz korisničkog priručnika za odabir programa.
- Za cirkulaciju zraka ostavite odgovarajući prostor s prednje i bočnih strana sušilice. Ne prekrivajte rešetke s prednje strane uređaja.
- Ako nije nužno, ne otvarajte vratašca uređaja dok traje sušenje. Ako morate otvarati vratašca, nemojte ih dugo držati otvorenima.
- Ne dodajte novo (mokro) rublje tijekom postupka sušenja.
- Drake i mucice koje otpadaju s rublja i sakupljaju se u zraku prikupljaju se u „filtrima mucica“. Prije svakog korištenja očistite filtre.
- Za modele s kondenzatorom čistite kondenzator najmanje jednom mjesечно, ili svakih 30 korištenja.
- Tijekom postupka sušenja, okolina u kojoj je sušilica postavljena mora biti dobro provjetrena.

INFORMACIJE O PROIZVODU	
Sukladno Delegiranom komisijskom propisu (EU) No 392/2012	
Naziv dobavljača ili zaštitni znak	VOX
Naziv modela	TDM-701D
Procijenjen kapacitet (kg)	7
Vrsta sušilice	Kondenzator
Klasa energetske učinkovitosti ⁽¹⁾	B
Godišnja potrošnja energije (kWh) ⁽²⁾	504
Automatska ili ne-automatska	Automatska
Energetska potrošnja standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju (kWh)	4,18
Energetska potrošnja standardnog programa za pamuk pri polovičnom opterećenju (kWh)	2,31
Energetska potrošnja za stanje isključenosti standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju P_o (W)	0,5
Energetska potrošnja za stanje uključenosti standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju P_L (W)	1.0
Trajanje vremena uključenosti (min)	n/a
Standardni program za pamuk ⁽³⁾	
Trajanje standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju, T_{suh0} (min.)	125
Trajanje standardnog programa za pamuk pri polovičnom opterećenju, $T_{suh0/2}$ (min.)	70
Prosječno trajanje standardnog programa za pamuk pri punom i polovičnom opterećenju (T_t)	94
Klasa kondenzacijske učinkovitosti ⁽⁴⁾	B
Prosječna kondenzacijska učinkovitost standardnog programa za pamuk pri punom opterećenju C_{suh0}	81%
Prosječna kondenzacijska učinkovitost standardnog programa za pamuk pri polovičnom opterećenju $C_{suh0/2}$	81%
Prosječna kondenzacijska učinkovitost standardnog programa za pamuk pri punom i polovičnom opterećenju C_t	81%
Razina buke za standardni program za pamuk pri punom opterećenju ⁽⁵⁾	65
Ugrađeno	Ne

(1) Skala od A+++ (najučinkovitije) do D (najmanje učinkovito)

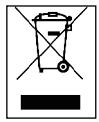
(2) Energetska potrošnja temeljena na 160 ciklusa sušenja standardnog programa za pamuk pri punom i polovičnom opterećenju, i potrošnja načina rada s nižom snagom. Stvarna energetska potrošnja po ciklusu ovisi o načinu korištenja uređaja.

(3) „Program potpunog sušenja pamuka“ korišten pri punom i polovičnom opterećenju, standardni je program sušenja na koji se odnose informacije na etiketama i u informacijama o proizvodu, da je taj program prikidan za normalno mokro pamučno rublje i da je najučinkovitiji program kad je riječ o potrošnji energije, za pamuk.

(4) Skala od G (najmanje učinkovito) do A (najučinkovitije)

(5) Uravnotežena prosječna vrijednost - L wA izraženo u dB(A) re 1 pW

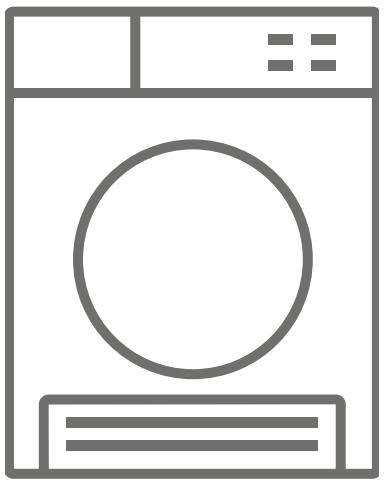
CE



52277708-190319-00



PT Manual de Utilizador / Máquina de Secar Roupa



TDM-701D

Obrigado por escolher este produto.

Este Manual de Utilizador contém informações de segurança e instruções importantes relativamente ao manuseamento e manutenção do seu eletrodoméstico. Por favor, despenda algum tempo a ler este Manual de Utilizador antes de utilizar o seu eletrodoméstico e guarde-o para referência futura.

Symbol	Text	Beschreibung
	NOTA	Risco de lesão grave ou morte
	RISCO DE CHOQUE ELÉTRICO	Tensão perigosa
	INCÊNDIO	Risco de incêndio
	ATENÇÃO	Risco de lesão ou danos materiais
	IMPORTANTE/NOTE	Informações quanto à operação correta do sistema
		Leia as instruções.
		Superfície quente

ÍNDICE

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	3
1.1. Segurança Elétrica	3
1.2. Segurança infantil.....	4
1.3. Segurança do Produto.....	5
1.4. Utilização Correta	6
1.5. Instalação em cima de uma Máquina de Lavar Roupa	7
2. INSTALAÇÃO	9
2.1. Ligação à Alimentação de Água (com mangueira de drenagem opcional)	9
2.1.1. Conectar a Mangueira de Descarga de Água	9
2.2. Ajustar os Pés.....	10
2.3. Ligação Elétrica	10
2.4. Instalação debaixo de Bancada	10
3. PANORÂMICA	10
4. PREPARAR A ROUPA.....	11
4.1. Separar a roupa a ser seca	11
4.2. Preparar a roupa a ser seca	12
4.3. Capacidade de carga	12
5. UTILIZAR A MÁQUINA DE SECAR	13
5.1. Painel de Controlo	13
5.1.1. Botão giratório de seleção de programa	13
5.1.2. Indicador eletrónico e funções adicionais.....	13
5.2. Seleção de programa e tabela de consumo.....	14
5.2.1. Funções auxiliares.....	15
5.2.2. Iniciar o programa.....	16
5.2.3. Progresso do programa.....	17
5.3. Informação sobre a luz do tambor.....	17
6. LIMPEZA E CUIDADO	19
6.1. Limpeza do filtro de cotão	19
6.2. Esvaziar o depósito de água	19
6.3. Limpeza do condensador	20
6.4. Limpeza do sensor de humidade	20
6.5. Limpeza da superfície interior da porta de carga	21
7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	22
8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS.....	23
9. AVISOS AUTOMÁTICOS DE FALHAS E O QUE FAZER.....	24

10. INFORMAÇÕES DE PROTEÇÃO AMBIENTAL E EMBALAGEM	26
10.1. Informações de embalagem	26
11. DESCREVER A ETIQUETA DE ENERGIA E POUPANÇA DE ENERGIA....	26
11.1. Etiqueta de energia.....	26
11.2. Eficiência energética.....	27

CONSIDERAÇÕES PRINCIPAIS

- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Esta máquina de secar roupa ser apenas para utilização doméstica e em ambiente fechado. A garantia será nula em caso de utilização comercial.
- Utilize este produto apenas para roupa com etiqueta que indique que pode ser levada à máquina de secar.
- O fabricante não irá aceitar qualquer responsabilidade quanto a danos resultantes da utilização ou transporte incorretos.
- Não permita que as coberturas de chão obstruam as aberturas de ventilação.
- A instalação e a reparação da máquina só deverão ser realizadas por um agente de reparação autorizado. O fabricante não poderá ser responsabilizado quanto a danos resultantes de reparações não autorizadas.

⚠ NOTA: Nunca boriffe ou coloque água na máquina de secar para a lavar! Existe risco de choque elétrico!

- Deixe, pelo menos, 3 cm de espaço entre as paredes laterais e traseiras do produto e acima se planejar colocar o seu eletrodoméstico debaixo de uma bancada.
- A montagem/desmontagem para instalação debaixo de bancada, se necessária, deverá ser realizada

por um agente de serviço autorizado.

- Antes da instalação, verifique o produto quanto a danos visíveis. Nunca instale ou opere um produto danificado.
- Mantenha animais de estimação longe da máquina de secar.
- Amaciadores de roupa, ou produtos similares, deverão ser utilizados de acordo com as instruções do fabricante.
- Remova todos os objetos dos bolsos como por exemplo, isqueiros e fósforos.
- O eletrodoméstico não deverá ser instalado através de uma porta fechada, uma porta deslizante ou uma porta com dobradiça do lado oposto ao da máquina de secar, se evitar que a porta seja totalmente aberta.

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Esta secção contém instruções de segurança que o irão ajudar a proteger-se do risco de lesões físicas ou danos materiais. Qualquer falha em seguir estas instruções irá anular a garantia.

1.1. Segurança Elétrica

- O eletrodoméstico não deverá ser fornecido através de um dispositivo de ativação externo, como por exemplo, um temporizador ou conectado a um circuito que seja ligado e desligado através de um utilitário.
- Não toque na tomada elétrica com as mãos molhadas. Puxe sempre a tomada para desligar o produto, caso contrário, existirá risco de choque elétrico.
- Ligue a máquina de secar a uma tomada com proteção de fusível. Peça a um eletricista qualificado que faça a instalação da ligação a terra. A nossa empresa não se responsabiliza por danos/perdas resultantes da utilização da máquina de secar sem uma ligação a terra tal como exigido pelas regulamentações locais.
- A tensão e a proteção de fusível permitida são indicadas na placa identificadora. (**Para o tipo de placa, consulte Panorâmica**)
- Os valores de tensão e frequência indicados na placa identificadora deverão ser iguais à tensão principal e ao valor de frequência na sua casa.
- Desligue a sua máquina de secar quando esta não for utilizada durante um longo período de tempo e antes da instalação, manutenção, limpeza e reparação, caso contrário, a máquina de secar poderá ficar danificada.
- A tomada elétrica deverá estar sempre acessível após a instalação.

 Uma ficha/cabo elétrico danificado poderão causar um incêndio ou dar-lhe um choque elétrico. Quando danificado deve ser substituído, isto só deverá ser realizado por pessoal qualificado.

 De modo a evitar o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize extensões, multitomadas ou adaptadores para ligar a máquina de secar à alimentação principal.

1.2. Segurança infantil

- Este eletrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Este eletrodoméstico pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e superior e por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais e físicas reduzidas ou com falta de experiência ou conhecimento a menos que tenham sido supervisionados ou tenham recebido instruções relativamente à utilização do eletrodoméstico de forma segura e que tenham entendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o eletrodoméstico. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não deverão ser realizadas por crianças sem supervisão.
- Não deixe que crianças fiquem sozinhas perto da máquina.
- As crianças poderão fechar-se na máquina e isto resulta em perigo de morte.
- Não deixe que crianças toquem na porta de vidro durante o funcionamento. A superfície poderá ficar muito quente e poderá causar danos na pele.
- Mantenha o material da embalagem longe de crianças.
- Poderão ocorrer envenenamento e irritação se detergente ou materiais de limpeza forem consumidos ou entrarem em contacto com os olhos ou a pele.
- Mantenha os materiais de limpeza fora do alcance das crianças. Os produtos elétricos são perigosos para as crianças.
- Mantenha crianças afastadas do eletrodoméstico quando o mesmo estiver a ser utilizado.

- Para evitar que crianças interrompam o ciclo da máquina de secar, pode utilizar o bloqueio infantil para evitar quaisquer alterações no programa de funcionamento.
- Não deixe que crianças se sentem ou subam para dentro do produto.

1.3. Segurança do Produto

 **Devido ao risco de incêndio, os seguintes itens e produtos de lavandaria NUNCA devem ser secos na máquina de secar:**

- Não seque itens não lavados na máquina de secar.
- Itens que estejam sujos com substâncias como óleo de cozinha, acetona, álcool, gasolina, querosene, removedores de nódoas, aguarrás, ceras e removedores de ceras deverão ser lavados em água quente com uma quantidade extra de detergente antes de serem secos no tambor.
- A limpeza de tecidos e tapetes que tenham resíduos de agentes de limpeza inflamáveis ou acetona, gasolina, petróleo, removedores de nódoas, aguarrás, cera, removedor de cera ou químicos.
- Roupa que tenha resíduos de lacas, acetona ou substâncias similares.
- Roupa na qual tenham sido utilizados químicos industriais para limpeza (como por exemplo, limpeza química).
- Roupa que tenha qualquer tipo de espuma, esponja, borracha, ou partes ou acessórios de borracha. Estas incluem esponja de espuma de látex, toucas de banho, tecidos à prova de água, roupas revestidas e almofadas de espuma.
- Itens com enchimento e itens danificados (almofadas ou casacos). Esponja que saia deste itens poderá pegar fogo durante o processo de secagem.
- Manusear a máquina de secar em ambientes que contenham farinha ou carão poderá causar explosão.

⚠ ATENÇÃO: Roupa interior que contenha reforços de metal não deverá ser colocada na máquina de secar. A máquina de secar poderá ficar danificada se os reforços de metal se soltarem e partirem durante a secagem.

1.4. Utilização Correta

⚠ ATENÇÃO: Nunca páre uma máquina de secar roupa antes do final do ciclo de secagem a menos que todos os itens sejam rapidamente removidos e espalhados para que o calor seja dissipado.

⚠ ATENÇÃO: Certifique-se de que animais de estimação não entram na máquina de secar. Verifique o interior da máquina de secar antes de a utilizar.

⚠ ATENÇÃO: O super aquecimento das roupas dentro da máquina de secar pode ocorrer se cancelar o programa ou na eventualidade de uma falha elétrica enquanto a máquina está a funcionar. Esta concentração de calor pode criar autocombustão, portanto, ative sempre o programa Reatualizar para refrigerar ou remover, rapidamente, toda a roupa da máquina de secar de modo a pendurá-la e a dissipar o calor.

- Utilize a máquina de secar apenas para secagem doméstica e para secar tecidos com uma etiqueta que indique que são adequados para serem secos. Todas as outras utilizações estão fora do âmbito de utilização e são proibidas.
- A garantia será nula em caso de utilização comercial.
- Este eletrodoméstico foi criado para ser utilizado apenas dentro de residências domésticas e deverá ser colocado numa superfície estável e direita.
- Não se encoste ou sente-se na porta da máquina de secar. A máquina de secar pode cair.
- Para manter uma temperatura que não danifique a roupa (por exemplo, para evitar que a roupa pegue fogo), um processo de refrigeração começa após o processo de aquecimento. Depois disto, o programa

termina. No final do programa, remova sempre a roupa rapidamente.

⚠ ATENÇÃO: Nunca utilize a máquina de secar sem um filtro de cotão ou com um filtro de cotão danificado.

- Os filtros de cotão deverão ser limpos após cada utilização como indicado em **Limpeza do filtro de cotão**.
- Os filtros de cotão deverão ser secos após uma limpeza húmida. Os filtros húmidos poderão causar avarias durante o processo de secagem.
- A acumulação de cotão não deverá ser permitida em volta da máquina de secar (não aplicável para eletrodomésticos com intenção de serem ventilados para o exterior do edifício)

⚠ IMPORTANTE: O espaço entre a máquina de secar e o chão não deverá ser reduzida com objetos como por exemplo, carpetes, madeira ou painel, caso contrário, entrada de ar suficiente na máquina não pode ser assegurada.

- Não instale a máquina de secar em divisões onde existe risco de congelamento. Temperaturas de congelamento afetam, negativamente, o desempenho das máquinas de secar. A condensação que congela na bomba e na mangueira poderá causar danos.

1.5. Instalação em cima de uma Máquina de Lavar Roupa

⚠ ATENÇÃO: Uma máquina de lavar não pode ser colocada sobre a máquina de secar. Tome atenção aos avisos abaixo aquando da instalação da máquina de secar em cima de uma máquina de lavar.

⚠ ATENÇÃO: A máquina de secar só pode ser colocada sobre máquinas de lavar a roupa que tenham a mesma capacidade ou superior.

- Para utilizar a máquina de secar sobre uma máquina de lavar, uma peça de fixação deverá ser

utilizada entre os dois produtos. A peça de fixação deverá ser anexada por um Fornecedor de Serviço Autorizado.

- Quando a máquina de secar é colocada sobre uma máquina de lavar, o peso total destes produtos poderá atingir cerca de 150 quilogramas (quando carregadas). Coloque os produtos numa base sólida que tenha capacidade de suporte de carga!

Tabela de Instalação Adequada para Máquina de Lavar e Máquina de Secar						
Máquina de Secar (Profundidade)	Máquina de Lavar					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	X	X	✓	✓	✓	✓
61 cm	X	X	X	✓	✓	✓

(Para informações de profundidade, consulte 7. Especificações Técnicas)

De modo a colocar a máquina de lavar sobre uma máquina de secar, um kit de empilhamento especial é necessário como extra opcional. Por favor, contacte o serviço de atendimento ao cliente para aquisição. As instruções de montagem serão fornecidas juntamente com o kit de empilhamento

Declaração de Conformidade CE

Declaramos que os nossos produtos cumprem com as Diretivas, Decisões e Regulamentações Europeias e com os requisitos listados nos padrões referenciados.

Eliminação do Produto Antigo



Este produto cumpre com a Diretiva WEEE da UE (2013/19/EU). Este produto acarreta o símbolo de classificação para resíduos de equipamento elétrico e eletrónico (WEEE).

Este símbolo, que pode ser encontrado no produto ou na placa de informações, indica que o produto não deverá ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos no final da sua vida útil de serviço. Para evitar potenciais perigos advindos de uma eliminação de resíduos descontrolada no ambiente e na saúde humana, por favor, guarde este produto separado de outros tipos de resíduos e, para evitar a reutilização sustentável de recursos materiais, certifique-se de que é reciclado de forma adequada. Contacte o seu revendedor ou autoridades locais para obter informações sobre como e onde poderá levar o produto para uma reciclagem amiga do ambiente. Este produto não pode ser misturado com outros resíduos comerciais para reciclagem.

2. INSTALAÇÃO

- Antes de contactar o Fornecedor de Serviço Autorizado para a instalação da máquina de secar, verifique as informações no manual do utilizador para se certificar que a instalação elétrica e a saída de água são as adequadas. Se não forem, contacte um eletricista qualificado e um canalizador para que se realizem os ajustes necessários.
- É da responsabilidade do cliente preparar o local de instalação da máquina de secar, e ainda a eletricidade e a instalação de águas residuais. Antes da instalação, verifique a máquina de secar quanto a danos. Se estiver danificada, não a instale. Produtos danificados poderão pôr em perigo a sua saúde.
- Instale a máquina de secar numa superfície estável e plana.
- Ponha a máquina de secar num ambiente livre de pó onde a ventilação de ar for boa.
- O espaço entre a máquina de secar e o chão **não deverá ser** reduzida com objetos como por exemplo, carpetes, madeira
- **Não bloquee as grelhas de ventilação** encontradas no rodapé da máquina de secar.
- O eletrodoméstico não deverá ser instalado através de uma porta fechada, uma porta deslizante ou uma porta com dobradiça do lado oposto ao da máquina de secar, de forma a bloquear a abertura total da porta da máquina de secar.
- Assim que a máquina estiver instalada, as ligações deverão permanecer estáveis. Aquando da instalação da máquina de secar, certifique-se de que a superfície traseira não está encostada a nada (por exemplo, torneira, tomada).
- A temperatura operativa da máquina de secar é de +5 °C a +35 °C. Se manuseada fora deste limite de temperatura, o desempenho da máquina de secar será negativamente afetada e o produto ficará danificado.
- Tenha cuidado aquando do transporte do produto uma vez que é pesado. Utilize sempre luvas de segurança.
- Instale sempre o produto colocado contra a parede.
- A superfície traseira do produto deverá ser colocada contra a parede.

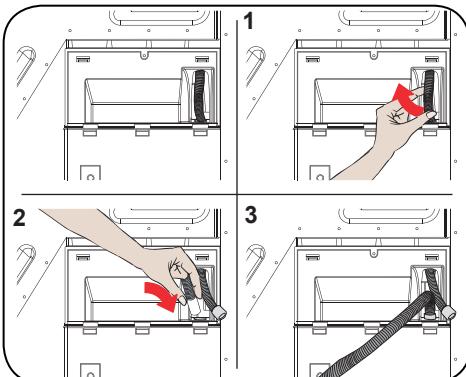
- Quando o produto for colocado numa superfície estável, utilize um nível para verificar se está totalmente estável. Se não estiver, ajuste os pés até que fiquem assentes. Repita este processo sempre que mudar o produto de lugar.
- Não coloque a máquina de secar em cima de um fio elétrico.

2.1. Ligação à Alimentação de Água (com mangueira de drenagem opcional)

Em produtos com unidade de condensador, a água acumula-se no depósito de água durante o processo de secagem. Deverá esvaziar a água acumulada **após cada processo de secagem**. Ao invés de esvaziar, periodicamente, o depósito de água, poderá também utilizar a mangueira de drenagem de água fornecida com o produto para drenar, diretamente, a água para o exterior.

2.1.1. Conectar a Mangueira de Descarga de Água

1. Puxe e retire a extremidade da mangueira na traseira da máquina de secar. Não utilize quaisquer ferramentas para retirar a mangueira.
2. Encaixe uma extremidade da mangueira de descarga de água, fornecida com o produto, na ranhura a partir da qual removeu a mangueira.
3. Fixe a outra extremidade da mangueira de descarga de água diretamente para a saída de água ou lavatório.



! ATENÇÃO: A mangueira deverá ser conectada de forma a que não se desloque. Se a mangueira saltar durante a descarga de água, poderá haver uma inundação na sua casa.

! IMPORTANTE: O revestimento de descarga de água deverá ser instalado a uma altura de um máximo de 80 cm.

! IMPORTANTE: A mangueira de descarga de água não deverá ser dobrada entre a saída e o produto, dobrada ou pisada.

2.2. Ajustar os Pés

- Para a máquina de secar funcionar com menos ruído e vibração, deverá estar estável e equilibrada nos pés. Ajuste os pés para assegurar que o produto está equilibrado.
- Rode os pés para a direita e para a esquerda até que a máquina de secar esteja nivelada e estável.

! IMPORTANTE: Nunca remova os pés ajustáveis.

2.3. Ligação Elétrica

! ATENÇÃO: Existe risco de incêndio e choque elétrico.

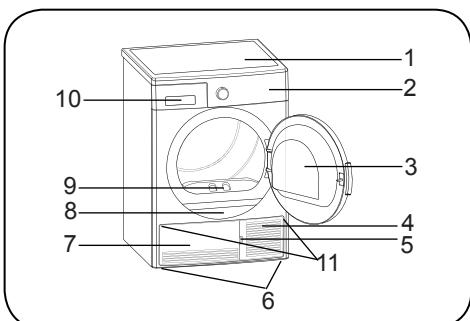
- A sua máquina de secar está definida para 220-240 V e 50 Hz.
- O cabo principal da máquina de secar está equipado com uma tomada especial. Esta tomada deverá ser conectada a uma tomada de terra protegida por um fusível de 16 amperes como indicado na placa identificadora. A classificação de corrente de fusível da linha elétrica onde a saída deverá também ser de 16 amperes. Consulte um eletricista qualificado se não tiver uma tomada ou fusível.
- A nossa empresa não poderá ser responsabilizada quanto a danos resultantes da utilização sem ligação a terra.

! IMPORTANTE: Operar a sua máquina em valores de tensão baixa irá encurtar a vida de serviço e diminuir o desempenho da sua máquina.

2.4. Instalação debaixo de Bancada

- Deixe, pelo menos, 3 cm de espaço entre as paredes laterais e traseiras do produto e a parte inferior da bancada aquando da instalação do seu produto debaixo da bancada.
- A montagem/desmontagem para instalação debaixo de bancada, se necessária, deverá ser realizada por um agente de serviço autorizado.

3. PANORÂMICA



1. Tabuleiro superior
2. Painel de Controlo
3. Porta de carga
4. Ranhura de abertura de rodapé
5. Rodapé
6. Pés Ajustáveis
7. Tampa do rodapé
8. Disco de tipo
9. Filtro de cotão
10. Tampa da gaveta
11. Grelhas de ventilação

4. PREPARAR A ROUPA

4.1. Separar a roupa a ser seca

Siga as instruções nas etiquetas da roupa a ser seca. Seque apenas os itens têm uma indicação/símbolo que indica “pode ser seco numa máquina de secar”.

- Não manuseie o produto com quantidades de carga e tipos de roupa para além dos indicados em 4.3. Capacidade de carga.

Adequado para secar na máquina	Não necessita de ser passado a ferro	Secagem sensível/delicada	Não adequado para secar na máquina de secar
			
Não secar	Não limpar a seco	Em qualquer temperatura	A temperaturas altas
			
A temperaturas médias	A temperaturas baixas	Térmico	Pendurar para secar
			
Separar para secar	Pendurar húmido para secar	Espalhar à sombra para secar	Adequado para limpeza a seco

Não secar tecidos finos, multcamada ou de camada espessa em conjunto uma vez que secam em diferentes níveis. Por esta razão, seque as roupas juntas que tenham a mesma estrutura e tipo de tecido. Desta forma, poderá obter um resultado de secagem equilibrado. Se achar que a sua roupa ainda está molhada, pode selecionar um programa de tempo para secagem adicional.

● IMPORTANTE: Tecidos delicados, tecidos bordados, tecidos de lã/seda, roupas fabricadas em tecidos caros e delicados, roupas térmicas e cortinas de tule não podem ir à máquina de secar.

4.2. Preparar a roupa a ser seca

⚠ Risco de explosão e incêndio!

Remova todos os objetos dos bolsos como por exemplo, isqueiros e fósforos.

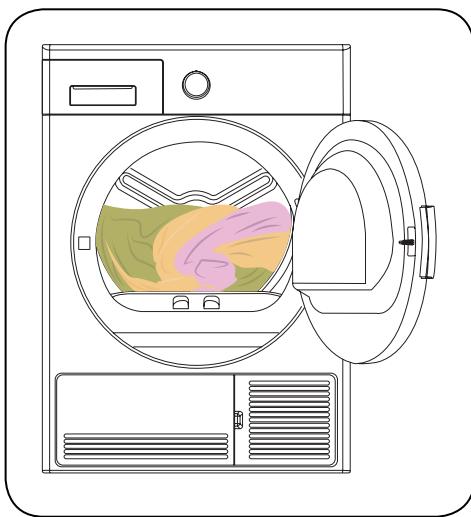
! ATENÇÃO: O tambor da máquina de secar e os tecidos poderão ser danificados.

- As roupas que poderão ficar presas durante o processo de lavagem. Separe-as umas das outras antes de as colocar na máquina de secar.
- Remova todos os objetos nos bolsos das roupas e aplique o seguinte:
- Ate cintos de tecido, rendas de avental, etc. umas com as outras ou utilize um saco de lavagem.
- Feche fechos, fivelas e prendedores, aperte botões de revestimento.
- Para obter um melhor resultado de secagem, organize a roupa de acordo com o tipo de tecido e programa de secagem.
- Retive clipe e outras partes de metal similares das roupas.
- Bens de tecidos como por exemplo, t-shirts e roupas tricotadas **geralmente encolhem na primeira secagem**. Utilize o programa de proteção.
- **Não seque sintéticos em demasia. Isto irá causar rugas.**
- Quando lavar a roupa a ser seca, ajuste a quantidade de amaciador de acordo com os dados do fabricante da máquina de lavar.

4.3. Capacidade de carga

Siga as instruções na “tabela de consumo e seleção de programa”. ([Consultar:](#)

5.2 Seleção de programa e tabela de consumo). Não carregue o produto com mais roupa do que os valores de capacidade especificados na tabela.

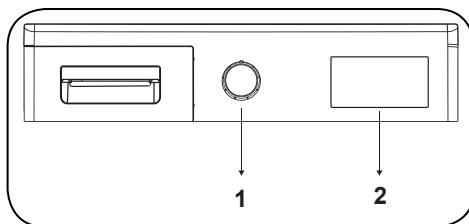


● IMPORTANTE: Não é recomendável que carregue a máquina de secar com mais roupa do que a quantidade indicada na imagem. Quando estiver sobrecarregada, o desempenho de secagem da máquina de secar irá diminuir e a máquina de secar e a roupa poderão ficar danificadas.

Roupa	Peso de carga seca (gr)
Roupa de cama (dupla)	725
Fronha de almofada	240
Toalha de banho	700
Toalha de rosto	225
Camisa	190
Camisa de algodão	200
Ganga	650
Tecido - Calças gabardine	400
T-shirt	120

5. UTILIZAR A MÁQUINA DE SECAR

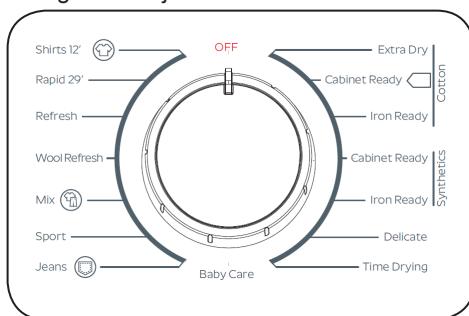
5.1. Painel de Controlo



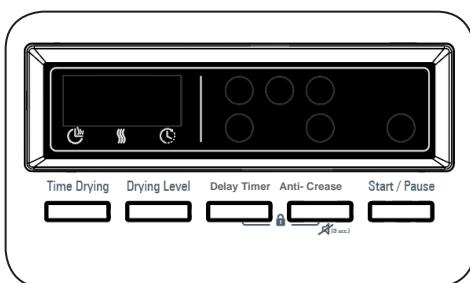
1. Botão giratório de seleção de programa
2. Indicador eletrónico e funções adicionais

5.1.1. Botão giratório de seleção de programa

Utilize o botão giratório de seleção de programa para selecionar o programa de secagem desejado



5.1.2. Indicador eletrónico e funções adicionais



Símbolos do visor:

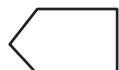
Indicador de aviso de depósito de água	
Indicador de aviso de limpeza de filtro de cotão	
Indicador de aviso de limpeza de condensador	

5.2. Seleção de programa e tabela de consumo

Prima o botão Start/Pause para iniciar o programa. O LED Start/Pause que indica que o programa se iniciou e o LED de secagem irão acender.

Programa	Carga (kg)	Lavagem máquina velocidade de centrifugação	Quantidade aproximada da humidade restante	Duração (minutos)
Secagem extra de algodão	7	1000	60%	128
Secagem em armário algodão	7	1000	60%	125
Passar a ferro a seco algodão	7	1000	60%	95
Secagem em armário sintéticos	3,5	800	40%	44
Secar com ferro sintéticos	3,5	800	40%	35
Delicado	2	600	50%	39
Tempo de secagem	-	-	-	-
Baby care	3	1000	60%	60
Ganga	4	1000	60%	83
Desporto	4	800	40%	51
Mistura	4	1000	60%	82
Refrescar lãs	-	-	-	5
Refrescar	-	-	-	10
Rápido 29'	2	1200	50%	29
Camisas 12'	0.5	1200	50%	12

Valores de consumo de energia				
Programa	Carga (kg)	Lavagem máquina velocidade de centrifugação	Quantidade aproximada da humidade restante	Valores de consumo de energia (kWh)
Secagem em armário algodão	7	1000	60%	4.18
Passar a ferro a seco algodão	7	1000	60%	3.40
Secagem em armário sintéticos	3,5	800	40%	1.42
Consumo de energia em "modo off" P_o (W)				0,5
Consumo de energia em "modo on" P_L (W)				1,0



O programa de secagem de armário de algodão é o programa de secagem padrão que pode ser utilizado com meia carga ou carga total e para o qual as informações são indicadas na etiqueta e no recibo do produto. Este programa é o programa de maior eficiência energética para secar roupas de algodão húmidas.

*Programa padrão de identificação de energia (EN 61121:2013)

Todos os valores na tabela foram determinados de acordo com o padrão EN 61121:2013. Os valores de consumo poderão variar dos valores na tabela dependendo do tipo de ciclo, velocidade de centrifugação, condições ambientais e valores de tensão.

5.2.1. Funções auxiliares

A tabela que resume as opções que podem ser selecionadas nos programas é indicada abaixo.

Opção	Descrição
Nível de Secagem	O nível de humidade obtido após a secagem pode ser aumentado em 3 níveis. Desta forma, o nível de secagem exigido pode ser selecionado. Os níveis que podem ser selecionados para além da configuração padrão: 1, 2, 3. Após a seleção, o LED do nível de secagem relevante irá acender.
Antirugas	Se selecionar a opção "antirugas" e não abrir a porta da máquina de secar no final do programa, a fase antirugas de 1 hora irá passar para 2 horas. Após selecionar a opção antirugas, irá ouvir um sinal sonoro. Pode premir o mesmo botão novamente para cancelar a opção. Se abrir a porta ou premir a tecla Start/Pause enquanto o passo antirugas está a decorrer, o dito passo irá ser cancelado.
Arranque retardado	Pode atrasar o tempo de início do programa selecionando a opção de 1 a 23 horas. Pode ativar o tempo de atraso pretendido pressionando o botão Início/Pausa. Quando o tempo terminar, o programa selecionado irá iniciar automaticamente. Durante o tempo de atraso, as opções compatíveis com o programa podem ser ativadas/desativadas. Se pressionar o botão Início retardado durante um longo período, o tempo de atraso muda continuamente.
Final de Cancelamento de Alarme de Ciclo	No final do programa, a máquina de secar irá emitir um sinal sonoro. Para cancelar este aviso, prima e mantenha premido o botão "Opção de Secagem Delicada" durante 3 segundos. Quando premir esta tecla, irá ouvir um sinal sonoro que indica que a opção foi cancelada e o produto não irá emitir um sinal sonoro quando o programa terminar.
Tempo de secagem	Quando o botão é recebido no Programa de Tempo de Secagem, a opção pode ser selecionada pressionando o botão de opção Tempo de Secagem e o programa é iniciado pressionando o botão Iniciar / Pausa. Com o tempo, uma pressão longa no botão de secagem muda continuamente o tempo.
Bloqueio Infantil	Existe uma opção de bloqueio infantil para evitar alterações no fluxo do programa quando as teclas são premidas durante o programa. Para ativar o bloqueio infantil, prima e mantenha premidos os botões "Antirugas" e "Arranque retardado" simultaneamente durante 3 segundos. Quando o bloqueio infantil estiver ativo, todas as teclas serão desativadas. O bloqueio infantil será desativado automaticamente no final do programa. Aquando da ativação/desativação do bloqueio infantil, os LED das opções "Antirugas" e "Arranque retardado" irão piscar e um sinal sonoro será ouvido. Aviso: quando o produto estiver a funcionar ou quando o bloqueio infantil estiver ativo, se rodar o botão giratório de seleção de programa irá ouvir um sinal sonoro. Mesmo se definir o botão giratório do programa para outro programa, o programa anterior irá continuar a funcionar. Para selecionar um programa novo, necessita de desativar o bloqueio infantil e depois definir o botão giratório de seleção de programa para a posição "Off". Depois, pode selecionar e iniciar o programa desejado.

5.2.2. Iniciar o programa

O LED Start/Pause irá piscar durante a seleção de programa. Prima o botão Start/Pause para iniciar o programa. O LED Start/Pause que indica que o programa se iniciou e o LED de secagem irão acender.

Programa	Descrição
Secagem Extra de Algodão	Este programa seca tecidos espessos e multicamada, como por exemplo, toalhas de algodão, roupa de cama, fronhas de almofada, roupões a uma alta temperatura para permitir que os coloque no armário.
Secagem em armário algodão	Este programa seca pijamas de algodão, roupa interior, roupa de mesa, etc. para permitir que os coloque no armário.
Passar a ferro a seco algodão	Este programa seca roupa de algodão para a preparar para passar a ferro. A roupa removida da máquina estará molhada.
Secagem em armário sintéticos	Este programa seca tecidos sintéticos, como por exemplo, camisas, t-shirts, blusas, a temperatura baixa quando comparado com o programa de algodão para permitir que os coloque no armário.
Secar com ferro sintéticos	Este programa seca tecidos sintéticos, como por exemplo, camisas, t-shirts, blusas, a temperatura baixa quando comparado com o programa de algodão para os preparar para passar a ferro. A roupa removida da máquina estará molhada.
Delicado	Este programa seca roupas finas como camisas, blusas e roupa de seda a baixa temperatura para os preparar para vestir.
Tempo de secagem	Para alcançar o nível de secagem necessário a baixa temperatura, pode utilizar programas temporizados de 10 a 180 minutos. Independentemente do nível de secagem, o programa para à hora pretendida.
Baby care	Este programa seca roupa de criança delicadas a baixa temperatura de modo a torná-las prontas a vestir.
Ganga	Este programa é usado para secar o ganga.
Desporto	O programa Desporto é utilizado para secar roupas de desporto sintéticas, como calções e t-shirts, a baixa temperatura.
Mistura	Este programa seca vestuário de mistura algodão-sintético que não perde a cor, deixando-o prontas a vestir.
Refrescar läs	O programa Refrescar läs facilita a remoção da água em excesso dos tecidos de läs após a lavagem utilizando baixas temperaturas e movimentos suaves do tambor.
Refrescar	Este programa aplica ventilação durante 10 minutos sem aplicar calor, para ajudar refrescar o seu vestuário.
Rápido 29'	2 kg de camisas de algodão de rotação em alta velocidade na máquina de lavar são secas em 29 minutos.
Camisas 12'	2 a 3 camisas prontas para serem passadas a ferro em 12 minutos.

 **IMPORTANTE:** Não abra a porta de carga enquanto o programa está a funcionar. Se tiver que abrir a porta, não a mantenha aberta durante um longo período.

5.2.3. Progresso do programa

Durante o programa

Se abrir a porta quando o programa está a correr, o produto irá passar para modo standby. Assim que a porta tiver sido fechada, prima a tecla Start/Pause para continuar o programa.

Não abra a porta de carga enquanto o programa está a funcionar. Se tiver que abrir a porta, não a mantenha aberta durante um longo período.

Fim de programa

Assim que o programa tiver terminado, os LED de aviso para Start/Pause, o nível de depósito de água, a limpeza de filtro e a limpeza do condensador irão acender. Adicionalmente, um sinal sonoro será emitido no final do programa. Pode retirar a roupa para preparar a máquina para uma nova carga.

 **IMPORTANTE:** Limpe o filtro de cotão após cada programa. Esvazie o depósito de água após cada programa.

 **IMPORTANTE:** Se não retirar a roupa após o programa ter terminado, a fase antirrugas de 1 hora irá ser automaticamente ativada. Este programa roda o tambor em intervalos regulares para evitar rugas.

5.3. Informação sobre a luz do tambor

- Este produto inclui uma luz LED Luz do tambor. A luz funciona automaticamente quando abre a porta. E apaga-se automaticamente após algum tempo.
- Não é uma opção ajustável para o utilizador ligá-la ou desligá-la.
- Por favor, não tente substituir ou modificar a luz LED.

PROGRAMAS	OPÇÕES					
	Antirugas	Retardamento de Tempo	Cancelamento de Aviso Sonoro	Bloqueio Infantil	Tempo de secagem	Nível de Secagem
Secagem extra de algodão	✓	✓	✓	✓	X	✓
Secagem em armário algodão	✓	✓	✓	✓	X	✓
Passar a ferro a seco algodão	✓	✓	✓	✓	X	✓
Secagem em armário sintéticos	✓	✓	✓	✓	X	✓
Secar com ferro sintéticos	✓	✓	✓	✓	X	✓
Delicado	✓	✓	✓	✓	✓ (automática)	X
Tempo de secagem	✓	✓	✓	✓	✓	X
Baby care	✓	✓	✓	✓	X	✓
Ganga	✓	✓	✓	✓	X	✓
Desporto	✓	✓	✓	✓	X	✓
Mistura	✓	✓	✓	✓	X	✓
Refrescar läs	✓	✓	✓	✓	X	X
Refrescar	✓	✓	✓	✓	X	X
Rápido 29'	✓	✓	✓	✓	X	X
Camisas 12'	✓	✓	✓	✓	X	X
X	Não selecionável					
✓	Selecionável					

⚠ ATENÇÃO: As opções “Delicado” e “Nível de Secagem” não podem ser selecionadas ao mesmo tempo em qualquer programa.

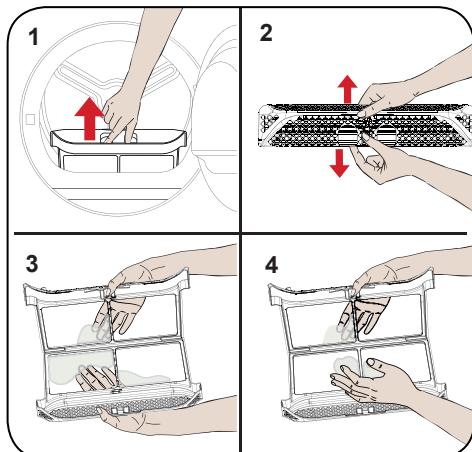
6. LIMPEZA E CUIDADO

● IMPORTANTE: Não utilize químicos industriais para limpar a sua máquina de secar. Não utilize uma máquina de secar que tenha sido limpada com químicos industriais.

6.1. Limpeza do filtro de cotão

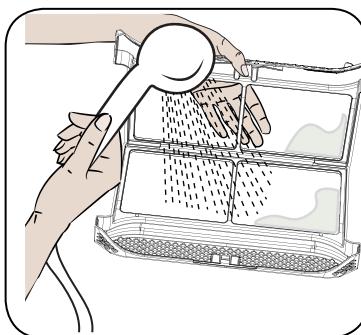
● IMPORTANTE: NÃO SE ESQUEÇA DE LIMPAR O FILTRO DE COTÃO APÓS CADA UTILIZAÇÃO.

Para limpar o filtro de cotão:

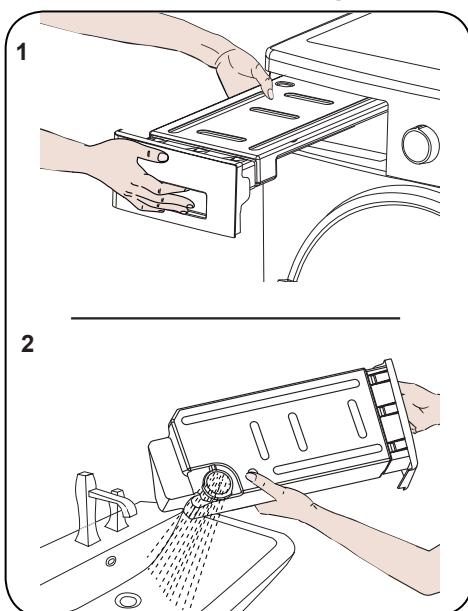


1. Abrir a porta de carga.
2. Puxe o filtro de cotão para o remover.
3. Utilize as mãos ou um pano suave para limpar o cotão.
4. Feche e volte a instalar o filtro de cotão.

Após a máquina de secar ter sido utilizada durante um determinado período de tempo, se encontrar uma camada que irá causar obstrução na superfície do filtro, lave o filtro com água quente para limpar a camada. Seque bem o filtro antes de o reinstalar novamente.



6.2. Esvaziar o depósito de água



1. Puxe a tampa da gaveta e retire, cuidadosamente, o depósito.
2. Retire a água do depósito.
3. Se existir cotão acumulado na tampa de descarga no depósito, limpe-o com água.
4. Volte a instalar o depósito de água.

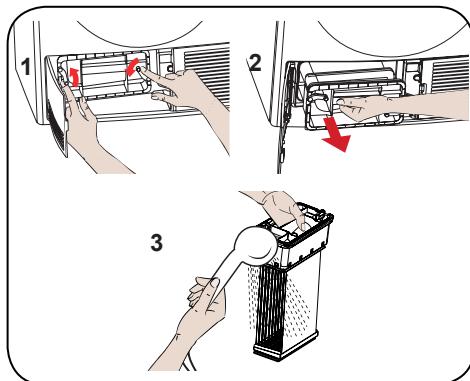
! IMPORTANTE: Nunca remova o depósito de água quando o programa estiver a funcionar. A água condensada no depósito de água não se adequa para consumo humano.

! IMPORTANTE: NÃO SE ESQUEÇA DE EVAZIAR O DEPÓSITO DE ÁGUA APÓS CADA UTILIZAÇÃO.

6.3. Limpeza do condensador

! IMPORTANTE: Limpe o condensador quando vir o aviso "Limpeza do Condensador".

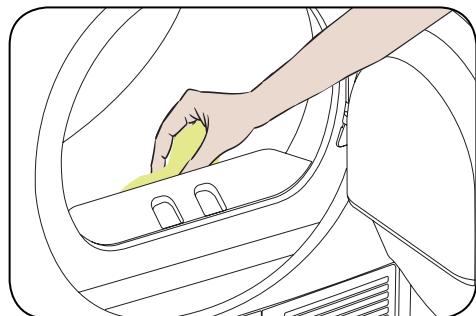
! IMPORTANTE: MESMO SE O "LED DE AVISO DE LIMPEZA DO CONDENSADOR" NÃO ESTIVER ACESO: LIMPE O CONDENSADOR APÓS CADA 15 PROCESSOS DE SECAGEM OU UMA VEZ POR MÊS.



Se o processo de secagem estiver completo, abra a porta de carga e aguarde até que arrefeça.

1. Abra o rodapé e liberte os 2 fechos da tampa do condensador.
2. Segure o condensador pela parte de plástico e puxe-o para fora.
3. Limpe-o com chuveiro e aguarde até que a água escoe.
4. Insira totalmente o condensador na base e bloquie os 2 fechos.
5. Feche a tampa do rodapé

6.4. Limpeza do sensor de humidade



Dentro da máquina, existem sensores de humidade que detetam se a roupa está seca ou não.

Para limpar os sensores:

1. Abra a porta de carga da máquina.
2. Se a máquina ainda estiver quente devido ao processo de secagem aguarde até que arrefeça.
3. Utilizando um pano húmido embebido em vinagre, limpe as superfícies de metal do sensor e seque-as.

! IMPORTANTE: LIMPE AS SUPERFÍCIES DE METAL DO SENSOR 4 VEZES POR ANO.

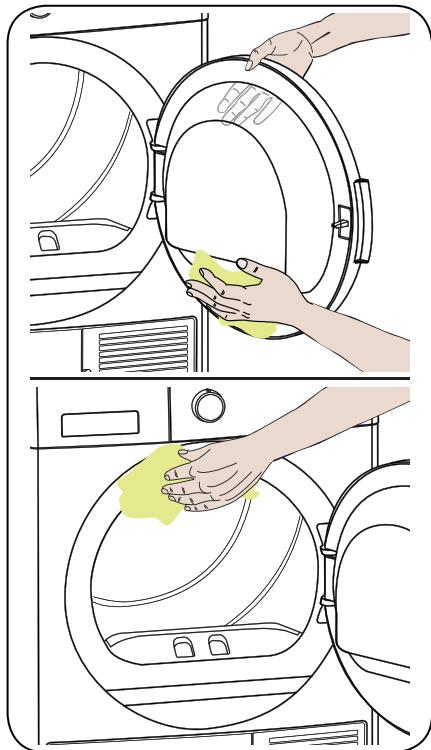
! IMPORTANTE: Não utilize ferramentas de metal para limpar as superfícies de metal do sensor.

! NOTA: Devido ao risco de incêndio ou explosão, não utilize agentes de solução, agentes de limpeza ou produtos similares quando da limpeza dos sensores.

6.5. Limpeza da superfície interior da porta de carga

! IMPORTANTE: NÃO SE ESQUEÇA DE LIMPAR A SUPERFÍCIE INTERIOR DA PORTA DE CARGA APÓS CADA PROCESSO DE SECAGEM.

Abra a porta de carga da máquina de secar e limpe todas as superfícies interiores e a junta com um pano suave e húmido.



7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Marca	VOX
Nome do modelo	TDM-701D
Altura	Min: 845 mm / Máx.: 855 mm*
Largura	596 mm
Profundidade	563 mm
Capacidade (máx.)	7 kg**
Peso líquido (com porta de plástico)	35,2 kg
Peso líquido (com porta de vidro)	37,5 kg
Tensão	220-240 V
Potência	2700 W

*Altura mín.: Altura com pés ajustáveis não utilizados. Altura máx.: Altura com pés ajustáveis não esticados ao máximo.

**Peso de roupa seca antes da lavagem.

 **IMPORTANTE:** Para melhorar a qualidade da máquina de secar, as especificações técnicas estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

 **IMPORTANTE:** Os valores indicados foram obtidos em ambiente laboratorial de acordo com os padrões relevantes. Estes valores podem ser alterados dependendo das condições ambientais e da utilização da máquina de secar.

8. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

A sua máquina de secar é instalada com sistemas que realizam, de forma contínua, verificações durante o processo de secagem para tomar as providências necessárias e avisá-lo em caso de avaria.

⚠ NOTA: Se o problema persistir mesmo se tiver realizado os passos indicados nesta secção, contacte o seu vendedor ou Fornecedor de Serviço Autorizado. Nunca tente reparar um produto avariado.

PROBLEMA	RAZÃO	SOLUÇÃO
O processo de secagem demora um longo período.	A superfície do filtro de cotão poderá estar entupida. O condensador poderá estar entupido. As grelhas de ventilação na frente da máquina poderão estar fechadas. Poderá existir uma camada de calcário no sensor de humidade. A máquina de secar poderá estar sobrecarregada com roupa. A roupa poderá não ter centrifugado o suficiente.	Lave o filtro com água tépida. Limpe o condensador. Abra as portas/janelas para evitar que a temperatura ambiente aumente muito. Limpe o sensor de humidade. Não sobrecarregue a máquina de secar. Selecione uma velocidade de centrifugação mais alta na sua máquina de lavar.
A roupa sai húmida no final do processo de secagem.	<p>⚠ A roupa sai quente no final do processo de secagem geralmente parece estar húmida.</p> <p>O programa utilizado poderá não ser adequado para o tipo de roupa.</p> <p>A superfície do filtro de cotão poderá estar entupida.</p> <p>O condensador poderá estar entupido.</p> <p>A máquina de secar poderá estar sobrecarregada com roupa.</p> <p>A roupa poderá não ter centrifugado o suficiente.</p>	<p>Verifique as etiquetas de cuidado nos itens de roupa, selecione um programa adequado para o tipo de roupa e, adicionalmente, utilize os programas de tempo.</p> <p>Lave o filtro com água tépida.</p> <p>Limpe o condensador.</p> <p>Não sobrecarregue a máquina de secar.</p> <p>Selecione uma velocidade de centrifugação mais alta na sua máquina de lavar.</p>
A máquina de secar não pode ser aberta ou o programa não pode ser iniciado. A máquina de secar não ativa quando é ajustada.	A máquina de secar não pode ser ligada. A porta de carga poderá estar aberta. Poderá não ter definido um programa ou premido a tecla Start/Pause. Bloqueio infantil poderá estar ativo.	Certifique-se de que a ficha está colocada na tomada. Certifique-se de que a porta de carga está bem fechada. Certifique-se de que o programa foi definido e que a máquina de secar não está no modo Standby (Pausa). Desative o bloqueio infantil.

PROBLEMA	RAZÃO	SOLUÇÃO
O programa foi interrompido sem razão.	A porta de carga poderá não estar bem fechada.	Certifique-se de que a porta de carga está bem fechada.
	Poderá haver uma falha de eletricidade.	Prima o botão Start/Pause para iniciar o programa.
	O depósito de água poderá estar cheio.	Esvazie o depósito de água.
As roupas encolheram, estragaram-se ou deterioraram-se.	O programa utilizado poderá não ser adequado para o tipo de roupa.	Verifique as etiquetas de cuidado nos itens de roupa, selecione um programa adequado para o tipo de roupa.
Sai água da porta de carga.	Poderá existir cotão acumulado nas superfícies interiores da porta de carga e nas superfícies da junta da porta de carga.	Limpe as superfícies interiores da porta de carga e as superfícies da junta da porta de carga.
A porta de carga abre sozinha.	A porta de carga poderá não estar bem fechada.	Empurre a porta de carga até que oíça um som de fecho.
O símbolo de aviso de depósito de água está aceso/a piscar.	O depósito de água poderá estar cheio.	Esvazie o depósito de água.
	A mangueira de descarga de água poderá estar dobrada.	Se o produto estiver conectado diretamente à saída de água, verifique a mangueira de descarga de água.
O símbolo de aviso de limpeza do filtro está aceso.	O filtro de cotão poderá estar sujo.	Limpe o filtro.
O indicador de aviso de limpeza de condensador está aceso.	O condensador poderá estar sujo.	Limpe o condensador.
O símbolo de advertência de limpeza do filtro e do condensador está piscando.	A base do filtro poderá estar entupida com cotão.	Limpe a base do filtro.
	Poderá existir uma camada que cause obstrução na superfície do filtro de cotão.	Lave o filtro com água tépida.
	O condensador poderá estar entupido.	Limpe o condensador.

9. AVISOS AUTOMÁTICOS DE FALHAS E O QUE FAZER

A sua máquina de secar roupa está equipada com um sistema integrado de deteção de falhas, indicado por uma combinação de luzes de funcionamento intermitentes. Os códigos de falha mais comuns são mostrados abaixo.

Código de erro	Solução
E03 / 	Esvazie o depósito de água. Se o problema não ficar resolvido, contacte o agente de serviço autorizado mais próximo.
E04	Contacte o agente de serviço autorizado mais próximo.
E05	Contacte o agente de serviço autorizado mais próximo.
E06	Contacte o agente de serviço autorizado mais próximo.
E08	Pode haver oscilação de tensão na rede elétrica. Aguarde até que a tensão seja adequada para a gama de trabalho.

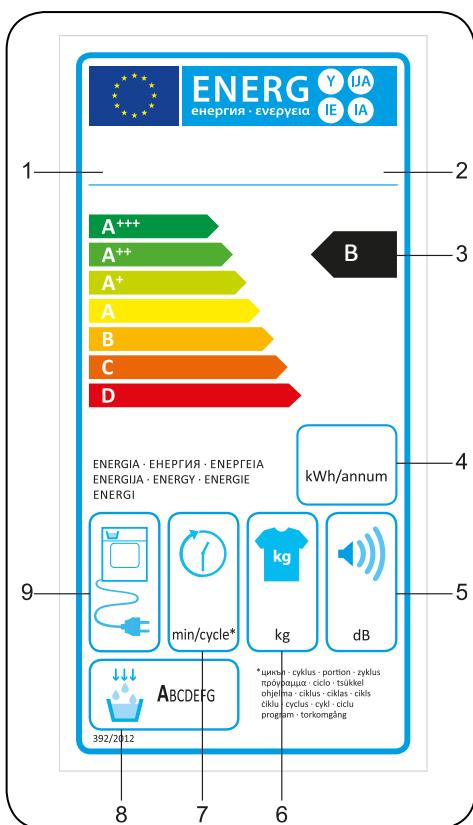
10. INFORMAÇÕES DE PROTEÇÃO AMBIENTAL E EMBALAGEM

10.1. Informações de embalagem

A embalagem deste produto é fabricada em materiais reciclados. Não elimine a embalagem e os resíduos juntamente com os resíduos domésticos ou outros. Ao invés disso, leve-a para o ponto de recolha de embalagens definido pela sua autoridade local.

11. DESCREVER A ETIQUETA DE ENERGIA E POUPANÇA DE ENERGIA

11.1. Etiqueta de energia



1. Marca registada
2. Modelo
3. Classe Energética
4. Consumo de Energia Anual
5. Ruído durante a secagem
6. Capacidade de secar roupa
7. Tempo do ciclo de secagem em armário algodão
8. Classe de eficiência de condensação
9. Tecnologia da máquina

11.2. Eficiência energética

- Deverá operar a máquina de secar na capacidade total, no entanto, certifique-se de que não está sobrecarregada.
- Quando a roupa está a ser lavada, a velocidade de centrifugação deverá estar no nível mais alto possível. Isto irá encurtar o tempo de secagem e reduzir o consumo de energia.
- Certifique-se de que os mesmos tipos de roupa são secos em conjunto.
- Por favor, siga as recomendações no manual de utilizador para seleção de programa.
- Para circulação de ar, deixe um espaço adequado na frente e atrás da máquina de secar. Não cubra as grelhas na parte frontal da máquina.
- A menos que seja necessário, não abra a porta de carga da máquina quando estiver a secar. Se tiver que abrir a porta, não a mantenha aberta durante um longo período.
- Não adicione roupa (molhada) durante o processo de secagem.
- Cabelos e cotão que se soltam da roupa e andam pelo ar são apanhados pelos "Filtros de Cotão". Certifique-se de que os filtros estão limpos antes e depois de cada utilização.
- Para modelos com condensador, certifique-se de que o condensador é limpo, pelo menos, uma vez por mês ou após 30 utilizações.
- Durante o processo de secagem, o ambiente onde a máquina de secar é instalado deverá ser bem ventilado.

FICHA DO PRODUTO	
Cumpre com a Regulamentação Delegada pela Comissão (UE) Núm. 392/2012	
Nome do fornecedor ou marca registada	VOX
Nome do modelo	TDM-701D
Capacidade máxima (kg)	7
Tipo de máquina de secar	Condensador
Classe de eficiência energética ⁽¹⁾	B
Consumo de Energia Anual (kWh) ⁽²⁾	504
Automático de não automático	Automático
Consumo de energia do programa de algodão padrão em carga total (kWh)	4,18
Consumo de energia do programa de algodão padrão em carga parcial (kWh)	2,31
Consumo de energia do modo off para o programa de algodão padrão em carga total P_o (W)	0,5
Consumo de energia do modo on para o programa de algodão padrão em carga total P_L (W)	1,0
A duração do modo on esquerdo (mín)	n/a
Programa algodão padrão ⁽³⁾	
Tempo do programa de algodão padrão em carga total $T_{secagem}$ (min.)	125
Tempo do programa de algodão padrão em carga parcial, $T_{secagem\ 1/2}$ (min.)	70
Tempo de programa ponderado do programa de algodão padrão em carga total e parcial (T_t)	94
Classe de eficiência de condensação ⁽⁴⁾	B
Eficiência de condensação média do programa de algodão padrão em carga total $C_{secagem}$	81%
Eficiência de condensação média do programa de algodão padrão em carga parcial $C_{secagem\ 1/2}$	81%
Eficiência de condensação ponderada do programa de algodão padrão em carga total e parcial C_t	81%
Nível de potência de som para o programa de algodão padrão em carga total ⁽⁵⁾	65
Embutido	No

(1) Escala de A+++ (mais eficiente) para D (menos eficiente)

(2) Consumo energético baseado em 160 ciclos de secagem do programa de algodão padrão em carga total e parcial e consumo dos modos de potência baixa. Consumo real de energia por ciclo dependerá de como o eletrodoméstico é utilizado.

(3) “Programa de secagem em armário algodão” utilizado em carga total e parcial é o programa de secagem padrão com o qual se relacionam as informações na ficha e na etiqueta, que este programa é adequado para secar roupa de algodão molhada normal e que é o programa mais eficiente em termos de consumo energético para algodão

(4) Escala de G (menos eficiente) para A (mais eficiente)

(5) Valor médio ponderado - L wA expresso em dB(A) re 1 pW

CE



52277711-190319-00